SOUTH BAY HISTORIC CHINESE
AMERICAN CEMETERY CORPORATION

Qing Ming docs
2005 - vandals

newspaper articles

Associations

- S.B.H.C.A.C.C.: South Bay Historic Chinese American Cemetary Corporation
- Chinese American Citizens League
- Chinese-American Women's Club of Santa Clara

2000's

2005 vandals

501c(13)

#969701

State of California

OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE

I, *MARCH FONG EU*, Secretary of State of the State of California, hereby certify:

That the annexed transcript has been compared with the record on file in this office, of which it purports to be a copy, and that same is full, true and correct.

IN WITNESS WHEREOF, I execute this certificate and affix the Great Seal of the State of California this

JAN 12 1981

THE GREAT SEAL OF THE STATE OF CALIFORNIA
EUREKA

March Fong Eu

Secretary of State

ENDORSED
FILED
In the office of the Secretary of State
of the State of California
JAN 2 1981
MARCH FONG EU, Secretary of State
By JAMES E. HARRIS
Deputy

CERTIFICATE OF AMENDMENT

OF

ARTICLES OF INCORPORATION

RAY QUON and JUDY CROXON, certify that:

1. That they are the President and the Secretary respectively, of the Santa Clara Chinese Cemetery Corporation, a California corporation, # 0969701.

2. That Article I of the Articles of Incorporation of the Santa Clara Chinese Cemetery Corporation shall be amended to read as follows:

I

"The name of this corporation shall be the SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION."

3. This amendment was unanimously approved and adopted at a meeting of the Board of Directors of the corporation held at San Jose, California on March 9, 1980.

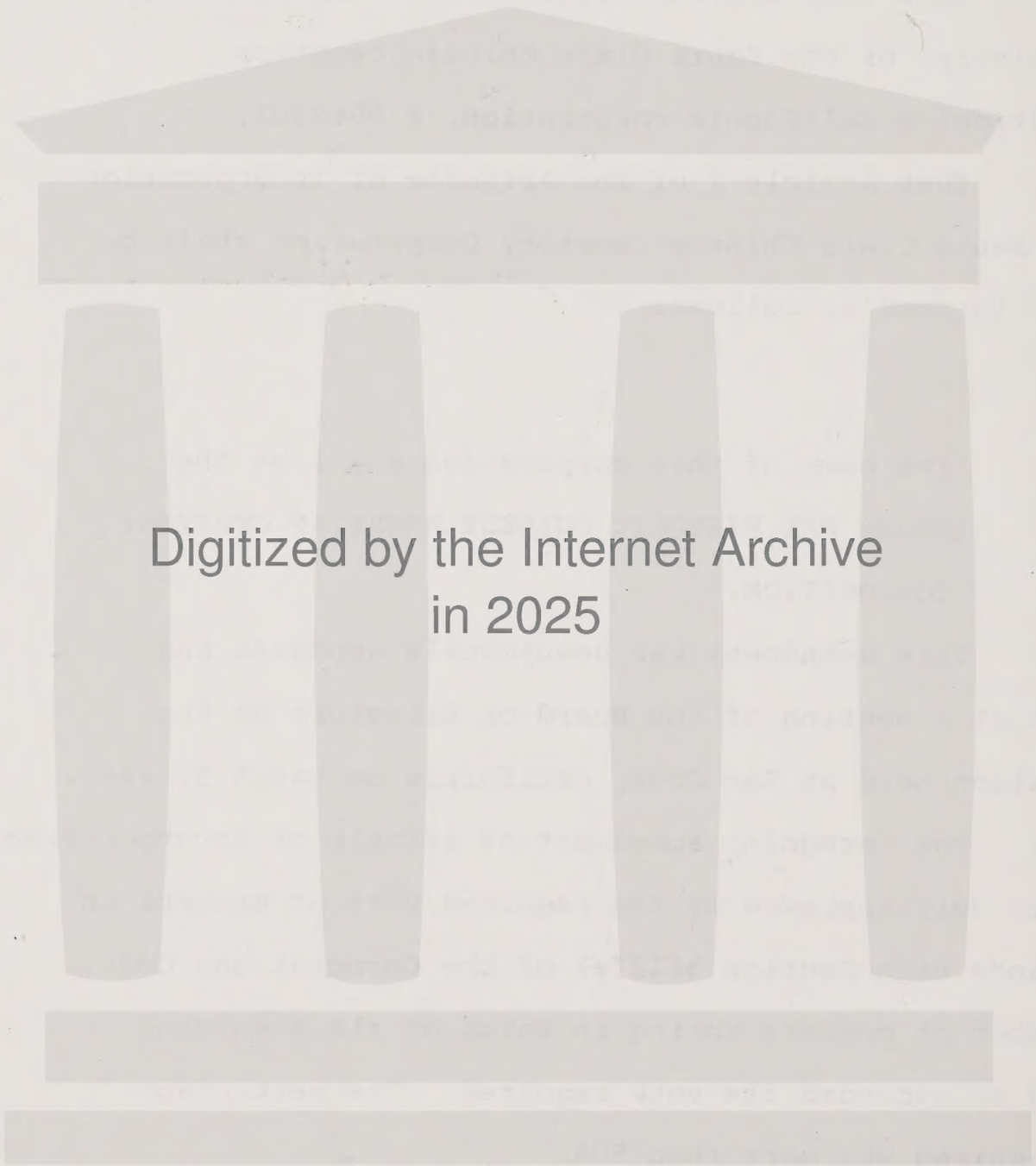
4. The foregoing amendment of article of incorporation has been duly approved by the required vote of members in accordance with Section 5812(a) of the Corporations Code. The number of members voting in favor of the amendment equaled or exceeded the vote required. The percentage vote required was more than 50%.

Ray Quon

Ray Quon, President

Judy Croxon

Judy Croxon, Secretary



Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/redbinder2000eve00unse

The undersigned declare under the penalty of perjury that the matters set forth in the foregoing Certificate of Amendment of Articles of Incorporation are true of their own knowledge and that this declaration was executed on 12/26 1980, at Mountain View, California.

Ray Quon

Ray Quon, President

Judy Croxon

Judy Croxon, Secretary

BYLAWS

OF

SANTA CLARA CHINESE CEMETERY CORPORATION

ARTICLE I

OFFICES

Section 1.01. The principal office of the corporation for the transaction of its business is located in the County of Santa Clara, California.

Section 1.02. The county of the corporation's principal office can be changed only by amendment of the Articles of Incorporation of the corporation and not otherwise. The Board of Directors may, however, change the principal office from one location to another within the named county by noting the changed address and effective date below, and such change of address shall not be deemed an amendment of these Bylaws.

_____Dated_____19_____

_____Dated_____19_____

_____Dated_____19_____

ARTICLE 2

MEMBERS

Section 2.01. The corporation shall have <u>one class of members</u> until otherwise decided by resolution of the Board of Directors approved by majority vote of the members of the oraganization. The rights, interests, and privileges of each member in the corporation are equal.

Section 2.02. Any person or oraganization which adheres to the rules and purposes of the corporation is qualified to become a member of the corporation.

(a) Members shall consist of those persons and organizations participating regularly in the activities of the corporation and paying the dues established by the Board of Directors as herein specified.

Section 2.03. Applicants shall be admitted to membership on making application therefor on approval of a majority of Directors present at any duly held meeting of the Directors at which a quorum, as defined in Section 4.06(c) herein, is present.

Section 2.04. (a) There shall be a fee in such amount as may be determined from time to time by resolution of the Board of Directors charged for and payable with the application of membership and such fee shall not be refunded to the applicant whether his application for membership is accepted or denied.

(b) The annual dues payable to the corporation by the voting members shall be in such amount as may be determined from time to time by resolution of the Board of Directors. Future annual dues may be payable in advance on the first day of the first month of each fiscal year.

(c) Members shall not be liable for any debts or liabilities of the corporation and shall not be assessable.

Section 2.05. The corporation may issue membership certificates.

Section 2.06. There is no limit on the number of members the corporation may admit.

Section 2.07. The corporation shall keep a membership book containing the name and address of each member. Termination of membership of any member shall be recorded in the book, together with the date on which such membership ceased. Such book shall be kept at the corporation's principal office and shall be available for inspection by any Director or member of the corporation during regular business hours.

Section 2.08. Membership in the corporation is nontransferable and nonassignable.

Section 2.09. (a) The membership of any member of the corporation shall automatically terminate (1) on his written request for such termination delivered to the President or Secretary of the corporation personally or by the United States mail, such membership to terminate when the request is delivered personally or deposited in the United States mail; (2) on his death in regard to an individual and on the legal termination of any organization; (3) or as provided in Section 2.10 (g) for good cause.

(b) The membership of any member who fails to pay his dues when they become due and within thirty (30) days thereafter shall automatically be designated as a temporary member at the end of such thirty (30) day period, provided he has been given written notice delivered to him personally or formally as an organization or by the United States mail within ten(10) dyas before the due date that such dues were due and payable as of said due date. In the event that such written notice is not given as herein required, then

such membership shall automatically be designated as a temporary membership, if such dues are not paid fully within thirty (30) days after such written notice is eventually given and delivered to the member in person or deposited in the United States mail, postage prepaid, and sent to him at this address as it appears on the books of the corporation.

(c) All rights of a member in the corporation or its property shall cease on termination of membership as provided herein.

(d) Any member whose membership is teminated as provided in this section, other than by death, may have his membership reinstated on such terms as the Board of Directors may deem appropriate by filing a written request therefor with the President or Secretary of the corporation or with any Director and on approval of the request by a majority of the Directors present at the meeting at which the request is considered, provided that such request may not be considered at any meeting at which a quorum is not present.

Section 2.10. (a) Any member can be suspended or expelled from this corporation for good cause, provided he is given notice of the proceedings against him and an opportunity to be heard in his defense, and only after such hearing before the Board of Directors and by vote of a majority of the Directors present at the meeting at which a quorum, as hereinafter defined, is present and the matter heard and not otherwise. Each Director shall have one (1) vote on the question of suspension or expulsion.

(b) Proceedings under this section shall be initiated by resolution of the Board of Directors or, on the failure of the Board to act, by petition signed by at least twenty (20%) percent of the members of he corporation presented to the President or the Secretary of the Corporation. On adoption of the resolution or receipt of the petition, as the case may be, the President or Secretary shall schedule the matter to be heard at the first regular meeting or special meeting of Directors held not less than twenty (20) nor more than forty (40) days after the date the resolution is adopted or the petition received. The Secretary, or other person appointed by the President for the purpose, shall deliver at least ten (10) days prior to the date of the meeting, a copy of the resolution or petition, either in person or by United States mail addressed to him at his address as it appears on the books of the corporation. Should the person whose duty it is to serve the notice fails or refuses to do so, such copy and notice may be delivered as herein provided by any Director of the corporation, or by any member signing the petition where proceedings are initiated by petition, and, in such event, the matter shall be heard a the next regular or special meeting of the Directors at which a quorum is present, held not less than ten (10) days after the copy and notice are personally delivered or deposited in the United States mail. If a quorum fails to attend such meeting, the matter shall be heard at the next succeeding regular or special meeting, the matter against the member shall be dismissed on the ground that failure to secure a quorum at either of

the two meetings constitutes a tacit vote of the Directors against imposition of discipline. Such dismissal of the matter shall be automatic and final, except that such alleged conduct giving rise to the proceeding may be considered in any subsequent proceeding under this section based on future alleged misconduct of the member.

(c) Notwithstanding any other provision in these Bylaws, notice of the meeting at which the hearing is first scheduled or subsequently scheduled must be given to all Directors as required by these Bylaws for special meetings of Directors.

(d) The hearing shall be informal and shall be presided over by the President of the Corporation who shall: (1) read the charges against the subject member; (2) require that the charges be verified by the testimony of the persons or persons making them; (3) hear any other witnesses against the subject member; (4) allow the subject member to cross-examine each witness following the testimony of that witness; (5) allow the subject member to make a statement in his own behalf; (6) allow the subject member to call witnesses in his own behalf; (7) allow the Directors present, when and as recognized by the Chair, and subject to the control of the chair, to question the witnesses after they have been questioned by the subject member.

(e) If a majority of the Directors present at the hearing vote to impose discipline but cannot agree on the nature and extent thereof, the discipline imposed shall be a reproval in letter form, signed by the President of the corporation. The original of the letter shall be filed with the minutes of the meeting at which the hearing was held and a copy thereof sent by registered or certified mail, return receipt requested, which receipt shall be filed with the original letter, addressed to the member at his address as it appears on the books of the corporation. The vote imposing discipline or dismissing the matter shall, in either event, be final.

(f) An expelled member shall not be eligible for reinstatement or readmission to the corporation prior to the expiration of one (1) year from the date of his expulsion.

(g) "Good Cause" as used herein requires that the member (1) have failed and continues to fail to abide by the Articles of Incorporation or Bylaws of the corporation or with the Rules and Regulations of the Board of Directors; or (2) have committed or is in the course of committing some act or acts, or failure to commit necessary acts, that are prejudicial to the purposes of the corporation.

(h) All rights of a member in the corporation or in its property shall cease on his expulsion.

ARTICLE 3

MEETINGS OF MEMBERS

Section 3.01. Meetings of members shall be held at the principal office of the corporation or at such place or places within or without the State of California as may be designated from time to time by resolution of the Board of Directors with the advice of the Executive Committee.

Section 3.02. Members shall meet annually on such date and at such time following the close of each fiscal year but before August 1 of each year as may be designated by the Board of Directors and shall be held for the purpose of electing Directors and transacting such other business as may come before it.

Section 3.03. Special meetings shall be called by the President of the corporation and held at such times and places within or without the State of California as may be ordered by resolution of the Board of Directors or by members holding not less than twenty percent (20%) of the voting power of the corporation.

Section 3.04. Notice of the time and place of meetings shall be delivered to each member personally or by mail at least seven (7) days prior to such meeting.

Section 3.05. Notice of meetings shall specify the place, the days, and the hour of the meeting and, in the case of special meetings, the general nature of the business to be transacted.

Section 3.06. A majority of the total membership entitled to vote shall constitute a quorum for the transaction of business, and, except as otherwise provided by law, by the Articles of Incorporation, or by these Bylaws, no business shall be transacted in the absence of a quorum.

Section 3.07. Neither cumulative voting nor voting by proxy shall be authorized, and no single vote shall be split into fractional votes.

Section 3.08. Meetings may be governed by Robert's Rules of Order, as such rules may be revised from time to time, insofar as such rules are not inconsistent or in conflict with these Bylaws, with the Articles of Incorporation of this corporation or with law.

ARTICLE 4

DIRECTORS

Section 4.01. The corporation shall have seven(7) Directors and collectively they shall be known as the Board of Directors. The number may be changed by amendment of this Bylaw, or by the repeal of this Bylaw and adoption of a new Bylaw, as provided in these Bylaws.

Section 4.02. Any member of this corporation is eligible to be elected a Director thereof. It is the intention of this corporation that said Directors shall be a mixture of community members and official representatives of member organizations.

Section 4.03. The Directors shall exercise the powers of the corporation, control its property, and conduct its affairs, except

as otherwise provided by law.

Section 4.04. Directors, other than those named in the Articles of Incorporation, shall be elected at the annual meeting of members and until their successors are elected and qualified. Candidates receiving the highest number of votes up to the number of Directors to be elected are elected. Directors named in the Articles shall hold office until the election of their successors at the first annual meeting of the members.

Section 4.05. Directors shall serve without compensation.

Section 4.06. (a) Directors shall meet at least two (2) times annually at the discretion of the Board. Special meetings may be called by the President or any two Directors, and such meetings shall be held at the time, place, and hour designated by the persons calling the meeting.

(b) Notice of the time and place of meetings shall be delivered to each Director personally or by mail at least seven (7) days prior to any such meeting, provided, however, that notice of regular meetings is hereby dispensed with.

(c) Where the total number of Directors is less than seven (7), three (3) Directors shall constitute a quorum for the transaction of business; at all other times, a majority of Directors shall represent a quorum.

(d) In the absence of a quorum, the Board shall transact no business, except as otherwise expressly provided by law, and the only motion the chair shall entertain is a motion to adjourn.

(e) Meetings of Directors may be governed by Robert's Rules of Order, as such rules may be revised from time to time, insofar as such rules are not inconsistent with these Bylaws, with the Articles of Incorporation, or with law.

Section 4.07. Vacancies caused by the death, resignation, or disability of a Director or Directors, or by their removal for good cause, as such is defined in Section 2.10(g), by the vote of the holders of a majority of the voting power of the corporation, or by an amendment of the Bylaws increasing the number of Directors authorized shall be filled by a majority of the remaining Directors, though less than a quorum, or by a sole remaining Director. A person elected Director to fill a vacancy as in this section provided shall hold office for the unexpired term of his predecessor, or until his removal or resignation as in these Bylaws provided.

Section 4.08. A Board Member who does not fulfill the duties of the office for which he or she was elected, must resign upon resolution to that effect passed by 2/3 majority of the Board.

ARTICLE 5

OFFICERS

Section 5.01. The officers of the corporation shall be a President,

Vice President, a Secretary, and a Treasurer. The corporation may also have, at the discretion of the Board, one or more additional Vice Presidents, one or more Assistant Secretaries, one or more Assistant Treasurers, and such other officers as may be appointed in accordance with the provisions of Section 5.03 of this article. One person may hold two or more offices, except those of President and Secretary.

Section 5.02. Officers of the corporation shall be elected from among the members of the corporation at its first regular meeting for the year. Terms of office shall be one (1) year. Vacancies shall be filled by the Board. No person shall serve in the same office for more than two (2) consecutive terms.

Section 5.03. The Board may apoint such other officers or agents as it may deem desirable, and such officers shall serve such terms, have such authority, and perform such duties as may be prescribed from time to time by the Board of Directors.

Section 5.04. The President shall be the chief executive officer of the corporation and shall, subject to the control of the Board, supervise and control the affairs of the corporation. He shall perform all duties incident to his office and such other duties as provided in these Bylaws or as may be prescribed from time to time by the Board of Directors.

Section 5.05. The Vice President shall perform all duties and execise all powers of the President when the President is absent or is otherwise unable to act. The Vice President shall perform such other duties as may be prescribed from time to time by the Board of Directors.

Section 5.06. The Secretary shall keep minutes of all meetings of members and of the Directors, shall be the custodian of the corporate records, shall give notices as are required by law or these Bylaws, and, generally, shall perform all duties incident to the office of Secretary and such other duties as may be required by law, by the Articles of Incorporation, or by these Bylaws, or which may be assigned to him/her from time to time by the Board of Directors.

Section 5.07. The Treasurer shall have charge and custody of all funds of the corporation, shall deposit such funds as required by the Board, shall keep and maintain adequate and correct accounts of the corporation's properties and business transactions, shall render reports and accountings to the Directors and to the members as required by the Board or members, shall provide for a written annual report including a financial statement, and shall, in general, perform all duties incident to the office of Treasurer, and such other

duties as may be required by law, by the Articles of Incorporation, or by these Bylaws, or which may be assigned to him/her from time to time by the Board of Directors.

Section 5.08. Officers of the corporation shall serve without compensation.

ARTICLE 6

COMMITTEES

Section 6.01. The officers designated in Section 5.01. shall constitute the Executive Committee of the corporation. The Board may delegate to such committee any of the powers and authority of the Board in the management of the business and affairs of the corporation except the power to adopt, amend, or repeal the Bylaws, and proveded that the designation of such committee and the delegation thereto of authority shall not operate to relieve the Board, or any individual Director, of any responsibility imposed on it or him/her by law, by the Articles of Incorporation of the corporation, or by these Bylaws. By a majority vote of the members, the Board may, at any time, modify or revoke any or all of the authority so delegated, increase or decrease but not below four (4) the number of its members and fill vacancies therein from the officers of the corporation. The Committee shall establish rules and regulations for its meetings and meet at such times as it deems necessary, reasonable notice being given. A majority of the members of the Committee shall constitute a quorum.

Section 6.02. The Board, by resolution, may from time to time designate Ad Hoc Committees for specific purposes. The resolution designating the Committee shall provide for the appointment of its members and chairperson, state its purposes, and provide for its termination.

ARTICLE 7

EXECUTION OF INSTRUMENTS, DEPOSITS, AND FUNDS

Section 7.01. Except as otherwise provided by law, checks, drafts, promissory notes, orders for the payment of money, and other evidences of indebtedness of the corporation shall be signed by the Treasurer and countersigned by the President or Vice President; any contract, lease, or other instrument executed in the name of and on behalf of the corporation shall be signed by the Secretary and countersigned by the President, and shall have attached to it a copy of the resolution of the Board certified by the Secretary authorizing its execution.

Section 7.02. All funds of the corporation shall be

deposited from time to time to the credit of the corporation in such banks, trust companies, or other financial intermediaries as the Board may select.

ARTICLE 8

CORPORATE RECORD, REPORTS, AND SEAL

Section 8.01. The corporation shall keep at its principal office, or at such other place as the Board may order, a book of minutes of all meetings of Directors and of all meetings of members, with the time and place of holding, whether regular or special, and, if special, how authorized, the notice given, the names of those present at Directors' meetings, the number of members present at members' meetings, and the proceedings thereof.

Section 8.02. The corporation shall keep and maintain adequate and correct accounts of its properties and business transactions, including accounts of its assets, liabilities, receipts, disbursements, gains, and losses.

Section 8.03. The Board may provide for the preparation and submission to the members a written annual report including a financial statement. Such report, if required by the Board, shall summarize the corporation's activities for the preceding year and activities projected for the forthcoming year; the financial statement shall consist of a balance sheet as of the close of business of the corporation's fiscal year, contain a summary of receipts and disbursements, be prepared in such manner and form as is sanctioned by generally accepted accounting principles, and be certified by the Treasurer or a certified public accountant.

Section 8.04. The Board may adopt, use, and, at will, alter a corporate seal. Such seal, if adopted, shall be affixed to all corporate instruments, but the failure to affix it shall not affect the validity of any such instrument.

ARTICLE 9

FISCAL YEAR

Section 9.01. The fiscal year of the corporation shall begin on the first day of November and end on the last day of October of the next succeeding year.

ARTICLE 10

BYLAWS

Section 10.1. These Bylaws shall become effective immediately on their adoption. Amendments to these Bylaws shall become effective immediately on their adoption unless the Board, in adopting them as hereinafter provided, provide that

they are to become effective at a later date.

Section 10.02. Subject to the limitations contained in the Articles of Incorporation of this corporation and to any provision of law applicable to the amendment of Bylaws of nonprofit corporations, these Bylaws, or any of them, may be altered, amended, or repealed, and new Bylaws adopted as follows:

(a) Subject to the power of the members to change or repeal them, by a vote of a majority of Directors present at any regular or special meeting of Directors at which a quorum is present, provided that written notice of such meeting and of the intention to change the Bylaws thereat is delivered to each Director at least seven (7) days prior to the date of such meetings, as provided in Section 4.06 (b) of these Bylaws, or by the written consent of all Directors without a meeting as provided in Article VI of the Articles of Incorporation, provided that a Bylaws fixing or changing the number of Directors may not be adopted, amended, or repealed except as provided in Paragraph (b) hereof; or

(b) By the vote or written assent of a majority of members entitled to vote, or the vote of a majority of a quorum at a meeting duly called and noticed for the purpose in accordance with Section 3.04 hereof.

ARTICLE 11

CONSTRUCTION

Section 11.01. As used in these Bylaws:

(a) The present tense includes the past and the future tenses, and the future tense includes the present.

(b) The masculine gender includes the feminine and the neuter.

(c) The singular number includes the plural, and the plural number includes the singular.

(d) The word "shall" is mandatory and the word "may" is permissive.

(e) The words "Directors" and "Board" shall, in relation to any power or duty requiring collective action, mean "Board of Directors".

We, the undersigned, are the persons named as temporary Directors in the Articles of Incorporation of Santa Clara Chinese Cemetery, a California corporation, and pursuant to the authority granted to the Directors in said Articles, to take action by unanimous written consent without a meeting, we consent to , and hereby do adopt the foregoing Bylaws, consisting of 11 pages, as the Bylaws of said corporation.

Executed on Nov. 21, 1979 at San Jose California.

Incorporator/Director

Incorporator/Director

Incorporator/Director

AMENDMENT OF BY LAWS

BY THE BOARD OF DIRECTORS

By unanimous vote of the members of the Board of Directors at a meeting of the full Board held on March 21, 1983 the following sections of the By-Laws of this corporation are hereby amended as follows:

A. Article 4, section 4.01, the numbers of members of Board of Directors are hereby enlarged from the original number of seven(7) to fifteen(15), wherein no one organization shall have more than three(3) representatives on the Board.

B. Article 4, Section 4.06(c), in order for the Board of Directors to conduct any business the number of representatives present shall be increased from 3 members to four(4) organizations. Thus, the measure of those present shall be by organizations rather than by individuals present.

C. IT IS FURTHER voted that the voting power of each organization shall remain the same, that is one vote per organization. Where an organization shall have more than one representative, each representative shall have a fraction of the vote, but an organization shall have but one vote.

THIS RESOLUTION WAS UNANIMOUSLY PASSED, upon a Motion made by Nancy Wey and seconded by Ray Quon and is made a part of these By-Laws effective immediately.

Chinese observe day of dead today

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

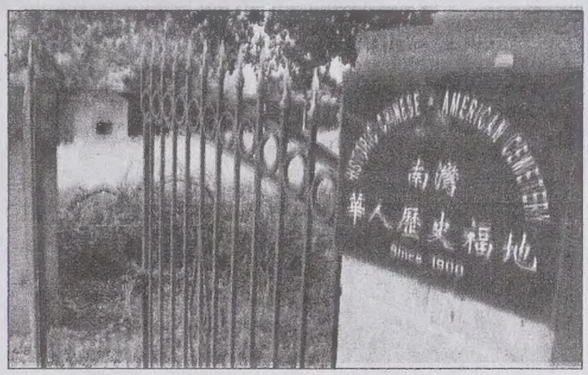
By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

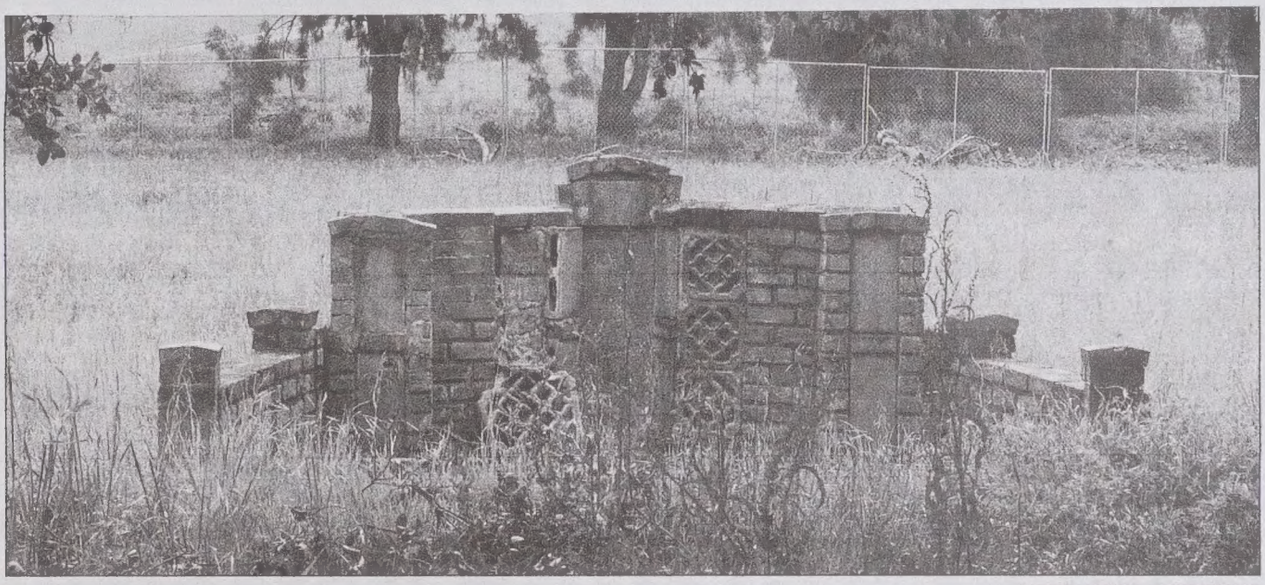
Ching Ming literally tr
to "pure brightness." T
observance is often kn
Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleanir
headstones and the are
graves, replacement of
flowers, lighting of ince
burning of imitation m

Often, food is brought
before the grave as an

Source: Chinese Historical an
Project

For more information
www.chinesehistori
cemetery.org.



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

Barred by racism from burying their dead in existing cemeteries, the Chinese in 1900 were deeded the land for their own cemetery. The bodies have long been shipped back for a second burial in China, and Oak Hill is now building a special chapel for its many Asian customers.

CEMETERY | Chinese go to graves to honor dead

Continued from Page 1B

millions of Chinese people visit grave sites to honor the dead.

The San Jose plot — 140 feet by 160 feet — sits adjacent to the parking lot of the Oak Hill Memorial Park and is preserved as one of the few remaining Chinese-American historic sites in the valley. The estimated 250 to 300 bodies once buried there have long been exhumed and shipped back for a second burial in China.

"Not a lot of people know about it; it's forgotten," said Dennis Wan, president of the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., which spearheaded a group effort in the 90s to clean up the cemetery after decades of neglect.

On Saturday, a Taoist priest led a Ching Ming ceremony at the San Jose plot. Last weekend thousands of others from around the Bay Area made their annual visit to the vast cemeteries in Colma. This weekend, Oak Hill Memorial Park will hold its own Ching Ming observation.

The South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., formed in 1980 to take care of the cemetery, uses the holiday to bring history to today's younger generation. Saturday's event, open to the public, featured chanting, burning of incense and paper-money offerings at the brick altar erected near the cemetery's front gate, which faces Curtner Avenue near Monterey Highway.

"This is where our ancestors and pioneers were buried, so we want to preserve the site," Wan said. "They really paved the road for the later generation, and they should be honored and respected."

Through the early 1900s, Chinese people were not allowed to be buried in other cemeteries, and in 1900, eight Chinese organizations were deeded the land for their own cemetery near Oak Hill.

The first recorded burial was July 24, 1900, but Wan said, "People were burying before that date."

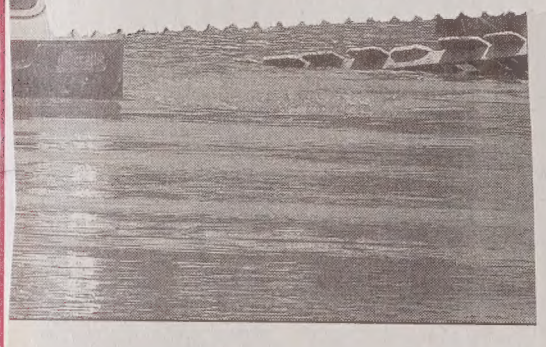
Between 250 and 300 people were buried in the half-acre plot of land. The last burial was in 1963. Headstones were removed long ago to avoid vandalism.

"From a historical perspective, it adds to the lore of Oak Hill," said Greg Lim, a sales manager at Oak Hill. "We hold the distinction as being one of the oldest cemeteries in California."

Back in the 1900s, though, Oak Hill was not an option for the Chinese. But times have changed. Today one out of every five Bay Area residents is Asian; Oak Hill is building an Asian chapel to accommodate the special needs and cultures of Asian families.

Many Asian cultures have as many, if not more, rituals dedicated to death as to birth. On Saturday, for the spirits that used to rest at San Jose's once-abandoned Chinese cemetery, and in observance of Ching Ming, there was roasted pig, puddings and fruits — for the living and the dead.

Contact Truong Phuoc Khánh at tkhanh@mercurynews.com or (408) 920-2729



rk Tuesday after a levee on Merced Creek br
nto flooded farmland but did not threaten ho
oncerns about the region's fragile levee syste

opularity

DEMOCRATS RUNNING NE

are moving in the right direction," said Katie Levinson, communications director for Schwarzenegger's re-election effort. "One thing is certain, that voters will have a very clear choice in November between the governor and a Democratic opponent who will raise taxes and will take California back to the failed policies of the past."

So far, Schwarzenegger and his advisers are highlighting California's recovering economy as their central campaign theme. The Democrats are trying to best each other's credentials on education and the environment, and remind voters why they rejected Schwarzenegger's 2005 ballot initiatives.

The Democratic primary between Angelides and Westly also remains too close to call, with Angelides favored over Westly by a slim 20 percent to 17 percent. But more than six of 10 voters are undecided.

As voters tune in over the next two months, said Angelides strategist Bob Mulholland, the Democratic nominee will become better known.

"California is the black hole

presic
nor, p
he sa
'Huh?
nomin

Bot
have
wide.
endors
bor gr
mer e
nancia

"Thi
other
months
is the
general
against
Westly
quez in

The
people

Contact
kfolmar
(916) 441
the wwu
blog.

day of dead t

Chinese observe d

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*

KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CH
Ch
to
obs
Tor
Rit
hea
gra
flov
bur
Oft
bef
Sour
Proje
—
For
ww
cen

mates, probation, parole, rearrests and future court fees.

Proposition 36 — the so-called Substance Abuse and Crime Prevention Act — allocates $120 million per year for non-violent first- and second-time offenders to enroll in drug treatment programs.

The study also recommended improvements to the program to boost effectiveness, such as greater collaboration between state and local governments, better monitoring of offenders after treatment and improved screening methods to determine who is eligible.

ENTURA

ld military round angles teacher's hand

Part of a teacher's hand as blown off when a 40mm enade-launcher round the structor was using as a parweight on his desk explodin his classroom.

Robert Colla struck the und with an object Monday ternoon while teaching 20 to students at the Ventura lult Education Center.

Part of Colla's right hand s severed and he suffered ere burns and minor apnel wounds, fire Capt. m Weinell said. No one else s injured.

Colla found the 40mm nd while hunting years , fellow teacher Dennis ston said. Colla used it as a erweight and "obviously lidn't think the round was " Huston said.

Mercury News wire services

Late Winter Savings!

completeness.

Family Group

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Date of This Notice

89243139

If you inquire about your account, please refer to this number or attach a copy of this notice ▶

04-01-81
Employer Identification Number
94-2725253

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN
CEMETERY CORPORATIO
701 N FIRST ST STE 222
SAN JOSE CA 95112

575 0

NOTICE OF NEW EMPLOYER IDENTIFICATION NUMBER ASSIGNED

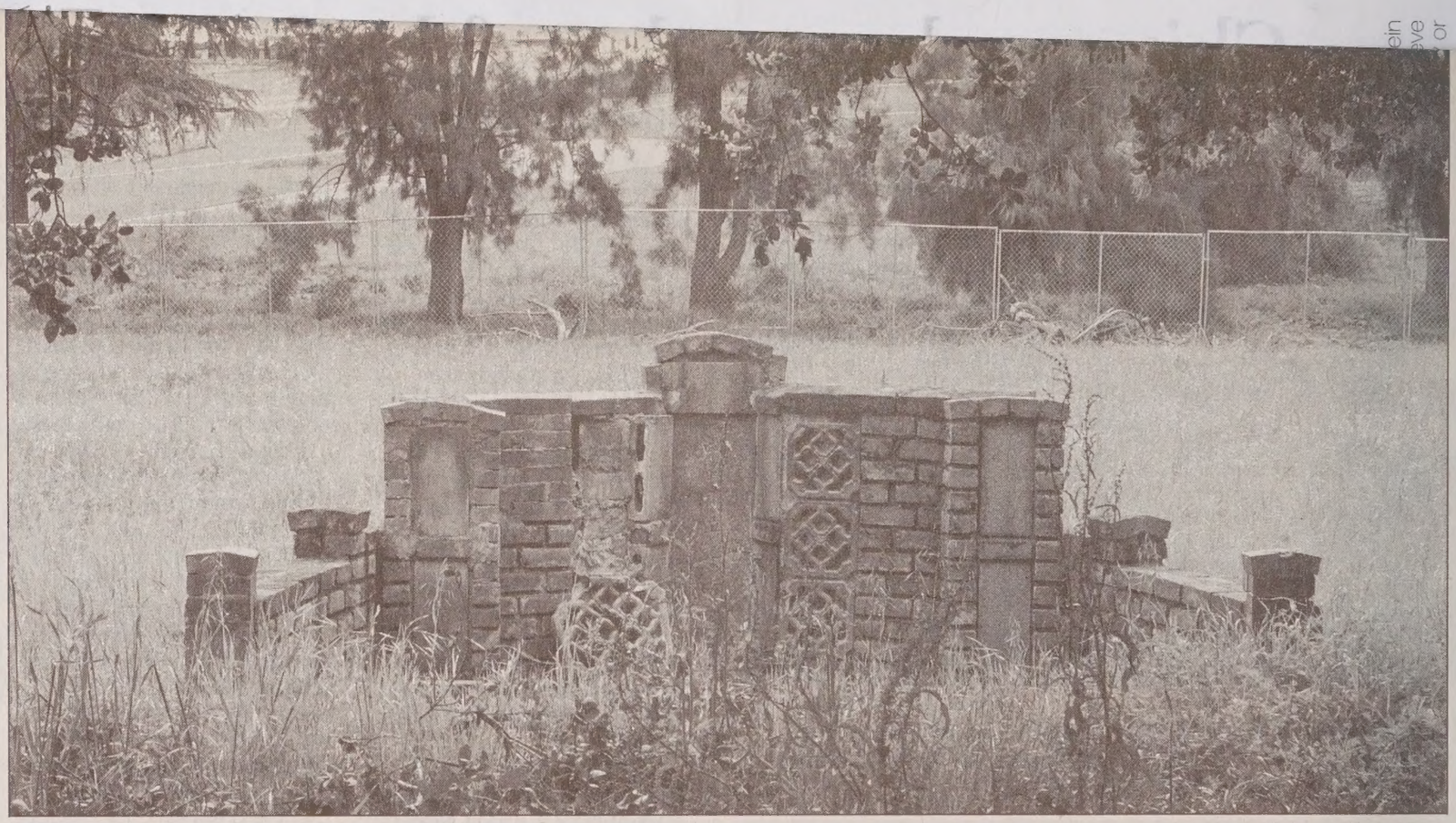
Thank you for your application for an employer identification number. The number above has been assigned to you. We will use it to identify your business tax returns and any other related documents, even if you have no employees.

Please keep this number in your permanent records. Use the number and your name, exactly as shown above, on all Federal tax forms that require this information, and refer to the number in all tax payments and in tax-related correspondence or documents. You may wish to make a record of the number for reference in case this notice is lost or destroyed.

Note that the assignment of this number does not grant tax-exempt status to nonprofit organizations. For details on how to apply for this exemption, see IRS Publication 557, How to Apply for and Retain Exempt Status for Your Organization, available at any IRS office.

We appreciate your cooperation.

-80)



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

Barred by racism from burying their dead in existing cemeteries, the Chinese in 1900 were deeded the land for their own cemetery. The bodies have long been shipped back for a second burial in China, and Oak Hill is now building a special chapel for its many Asian customers.

CEMETERY | Chinese go to graves to honor dead

Continued from Page 1B

millions of Chinese people visit grave sites to honor the dead.

The San Jose plot — 140 feet by 160 feet — sits adjacent to the parking lot of the Oak Hill Memorial Park and is preserved as one of the few remaining Chinese-American historic sites in the valley. The estimated 250 to 300 bodies once buried there have long been exhumed and shipped back for a second burial in China.

"Not a lot of people know about it; it's forgotten," said Dennis Wan, president of the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., which spearheaded a group effort in the 90s to clean up the cemetery after decades of neglect.

On Saturday, a Taoist priest led a Ching Ming ceremony at the San Jose plot. Last weekend thousands of others from around the Bay Area made their annual visit to the vast cemeteries in Colma. This weekend, Oak Hill Memorial Park will hold its own Ching Ming observation.

The South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., formed in 1980 to take care of the cemetery, uses the holiday to bring history to today's younger generation. Saturday's event, open to the public, featured chanting, burning of incense and paper-money offerings at the brick altar erected near the cemetery's front gate, which faces Curtner Avenue near Monterey Highway.

"This is where our ancestors and pioneers were buried, so we want to preserve the site," Wan said. "They really paved the road for the later generation, and they should be honored and respected."

Through the early 1900s, Chinese people were not allowed to be buried in other cemeteries, and in 1900, eight Chinese organizations were deeded the land for their own cemetery near Oak Hill.

The first recorded burial was July 24, 1900, but Wan said, "People were burying before that date."

Between 250 and 300 people were buried in the half-acre plot of land. The last burial was in 1963. Headstones were removed long ago to avoid vandalism.

"From a historical perspective, it adds to the lore of Oak Hill," said Greg Lim, a sales manager at Oak Hill. "We hold the distinction as being one of the oldest cemeteries in California."

Back in the 1900s, though, Oak Hill was not an option for the Chinese. But times have changed. Today one out of every five Bay Area residents is Asian; Oak Hill is building an Asian chapel to accommodate the special needs and cultures of Asian families.

Many Asian cultures have as many, if not more, rituals dedicated to death as to birth. On Saturday, for the spirits that used to rest at San Jose's once-abandoned Chinese cemetery, and in observance of Ching Ming, there was roasted pig, puddings and fruits — for the living and the dead.

Contact Truong Phuoc Khánh at tkhanh@mercurynews.com or (408) 920-2729

Chinese observe day of dead today

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*

KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

Ching Ming literally translates to "pure brightness." The observance is often known as Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleaning of headstones and the area around graves, replacement of wilted flowers, lighting of incense and burning of imitation money.

Often, food is brought and set before the grave as an offering.

Source: Chinese Historical and Cultural Project

For more information, visit: **www.chinesehistoriccemetery.org.**

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Date of This Notice

04-01-81

8924313

If you inquire about your account, please refer to this number or attach a copy of this notice

Employer Identification Number

94-2725253

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN
CEMETERY CORPORATIO
701 N FIRST ST STE 222
SAN JOSE CA 95112

575 0

NOTICE OF NEW EMPLOYER IDENTIFICATION NUMBER ASSIGNED

Thank you for your application for an employer identification number. The number above has been assigned to you. We will use it to identify your business tax returns and any other related documents, even if you have no employees.

Please keep this number in your permanent records. Use the number and your name, exactly as shown above, on all Federal tax forms that require this information, and refer to the number in all tax payments and in tax-related correspondence or documents. You may wish to make a record of the number for reference in case this notice is lost or destroyed.

Note that the assignment of this number does not grant tax-exempt status to nonprofit organizations. For details on how to apply for this exemption, see IRS Publication 557, How to Apply for and Retain Exempt Status for Your Organization, available at any IRS office.

We appreciate your cooperation.

501C13

Form 5372 (Rev. 2-80)

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Date of This Notice

04-01-81

8924313g

If you inquire about your account, please refer to this number or attach a copy of this notice ▶

Employer Identification Number

94-2725253

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN
CEMETERY CORPORATIO
701 N FIRST ST STE 222
SAN JOSE CA 95112

575 O

NOTICE OF NEW EMPLOYER IDENTIFICATION NUMBER ASSIGNED

Thank you for your application for an employer identification number. The number above has been assigned to you. We will use it to identify your business tax returns and any other related documents, even if you have no employees.

Please keep this number in your permanent records. Use the number and your name, exactly as shown above, on all Federal tax forms that require this information, and refer to the number in all tax payments and in tax-related correspondence or documents. You may wish to make a record of the number for reference in case this notice is lost or destroyed.

Note that the assignment of this number does not grant tax-exempt status to nonprofit organizations. For details on how to apply for this exemption, see IRS Publication 557, How to Apply for and Retain Exempt Status for Your Organization, available at any IRS office.

We appreciate your cooperation.

-80)

THE HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY OF SAN JOSE

The Historic Chinese-American Cemetery of San Jose is important principally as the ONLY remaining Chinese historic Cemetery site in the Santa Clara Valley. The site is located on 300-A Curtner Avenue, San Jose, CA. adjacent to the Oak Hill Cemetery parking lot. On a small plot of land, approximately 140 feet by 160 feet, there is an altar and a burner for paper offerings. There are no gravestones above ground because of vandalism. Entrance to the cemetery is through a wrought-iron gate surrounded by a cinder-block wall.

HISTORY

The land for the cemetery was deeded to the San Jose Chinese-American community by the Eight Chinese Companies in San Francisco in May 12,1900. However, this was not the first Chinese American cemetery in San Jose. The previous one was forced to relocate because of urban development, and the bodies were moved to the existing cemetery or shipped back to China. The reason for the establishment of the cemetery was that early Chinese immigrants were not allowed to bury in the other cemeteries. The cemetery contained more than 250 graves of early Chinese pioneers in the county.

The residents of Heinlenville (around Fifth St. & Jackson St.) took care of the cemetery; however, as the old timers died and the younger generation found opportunities to live elsewhere in the county, the city tore down their buildings, including the temple. The organizations that had collected money from the community to buy the land no longer existed and the cemetery became the responsibility of the Chinese American organizations which formed the Chinese *Coordinating Council.*

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION

Accordingly, in 1980 the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation was established. The Corporation is governed by a Board of Directors whose officers represent the Chinese American Citizens League, Chinese American women's club of Santa Clara County and Chinese Community Center of the Peninsula. In past years, representatives from Stanford Area Chinese Club and Chi-Am Circle also took an active role. Since then the Corporation has been meeting and supervising the upkeep of the cemetery with donations from the clubs. In late 1980's the cemetery project was abandoned.

WHO OWNS THE CEMETERY?

Due to the vagueness of the legal ownership and possibility of back taxes, the Corporation has been maintaining the cemetery as de facto caretaker. If legal title is not obtained by the cemetery corporation it is possible that Oak Hill Cemetery, the City of San Jose, the County of Santa Clara or the State of California may obtain legal ownership. On occasion, Oak Hill has also cleared the weeds. Oak Hill has already approached the Corporation and offered to trade land within its 300 acres for another proposed Chinese cemetery, thereby digging up the existing bodies and perhaps expanding their parking lot or building a profitable florist shop on the property. Of course, the Corporation has steadfastly refused to give up the property. But in order to acquire title, it is necessary to have a formal survey completed before the property can be legally claimed. The parcel of the land was under Oak Hill Cemetery's property and under one parcel number.
(Update: In 1996-1997, through legal procedure, we obtained legal title and a separate Assessors Parcel Number.)

A PROPOSAL

In order to preserve the cemetery and its historic significance, it is hoped that a memorial structure to commemorate the early Chinese pioneers be erected on the site. It would be most appropriate if the funding were derived from the Chinese Community through the auspices of CHCP (Chinese Historical Culture Project), CACL (Chinese-American Citizen League and CACC (Chinese-American Chamber of Commerce) or other Chinese organizations.
Donations and Volunteers are welcome.
Donation can be made to: SBHCACC, c/o Dennis Wan, 2021 The Alameda, Suite # 130, San Jose, CA. 95126.

Edited by
Dennis Wan
3/2004.

THE HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY OF SAN JOSE

The historic Chinese American Cemetery of San Jose is located on Curtner Avenue, adjacent to the Oak Hill Cemetery. It is a small plot of land, 140 feet by 160 feet, with an alter and a burner for paper offerings.

The altar consists of a marble memorial stone set in a brick wall. The wall extends halfway around the edge of a circular cement slab on the ground.

The burner for paper offerings, a tall square brick structure, has a pyramidal roof covered with cement, a small metal door, and an opening in back for removal of ashes.

There are no gravestones above ground because of vandalism. Entrance to the cemetery is through a wrought-iron gate in a tall cinder-block wall. This wall is decorated with some green Chinese tiles and has a zig-zag edge, but has no other identifying sign.

HISTORY

The land for the cemetery was deeded to representatives of the Chinese American community in 1900. However, this was not the first Chinese American cemetery in San Jose. The previous Chinese American cemetery was forced to move because of urban development, and the bodies were moved to the existing Chinese American cemetery or shipped back to China.

The reason for the establishment of the cemetery was that early Chinese immigrants were not allowed to be buried in the other cemeteries. The cemetery contains more than 249 graves of early Chinese pioneers in the county.

As long as there was a Chinese American community located around Fifth and Jackson Streets in San Jose, the community cared for the cemetery. Then, as the oldtimers died and younger Chinese Americans found opportunities to live elsewhere in the county, the city tore down the buildings of the Chinese American community, even the temple. The organizations which had collected money from the community to buy the land no longer existed, so the cemetery became the responsibility of a new generation of Chinese American organizations representing the Chinese American community.

IMPORTANCE

The Historic Chinese American Cemetery of San Jose is important principally as one of the last few remaining Chinese American historic sites in the county.

San Jose once had a thriving Chinese American community. The first Chinese pioneers arrived in Santa Clara County during the Gold Rush. Most were on their way to the southern mines in the Mother Lode; but some stayed in San Jose as suppliers for the Chinese miners. Others worked in the New Almaden Mines in San Jose.

Later, they worked on railroad construction, land reclamation, and agriculture. They cleared fields and built walls with the rocks in Los Gatos. They worked on flood control and built leavees in Alvisio. Their careful labor was the mainstay of the strawberry industry and the flower growers. They also worked in canneries and in fruit drying plants.

The early Chinese pioneers were not all laborers. In 1870 the community included 25 merchants, 5 grocers, 16 musicians, 2 tailors, 12 carpenters, 6 butchers, 2 restaurants, 8 lodging houses, 4 fishermen, an astrologer, 6 employment offices, and an interpreter. Later, the Bay Side Cannery, owned by Chinese Americans, was established in Alviso.

Early Chinese pioneers not only worked in San Jose, but they suffered the pain and disadvantages of discrimination and prejudice. San Jose was the place where the Anti-Chinese Laundry Association and the Anti-Chinese Labor League were formed in the 1870's but the early Chinese Americans did not suffer in silence. One laundryman in Santa Clara brought a lawsuit against racial bigots who tried to drive him out of business.

San Jose also produced patriots like Sing Kee, who was awarded a medal for his bravery in Europe during World War I. The hard work, bravery, and strength of the early Chinese pioneers made it possible for today's Chinese Americans to live a good life in San Jose. It is only right that we honor them by preserving their history and the historic sites they have left us.

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION

This historic cemetery has been cared for since its inception by members of the Chinese American community. However, because the community is now scattered throughout the County, it was felt that a more formal structure was needed to preserve the cemetery and its historic significance. Accordingly, in 1980 the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation was established as a non-profit corporation under the laws of the State of California.

The duties of the Corporation are to keep up the appearance of the cemetery, to maintain the existing structures, to add only those improvements which will not detract from the historic value of the cemetery, to educate the community at large concerning the historic significance of the cemetery, and other appropriate activities.

The Corporation is governed by a Board of Directors, with the help of several officers. Anyone agreeing with the goals of the Corporation may apply for membership. Donations to the Corporation are tax-deductible.

For further information, please write to the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation, Post Office Box 2118, San Jose, California 95109-2118

HELP PRESERVE OUR CHINESE AMERICAN HERITAGE

Only a few Chinese American historic sites remain from the early Chinese pioneers in Santa Clara County, and the most important of these is the Historic Chinese American Cemetery.

THE HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY OF SAN JOSE

The Historic Chinese-American Cemetery of San Jose is important principally as the ONLY remaining Chinese historic Cemetery site in the Santa Clara Valley. The site is located on 300-A Curtner Avenue, San Jose, CA. adjacent to the Oak Hill Cemetery parking lot. On a small plot of land, approximately 140 feet by 160 feet, there is an altar and a burner for paper offerings. There are no gravestones above ground because of vandalism. Entrance to the cemetery is through a wrought-iron gate surrounded by a cinder-block wall.

HISTORY

The land for the cemetery was deeded to the San Jose Chinese-American community by the Eight Chinese Companies in San Francisco in May 12,1900. However, this was not the first Chinese American cemetery in San Jose. The previous one was forced to relocate because of urban development, and the bodies were moved to the existing cemetery or shipped back to China. The reason for the establishment of the cemetery was that early Chinese immigrants were not allowed to bury in the other cemeteries. The cemetery contained more than 250 graves of early Chinese pioneers in the county.

The residents of Heinlenville (around Fifth St. & Jackson St.) took care of the cemetery; however, as the old timers died and the younger generation found opportunities to live elsewhere in the county, the city tore down their buildings, including the temple. The organizations that had collected money from the community to buy the land no longer existed and the cemetery became the responsibility of the Chinese American organizations which formed the Chinese *Coordinating Council.*

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION

Accordingly, in 1980 the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation was established. The Corporation is governed by a Board of Directors whose officers represent the Chinese American Citizens League, Chinese American women's club of Santa Clara County and Chinese Community Center of the Peninsula. In past years, representatives from Stanford Area Chinese Club and Chi-Am Circle also took an active role. Since then the Corporation has been meeting and supervising the upkeep of the cemetery with donations from the clubs. In late 1980's the cemetery project was abandoned.

WHO OWNS THE CEMETERY?

Due to the vagueness of the legal ownership and possibility of back taxes, the Corporation has been maintaining the cemetery as de facto caretaker. If legal title is not obtained by the cemetery corporation it is possible that Oak Hill Cemetery, the City of San Jose, the County of Santa Clara or the State of California may obtain legal ownership. On occasion, Oak Hill has also cleared the weeds. Oak Hill has already approached the Corporation and offered to trade land within its 300 acres for another proposed Chinese cemetery, thereby digging up the existing bodies and perhaps expanding their parking lot or building a profitable florist shop on the property. Of course, the Corporation has steadfastly refused to give up the property. But in order to acquire title, it is necessary to have a formal survey completed before the property can be legally claimed. The parcel of the land was under Oak Hill Cemetery's property and under one parcel number.
(Update: In 1996-1997, through legal procedure, we obtained legal title and a separate Assessors Parcel Number.)

A PROPOSAL

In order to preserve the cemetery and its historic significance, it is hoped that a memorial structure to commemorate the early Chinese pioneers be erected on the site. It would be most appropriate if the funding were derived from the Chinese Community through the auspices of CHCP (Chinese Historical Culture Project), CACL (Chinese-American Citizen League and CACC (Chinese-American Chamber of Commerce) or other Chinese organizations.
Donations and Volunteers are welcome.
Donation can be made to: SBHCACC, c/o Dennis Wan, 2021 The Alameda, Suite # 130, San Jose, CA. 95126.

Edited by
Dennis Wan
3/2004.

DAIRY HILL

presented b
historyjsan jos

Places

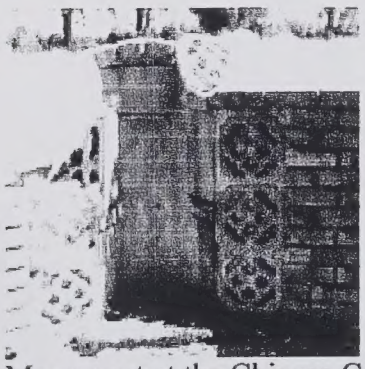
Chinese Cemetery

Adjacent to Oak Hill Memorial Park and to Dairy Hill is a now un-used Chinese Cemetery. From about 1850 until 1900, Chinese Americans in San José were buried in Oak Hill Cemetery. In 1900, the Oak Hill Improvement Company sold off a one-half acre section to a group of eight *Chinese associations* for a Chinese cemetery. The transaction agreement mentioned that 306 of the existing buried bodies were "now in fit condition to be *disinterred* for shipment to China." These bodies would be removed for return to China. According to Chinese custom, the remains of the deceased must be buried in his family or clan cemetery in his home village. Chinese associations in the United States continued this tradition well into the 20th century. It is unclear whether the Oak Hill burials were actually moved, or how many subsequent burials in the new Chinese cemetery were eventually removed. Oak Hill Memorial Park believes that some 300 graves remain in the Chinese cemetery, but no one has been buried there for several decades.

Learn about the Southern Pacific Railroad

resize type T | T | T | T

search this site Search



Monument at the Chinese Cemetery, 2005.

SOUTH BAY
HISTORIC
CHINESE
AMERICAN
CEMETERY
CORPORATION
A Non-Profit Organization
300A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

CHING MING TOUR

Time: April 3rd. 2004, Saturday, 11:00 - 12:00 PM

Place: At the Cemetery Site
300-A Curtner Ave., San Jose, CA 95125
(Corner of Monterey Road.
Next to Oak Hill Cemetery.
Front gate is facing Curtner.
Parking: in Oak Hill and walk to Curtner.)

CEREMONY will be performed by Mr. Lau, a Taoist Priest. Chanting and burning of incense and other offerings in forms of paper money, houses, bridge, etc. Everyone may participate.
It is also an educational event for all faith.

EXECUTIVE BOARD

DENNIS WAN
President

PAX CHENG
Treasurer

DORIS FRANK-LIU
Recording Secretary

JULIAN TIMM
Historian

THOMAS EHRLICH, ESQ.
STANLEY YIM, ESQ.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

WINSTON CHIN
THOMSON WONG

清明超渡先僑

由劉永輝道長主持

SBHCACC: Site: 300-A Curtner Ave., San Jose, CA 95125
Mailing address: c/o 2021 The Alameda, Suite 130,
San Jose, CA 95126
Tel: (408) 984-6686 Fax: (408) 984-6682

We need the funds to restore this Historic Site.
Donations of Money and Labor are welcome.

Post Office Box 13105
Coyote, Ca. 95013

July 29, 2005

To: Joseph M. Head
President
SummerHill Homes
777 California Ave.
Palo Alto, Ca. 94304

From: Rob Bettencourt

Re: The Historic Chinese American Cemetery

I met Dennis Wan some years ago as he was tending the Chinese Cemetery plot. I offered my assistance in his endeavor including water and access from our property.

Dennis recently called to inform of vandalism and request fencing to prevent further trespassing. He had already failed to be put in contact with anyone assuming responsibility at the Pulte project. I suggested he contact you and Bob Hencken.

If you recall, the original Dairy Hill plan showed an area for access to the Cemetery. SummerHill's plan indicated a memorial garden in observance the Chinese heritage.

The History San Jose Dairy Hill online exhibit includes a page dedicated to the Chinese Cemetery (enclosed).

Hopefully you will assist Dennis. Thank you!

-Rob

encl.

cc: Dennis Wan

AUG 12 2006

5 2006

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

July 26, 2006

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Esq.
Legal Counsel

Stanley Yim, Esq.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Dennis Fong
Marsha C. Golangoo
Ken Jue
Allen Lew
Sylvia Lowe
Vinh Luu
Wun Mark
Thomson Wong
Gisell Youn

Mr. Scott Sells
General Manager
Oak Hill Memorial Park
300 Curtner Avenue
San Jose, CA 95125

Re: South Bay Historic Chinese-American Cemetery Corporation (SBHCACC)
www.chinesehistoriccemetery.org

Dear Mr. Sells,

Our meeting on July 20, 2006 was a good one at which you and Ms. Sethi of SummerHill Homes and I were able to meet and clarify our situation. Per your request, I am sending copies of the documents concerning the relationship of Oak Hill Park with the South Bay Historic Chinese-American Cemetery Corporation.

Mr. Joseph Head, president of Summerhill Homes Corporation, supported the Chinese community in restoring this over one-hundred-year historic site. As a community project to preserve history, Summerhill Homes first built a wrought-iron fence bordering the west side of the cemetery. A lawn will be installed next, along with irrigation pipes in the Chinese cemetery.

In order for this project to proceed, it should be noted that a water supply and future maintenance are needed. Our non-profit organization, consisting of volunteers, is limited in providing adequate funding as well as maintaining a beautiful lawn.

Oak Hill Park has helped cut the weeds for the past number of years. In 2001, I spoke with Mr. Parker, general manager, and Mrs. Linda Young to help with the annual Ching Ming Ceremony by providing SBHCACC with a canopy and metal cans for burning paper offerings—both appreciated by all those who participate on that day.

Therefore, we would like to request that Oak Hill Park (SCI) provide water and future maintenance for this new lawn donated by Summerhill Homes.

Mr. Sells, your help is very much appreciated.

Best regards,

Dennis Wan
SBHCACC President

Enclosures

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1		Inf. of LEO CHOW	Inf of CHIN HONG GON + AH WING	GEE PING	NG PAY NU HAI		SEE KUN	Inf of KEE CHOW	SAM JEW YUEN	I MAR QUEY	WOU HING
2 CHU LEE	AH SING	DANG WAN		LEE YOUNG	LEE CHUNG			LEE SOON	AH LING	OH FEE HUNG	WONG GIN
3 AH YUN	LONG FONG	LING JUNG			Lin Fook HOW	SAI LIN Wong	DUCK NG		LUNG GO	INOCH CHEI	AH HO
4				WOO WAN	WONG YPI GEIN	JOE HOW			YET GOWN YONG		LAI GUN
5					CHUNG YING POO	WONG SAM		KU GUBG YUNG	Inf. of NG + LEE TOM	NG LONG YOU	CHING LANG FOON
6		DONG SING SOON		HOW NG	CHIN KEONG	WONG HOCK YOUNG		QUONG LOW		LEE SHEE	NG CHUNG
7 AH SUN				TIE HOW NG	CHIN CON	YOU TOY	HOY JAMES		CHING LUNG	JIM WUE	WONG SING
8 LEE KEN				TOY FONG		HONG WONG UNG	WING JUNG NG		WONG GEE	CHIN	LEE MING
9		JUNG LEE		CHIN AH MOW	SAY YOU			SIN DIN WAH	E.H. LONG	LUNG SIX	AH JOE
10			CHIN GOW WUH	CHIN CHOW	?				SING WONG	CHOW WING	LEONG KEE
11 UNG SHE	YONG WHY		GEE WING PO SANG CHUNG LEE	AH FOOK	DO JUE + YING Ming Leong	CHIN FLUCK			LEW CHAN	LEE LONG TOM	ALAN WONG
12					JUE DO	SUEY PONG			WONG YU	SAM KEE	CHEW LOOK
13 LEE KANG SING		YOUNG LIN		TOM JUNG	CHIN DEW			LEE SING	LE HANG ME	LEE TOM	SUEN CHEW JUNG
14 LOU MAN				PHEY GOO	HUNG HAY YEE + WEH HONG HONG WEY	LEE LUNG QUONG			KIM FOO	YEN KEE TOM	SING CHING
15		GIN GUNN MOON		NG. TONG PONG SING		YEE PLU NG			CHIN DIO	CHING JUN	WON ONN
16	FONG GEE			LEE YIN HON SHEE			LONG KUE	LEE CHUNG	ARK YUEN - WANG	CHEW LOY	WONG YEE
17	LE GONG	YE AH LING		CHIN FRANCIS			HAO TUNG	CHAN SNOW	LOO SAN	NG YUEN	CHOI QUONG SING
18	LE HI WEH	WOO HING	CHIN LET	JEW MING DOW ON HUN	NG KI HONG	AH KUM		LI SOON TOY	YOUNG HUNG	LONG MOW HONG	LEE YEN
19 FUNG JOE			JUE HOCK NG	LEONG GHONG			WONG WING		LEE QUENG DUCK	LEM SOO	AH LEONG WAY
20			LOM KUM LOS			KONG HOW	LEE SUE BIN	GUNG YUM	AH SING	LEM SHUL	WAI LEONG 2/19/1950
21	LO DI FOUK		CHING LOW	EDWARD CHOY		CHIN POY	LEONG LIN SING	CHEW SUY JUNG	LEE CHUNG	CHEW WAI	CHARLIE MOY
22	LOY SOY SING LEON KOM			WING GEE			SEE YEN		MOW YEE	YOUNG TO	HEUNG LUNG 12/11/61
23 LEE KEE	LO RI JONK LEW SIN		LEE HONG	NG MAY			WONG GHIN	CHEW HUNG BAM	LEE KAH	CHING QUONG GIN	DON LUNG 9/4/63
24		INF. of CHIN HUNG LEE	TUNG SHANG	NG POK				YIP PUE YU	LEE FONG	INF. NG	李吉五 6/15/64
25		KIM SONG	LILEE J CHOW		AH TUNG		CHIN TUNG LUNG	LIM TOY	GOO OY GHIN	CHEW WAE	
26						LEW HANG	JO LENG SING +	FOOK GEE		AH SING	
27 AH LEON			WONG JAT		LEE JEW	HON KAM LIM	LIN SING JEW AH KUM	CHIN SOON	AH TOY	QUONG HIN	
28	SING LOOK HONG WONG	JIM HAY LEONG + GO GIN					LIM GON	HONG KONG	AH SHIN	LONG CHEI	
29	LEANG CHEONG YIP LUND LUN		JUNG GAN	LIN NG		QUON LEONG GEE HANG	LEE WAU	CHI HONG	SEE LIN	Inf. of CHIN WEE	
30	LEE SING CHUCK	LEE CHON					DONG FOON	LEE SUEY WONG	QUI LUM	LAY JEONG	
31	AH LEONG NG					SEE WONG YING	LEE JUNG	CHEW AH GUNS	TOY WONG	ANNA HOC	
32 LOY CHOY SING		LOW GEE	CHIN JEW	CHAN JEW	BING FOOK + YOUNG KUK		SOO HO TAI JUE YU	TONG CHUCK	TOM WONG	JACH CHIN	
33 CHUNG SHE		JUE BON	HONG SING		FUE AH		YU GUE	NG HOO	LONG CHEUNG	MARY CHE	
34 CHIN HOO INF.								LEE MON QUONG	NG GOON	LEE YAN	
35					DUCK WONG	AH WOON		DUCK YEE	HA KING WAH		
36					LEE GEE			LEW CHEN	CHIN LING		
37 KIM FUNG			GEY QUAY				CHAN DAN	WONG BO			
				IDA, COM OYE KEE				QUAN FONG WONG			

Tiers

ALTER

ASSUMPTION OF OBLIGATION

The following definitions and designations shall apply to this Assumption Agreement without regard to number or gender:

BUSINESS:

OBLIGEE:

SELLER:

BUYER:

OBLIGATION: That obligation entered into between Obligee and Seller payable in monthly installments of $_____ (including principal and interest) due on the _____ day of each month with present approximate balance of $_____ and secured on the assets of the Business.

AMOUNT: Buyer shall be credited on the purchase price of the business with the unpaid principal balance of the obligation remaining after the last installment paid by Seller (i.e., the "payoff" balance), with interest to be prorated to the change of possession of the business.

However, if the following space is initialed by Buyer and Seller, (_____), Buyer shall be credited with the sum of the installments of principal and interest remaining unpaid.

The Escrow Holder for the transfer of this business shall indicate the amount of this credit in the following space upon the close of escrow:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1			Inf. of LEE CHOW	Inf. of CHIN HONG GON + AH WING	GEE PING	NG PAY NU HAI		SEE KUN	Inf. of KEE CHOW	SAM JEW YUEN	I MAR QUEY	WOU HING
2	CHU LEE	AH SING	DANG WAN		LEE YOUNG	LEE CHUNG			LEE SOON	AH LING	OH FEE HUNG	WONG GIN
3	AH YUN	LONG FONG	LING JUNG			Lin Fook HOW	SAI LIN WONG	DUCK NG		LUNG GO	INOCH GHEI	AH HO
4					WOO WAN	WONG YPI GEIN	JOE HOW			YET GOWN YONG		LAI GUN
5						CHUNG YING POO	WONG SAM		KU GUBG YUNG	Inf. of NG + LEE TOM	NG LONG YU	CHING LANG FOON
6			DONG SING SOON		HOW NG	CHIN KEONG	WONG HOCK YOUNG		QUONG LOW		LEE SHEE	NG CHUNG
7	AH SUN				TIE HOW NG	CHIN CON	YOU TOY	HOY JAMES		CHING LUNG	JIM WUE	WONG SING
8	LEE KEN				TOY FONG		HONG WONG UNG	WING JUNG NG		WONG GEE	CHIN	LEE MING
9			JUNG LEE		CHIN AH MOW	SAY YOU			SIN DIN WAH	E.H. LONG	LUNG SIX	AH JOE
10				CHIN GOON WUH	CHIN CHOW					SING WONG	CHOW WING	LEONG KEE
11	UNG SHE	YONG WHY		GEE WING PO SING CHUNG LEE	AH FOOK	DO JOE + YING MING LUM	CHIN FLUCK			LEW CHAN	LEE LONG TOM	ALAN WONG
12						JUE DO	SUEY PONG			WONG YU	SAM KEE	CHEW LOOK
13	LEE KANG SING		YOUNG LIN		TOM JUNG	CHIN DEW			LEE SING	LE HANG HE	LEE TOM	SWEN CHEW
14	LOU MAN				CHEY GOO	HUNG HAY YEE +	LEE LUNG QUONG			KIM FOO	YEN KEE TOM	SING CHING
15			GIN GUNN MOON		NG. JONG PONG SING	WEH HONG HONG WEY	YEE PLU NG			CHIN DIO	CHING JUN	WON ONN
16		FONG GEE			LEE YIN HON SHEE			LONG KUE	LEE CHUNG	ARK YUEN - WANG	CHEW LOY	WONG YEE
17		LE GONG	YE AH LING		CHIN FRANCIS			HAO TUNG	CHAN SNOW	LOO SAN	NG YUEN	CHOI QUONG SING
18		LE HI WEH	WOO HING	CHIN LET	JEW MING DUE ON HUN	NG KI HONG	AH KUM		LI SOON TOY	YOUNG HUNG	LONG MOW HOW	LEE YEN
19	FUNG JOE			JUE HOCK NG	LEONG GHONG			WONG WING		LEE QUENG DUCK	LEM SOO	AH LEONG WAY
20				LOM KUM LOS			KONG HOW	LEE SUE BIN	CHUNG YUM	AH SING	LEM SHUE	WAI LEONG 21/9/1950
21		LO DI FOUK LOY SOY SING		CHUNG LOW	EDWARD CHOY		CHIN POY	LEONG LIN SING	CHEW SUY JUNG	LEE CHUNG	CHEW WAI	CHARLIE MOY
22		LEON KOM			WING GEE			SEE YEN		MON YEE	YOUNG TO	HEUNG LING 12/11/61
23	LEE KEE	LO KI JONK LEW SIN		LEE HONG	NG MAY			WONG CHIN	CHEW HING BAM	LEE KAH	CHING QUONG GIN	DON LUNG 9/11/63
24			Inf. of CHIN HUNG LEE	TUNG SHANG	NG POK				YIP RUE YU	LEE FONG	INF. NG	李孟安 6/11/64
25			KIM SONG	LILEE J CHOW		AH FUNG		CHIU TUNG LUNG	LIM TOY	GOO OY CHIN	CHEW WAE	
26							LEW HANG	JO LENG SING +	FOOK GEE		AH SING	
27	AH LEON			WONG JAT		LEE JEW	HOW KAM LIM	LIN SING JEW AH KUM	CHIN SOON	AH TOY	QUONG HI	
28		SING LOOK HONG WONG	JIM HAY LEONG + GO GIN					LIM GON	HONG WONG	AH SHIN	LONG CHEI	
29		LEANG CHEOW YIP LUND LUN		JUNG GAN	LIN NG		QUON LEONG GEE WANG	LEE WAU	CHI HONG	SEE LIN	Inf. of CHIN WEE	
30		LEE SING COUCH	LEE CHON					DONG FOON	LEE SUEY WONG	QUI LUM	LAY JEONG	
31		AH LEONG NG					SEE WONG YING	LEE JUNG	CHEW AH GUNG	TOY WONG	ANNA MOO	
32	LOY CHOY SING		LOW GEE	CHIN JEW	GHAN JEW	BING FOOK + YOUNG KUM		SOO HO TAI JUE YU	TONG GUCK	TOM WONG	JACH CHIN	
33	CHUNG SHE		JUE BON	HONG SING		FUE AH		YU GUE	NG WOO	LONG CHEUNG	MARY GHE	
34	CHIN HOO INF.								LEE MON QUONG	NG GOON	LEE YAN	
35						DUCK WONG	AH WOON		DUCK YEE	HA KING WAH		
36						LEE GEE			LEW CHAN	CHIN LING		
37	KIM FUNG			GEY QUAY				CHAN DAN	WONG BO			
					IDA. COM OYE KEE				QUAN TAU WONG			

Tiers

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERCIAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

2001

EXECUTIVE BOA

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Es
Stanley Yim, Eso.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECT

Winston Chin
Thomson Wong
Ken Jue
Sylvia Lowe
Wun Mark
Gisell Youn
Marsha C. Golangco
Dennis Fong
Vinh Luu
Allen Lew

Mailing Address: 2021 The Alameda, Suite 130, San Jose, CA 95126
Telephone: (408) 984-6686 Fax: (408) 984-6682
www.chinesehistoriccemetery.org

10/20/01

10/20/01

2003

南灣華人歷史福地會

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300A Curtner Avenue
San Jose, California

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Es
Legal Counsel

Stanley Yim, Esq.
Legal Counsel

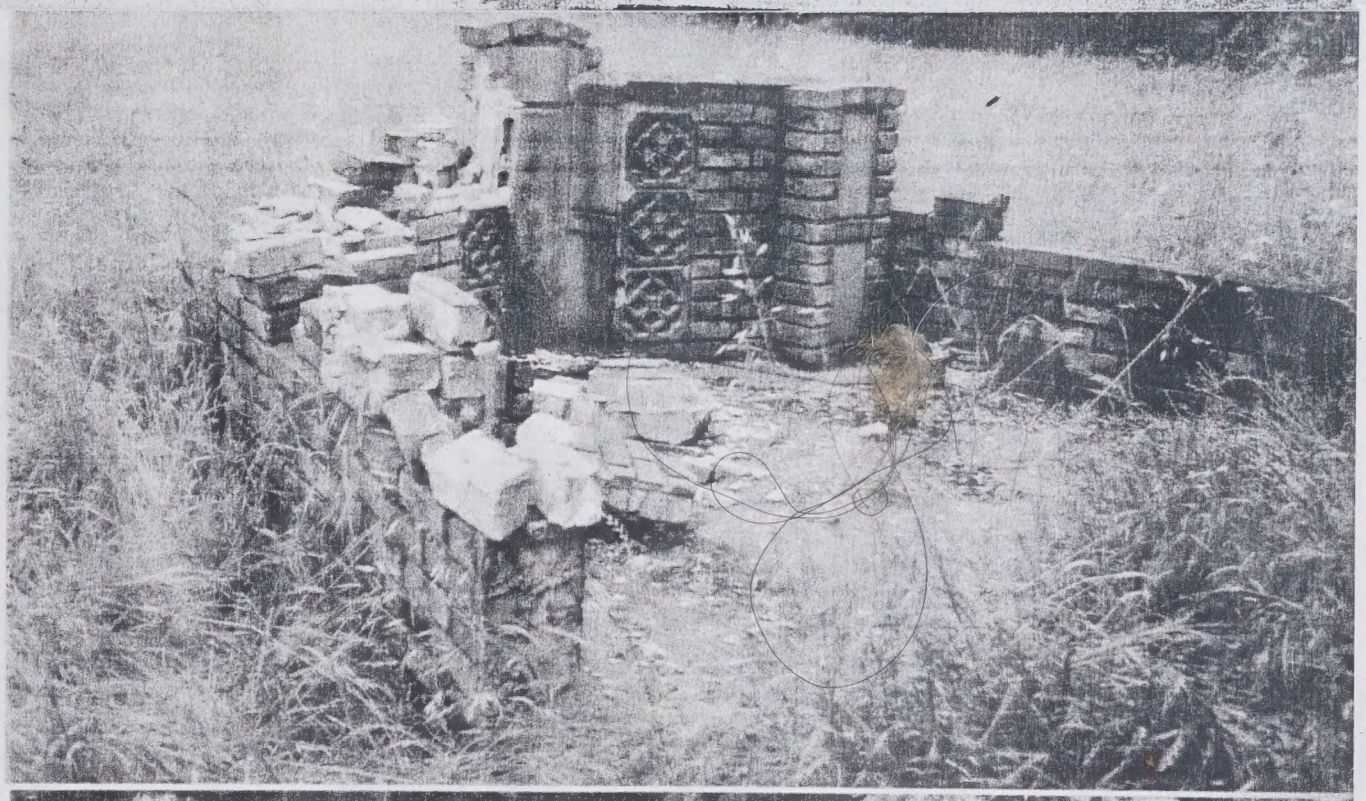
BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Dennis Fong
Marsha C. Golan
Ken Jue
Allen Lew
Sylvia Lowe
Vinh Luu
Wun Mark
Thomson Wong
Gisell Youn

300 A Century Ave.

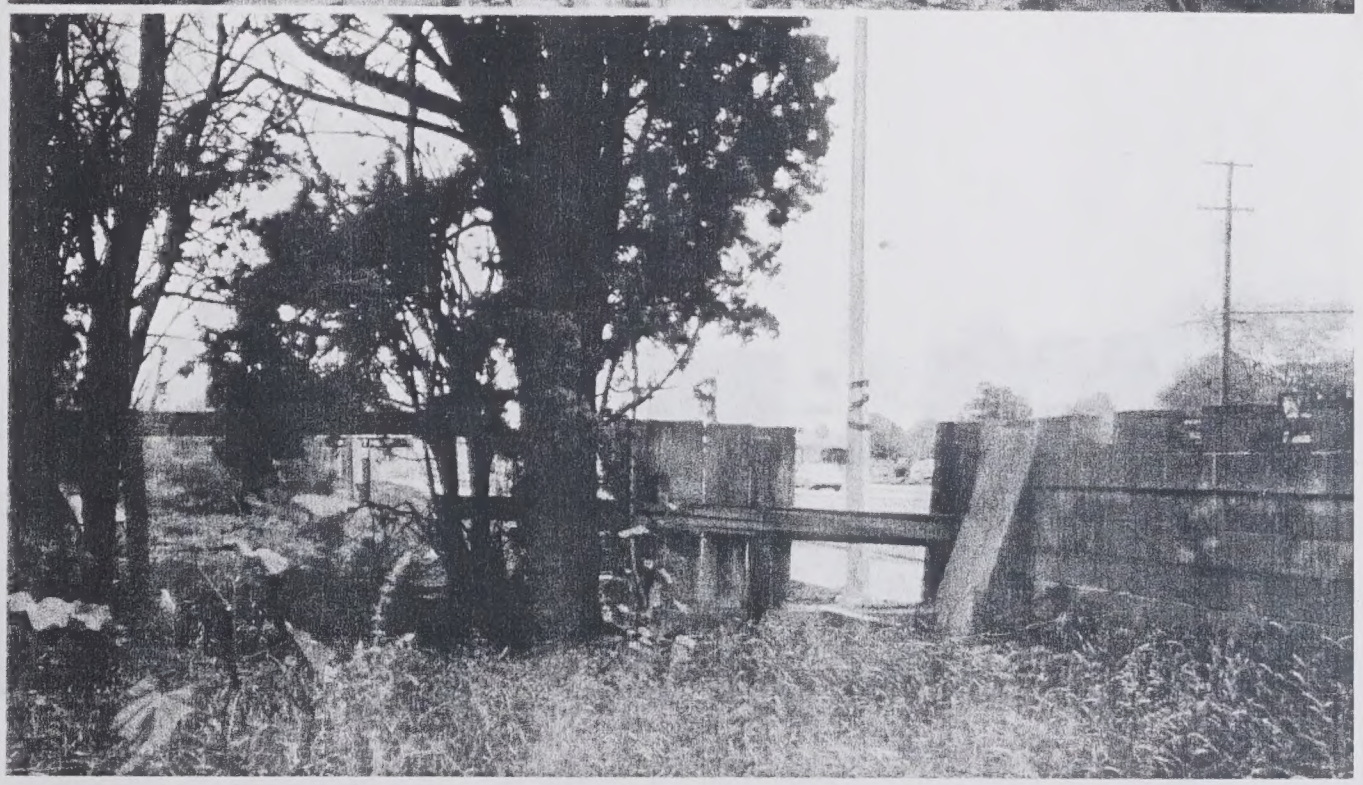
Chinese Historic Cemetery

San Jose

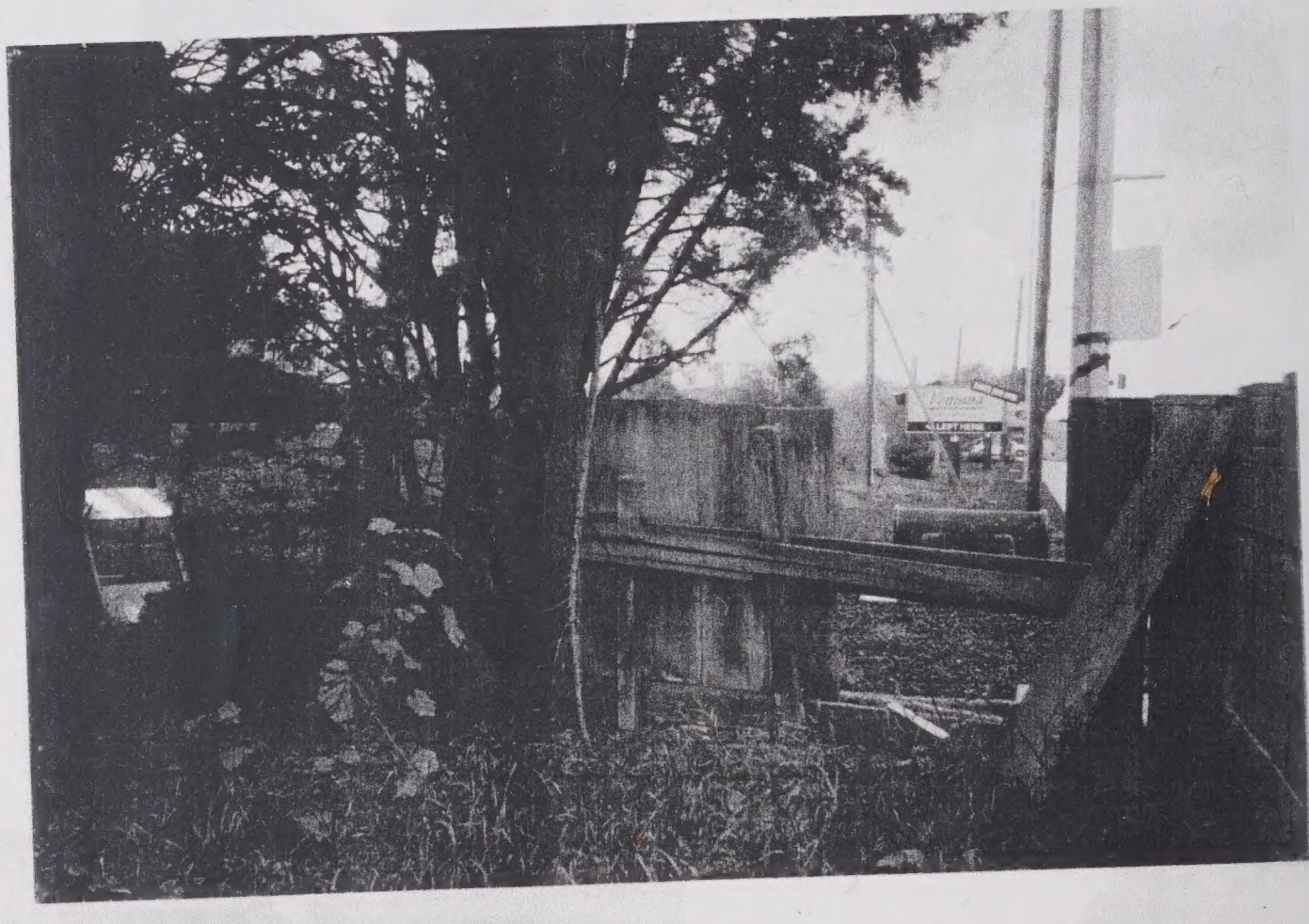


Vandalism occured on around April 3, 2005.

Broken Fence



Chinese Historic Cemetery
300 A Centner Ave. S. I CA.



Side fence
2005

side fence
2005

County of Santa Clara

Office of the Board of Supervisors

County Government Center, East Wing
70 West Hedding Street, 10th Floor
San Jose, California 95110
(408) 299-5030
FAX 298-6637 TDD 993-8272

2005 Vandal

Pete McHugh
Supervisor Third District

MEMORANDUM

September 28, 2006

TO: Mike Murdter
Director, Roads and Airport Department

FROM: Pete McHugh for Mike McInerney
Supervisor, District Three

SUBJECT: **RELEASE OF DISTRICT THREE INFRASTRUCTURE FUNDS**

I request the release of $3,000 in District Three infrastructure funds for use by the South Bay Historic Chinese Cemetery Corporation (SBHCCC). These funds will allow SBHCCC to restore an altar and an incense burner located at the cemetery on Curtner Avenue in San Jose. Attachment A provides photographs of the site and the structures.

As part of the release of funds, I am asking your Department complete a memorandum of understanding with SBHCCC that has at least these two provisions.

1. These funds may only be used for the restoration of these structures and no other use, especially ongoing operations of the SBHCCC.
2. SBHCC agrees to document the use of funds and allow the County to audit the use at the County's discretion.

SBHCC's representative for this transaction will be Mr. Dennis Wan. You may contact him by mail at 2021 The Alameda, Suite 130 in San Jose 95126. His telephone and email are 408-984-6686 and dennis@dwinvestment.com. Please contact Mike McInerney in my Office at 299-5032 when you release the funds to the organization. Thank you in advance for your assistance in this matter.

Attachment

C: Dennis Wan, SBHCC

as Military OneSource and Armed Forces Legal Assistances. If you are currently in the military service, or have been within the last twelve (12) months, **AND** joined after signing the Note and Security Instrument now in default, please notify CLS immediately. When contacting CLS as to your military service, you must provide positive proof as to your military status. If you do not provide this information, it will be assumed that you are not entitled to protection under the above mentioned [illegible]

If you are experiencing financ
may help you keep your hon
provides free or low-cost h
immediately. These agencies
counselors can help you ass
modifying your loan, establis
forbearance. For your benefi
agencies designed to help hon
agencies, please call 1-800-569

You may also contact the Hom
If you wish, you may also conta

This matter is very important. P

Sincerely,

Community Loan Servicing, LLC
4425 Ponce De Leon Blvd, 5th Floor
Miami, FL 33146
1-800-771-0299

NOTICE:
Deposit may not be available for immediate withdrawal.
Please refer to our complete funds availability policy statement.
OPS-2016 (09/04)

CKCD 0012 293 00021 11/18/2006 01:05 PM
Checking 6014925
Deposit Amount
$3,000.00
7ακ9.19

THIS IS YOUR REGISTERED RECEIPT

CATHAY BANK
A subsidiary of Cathay General Bancorp

Account Inquiries 1-800-9CATHAY
(1-800-922-8429)
www.cathaybank.com

FEDE BT
COLL ED
MAY OR
IS SU
INFO AN
ATT
REP S AND
TEL

Confirmed SII Disclaimer: If you are a confirmed [illegible] mortgage loan obligation under state law, you are not personally liable for the mortgage debt and cannot be [illegible] use your own assets to pay the mortgage debt.

9314 8100 1170 1084 2602 53

VENDOR NO: 0000000005 | NAME: ONE TIME: VENDOR | DATE ISSUED: 10/20/2006 | WARRANT NUMBER: 10688239 | PAGE 1 OF 1

AP REF	DATE	INVOICE NO.	INVOICE NOTES	DOC. NO.	INVOICE AMOUNT	DISCOUNT	AMOUNT PAID
BALANCER01	10/12/06	101206SCC-SBHCCC	*10-12-06 SBHCCC & SCC AGREEMENT	1901039259	3,000.00		3,000.00

SANTA CLARA COUNTY CONTROLLER-TREASURER DEPARTMENT
SAN JOSE, CALIFORNIA

WARRANT TOTAL $3,000.00

110 W-004-1 (Rev 06/03)

THIS DOCUMENT CONTAINS SECURESCAN - WORD "VOID" APPEARS WHEN COPIED ON COLORED COPIERS

COUNTY OF SANTA CLARA WARRANT

90-78
1211

CONTROLLER-TREASURER DEPARTMENT
County Government Center, East Wing 70 West Hedding Street
San Jose, California 95110-1705

FUND 0450

WARRANT NO. 10688239

DATE ISSUED 10/20/2006

PAY
THREE THOUSAND AND 00/100 DOLLARS

TO
SOUTH BAY HISTORIC CHINESE CEMETERY
MR. DENNIS WAN
2021 THE ALAMEDA, SUITE 130
SAN JOSE 95126

**********$3,000.00
VOID AFTER SIX MONTHS

VENDOR NO: 0000000005
PMT MTHD SUP 48

BANK OF THE WEST
WALNUT CREEK, CA

David H. Ellenson

⑈10688239⑈ ⑆121100782⑆ 03200172 7⑈9450

VENDOR NO: 0000000005

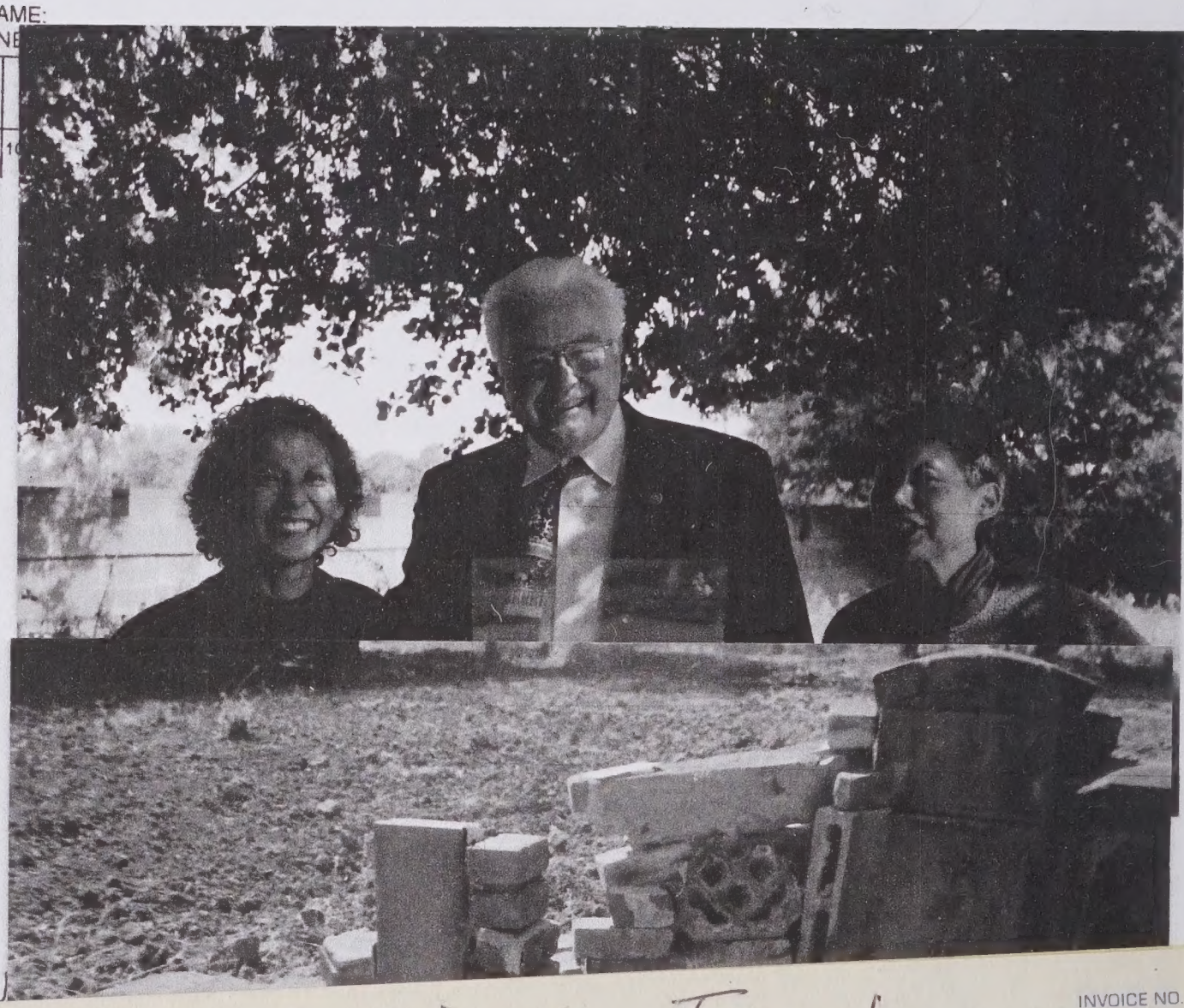
NAME: ONE

AP REF	DATE	
BALANCER01	10/12/06	1(

PAGE 1 OF 1

AMOUNT PAID
3,000.00

NOTICE:
Deposit may not be available for immediate withdrawal.
Please refer to our complete funds availability policy statement.
OPS-2016 (09/04)



INVOICE

INVOICE NO. 8382

Simon Tang

華人歷史福地

SOLD TO CACC

STREET & NO.

CITY STATE ZIP

SHIPPED TO Oct 25, 2005

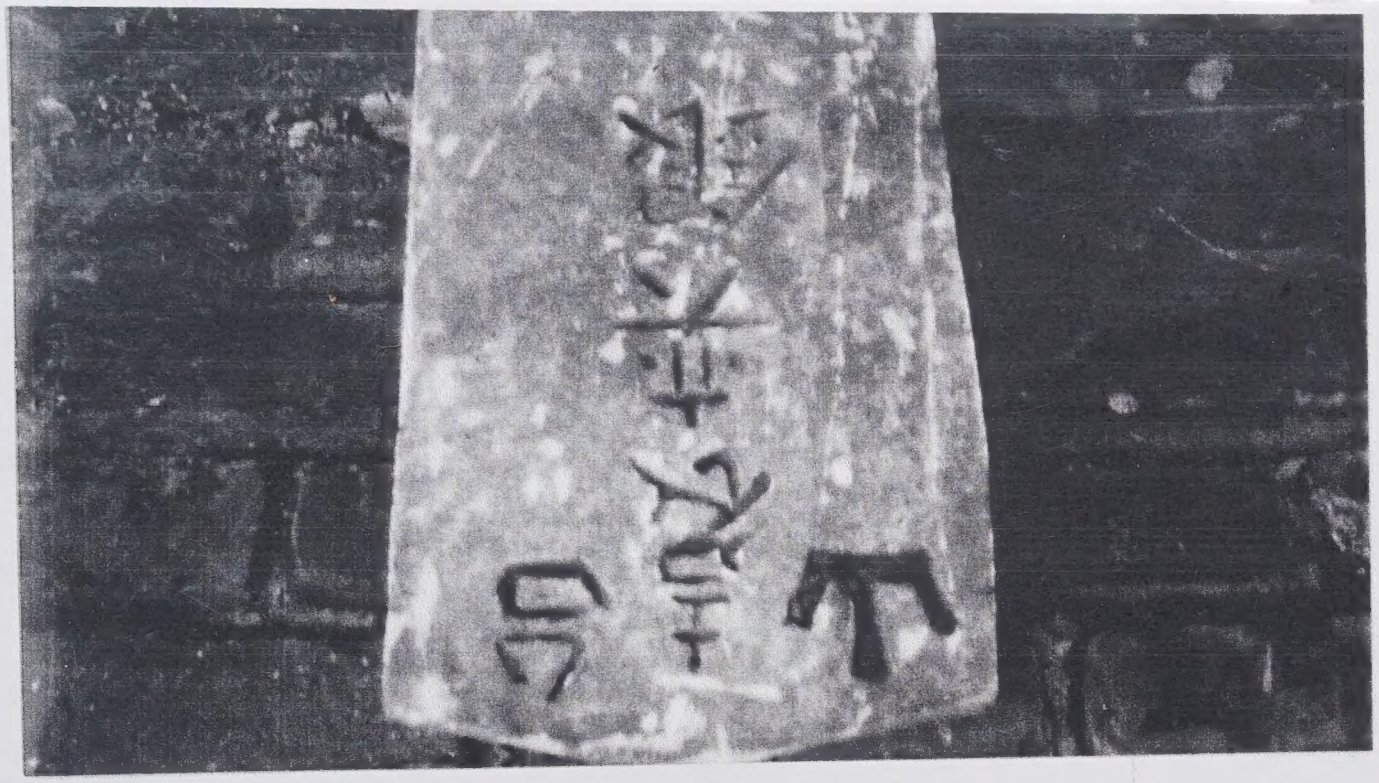
STREET & NO.

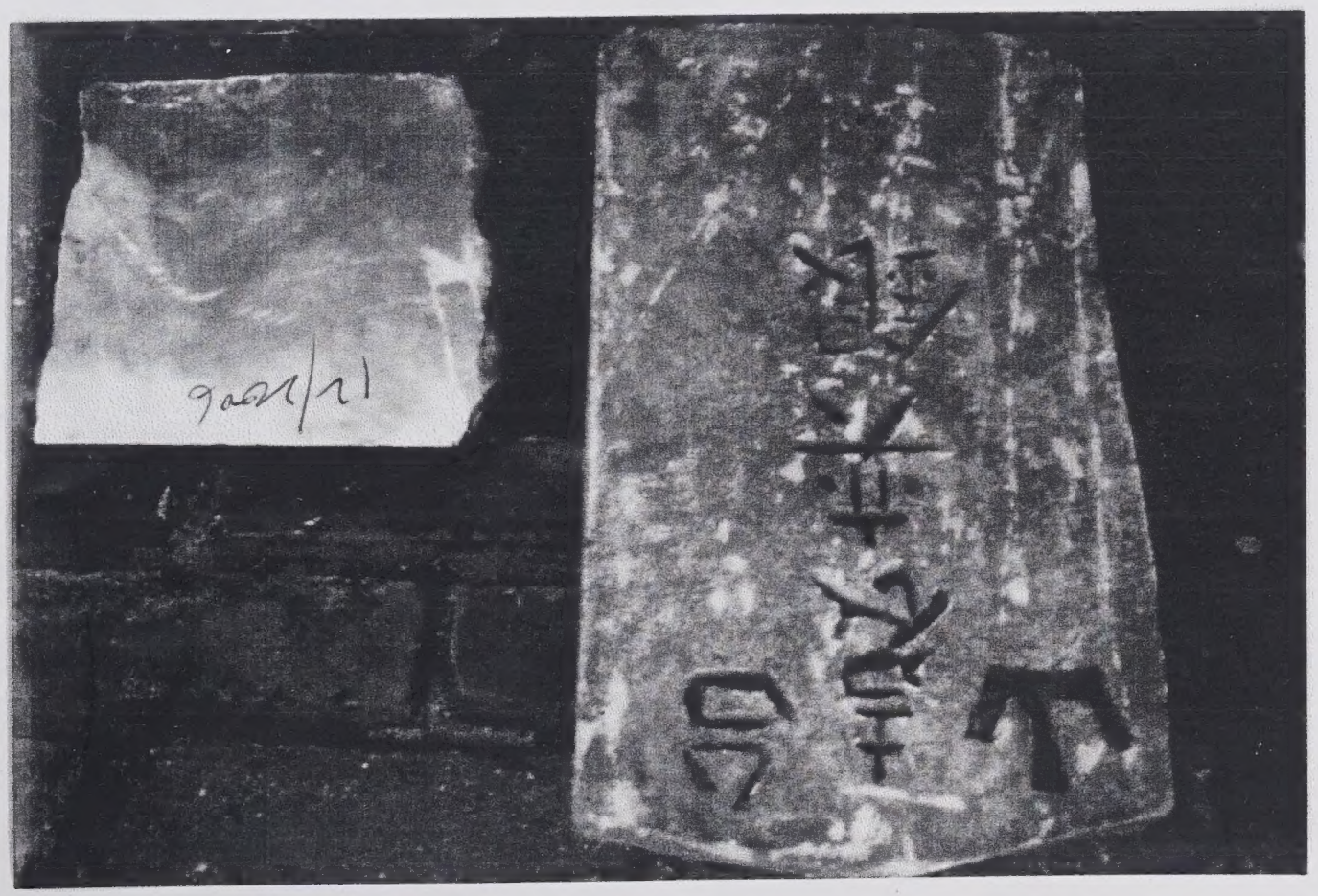
CITY STATE ZIP

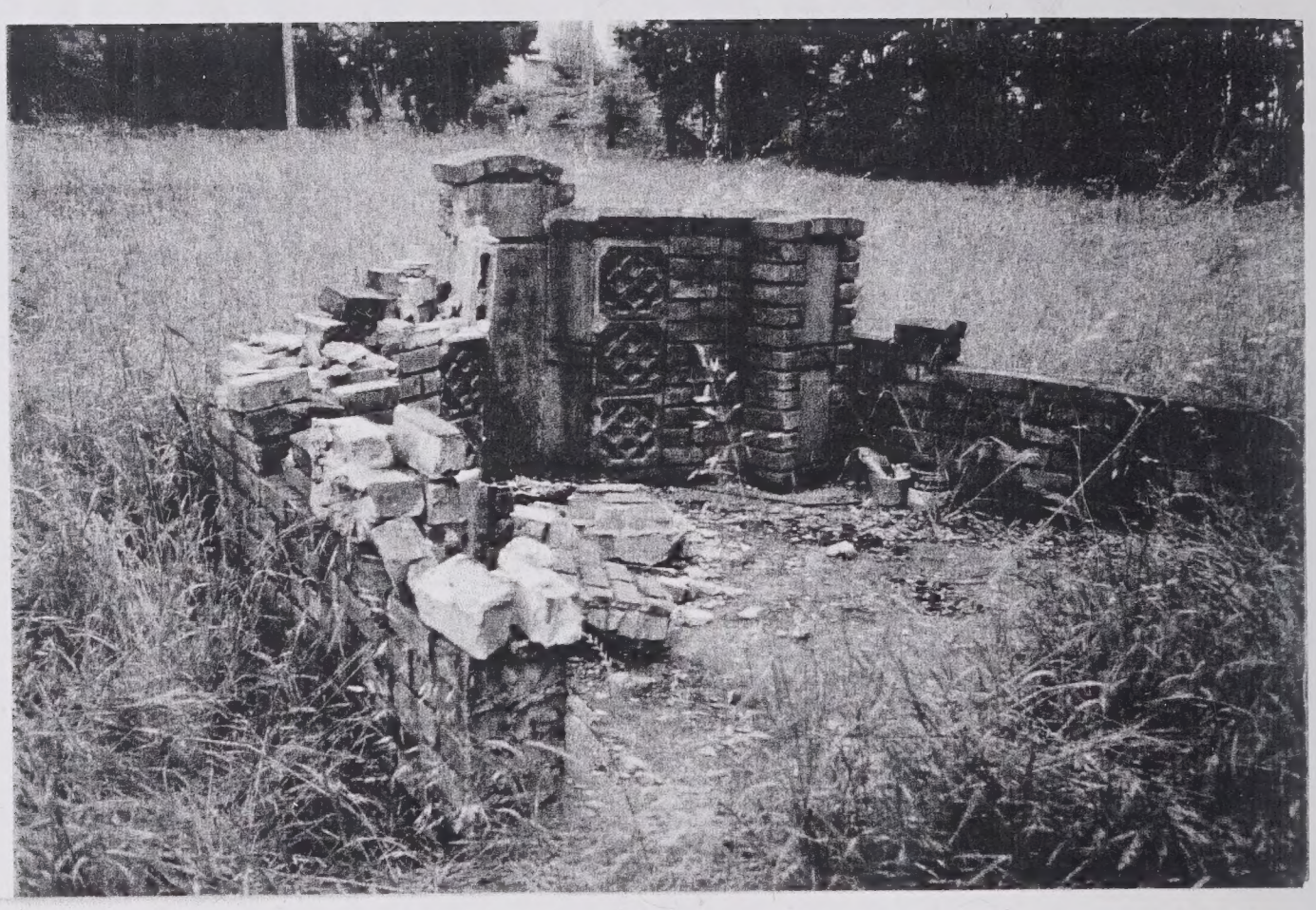
CUSTOMER'S ORDER	SALESMAN	TERMS	F.O.B.	DATE

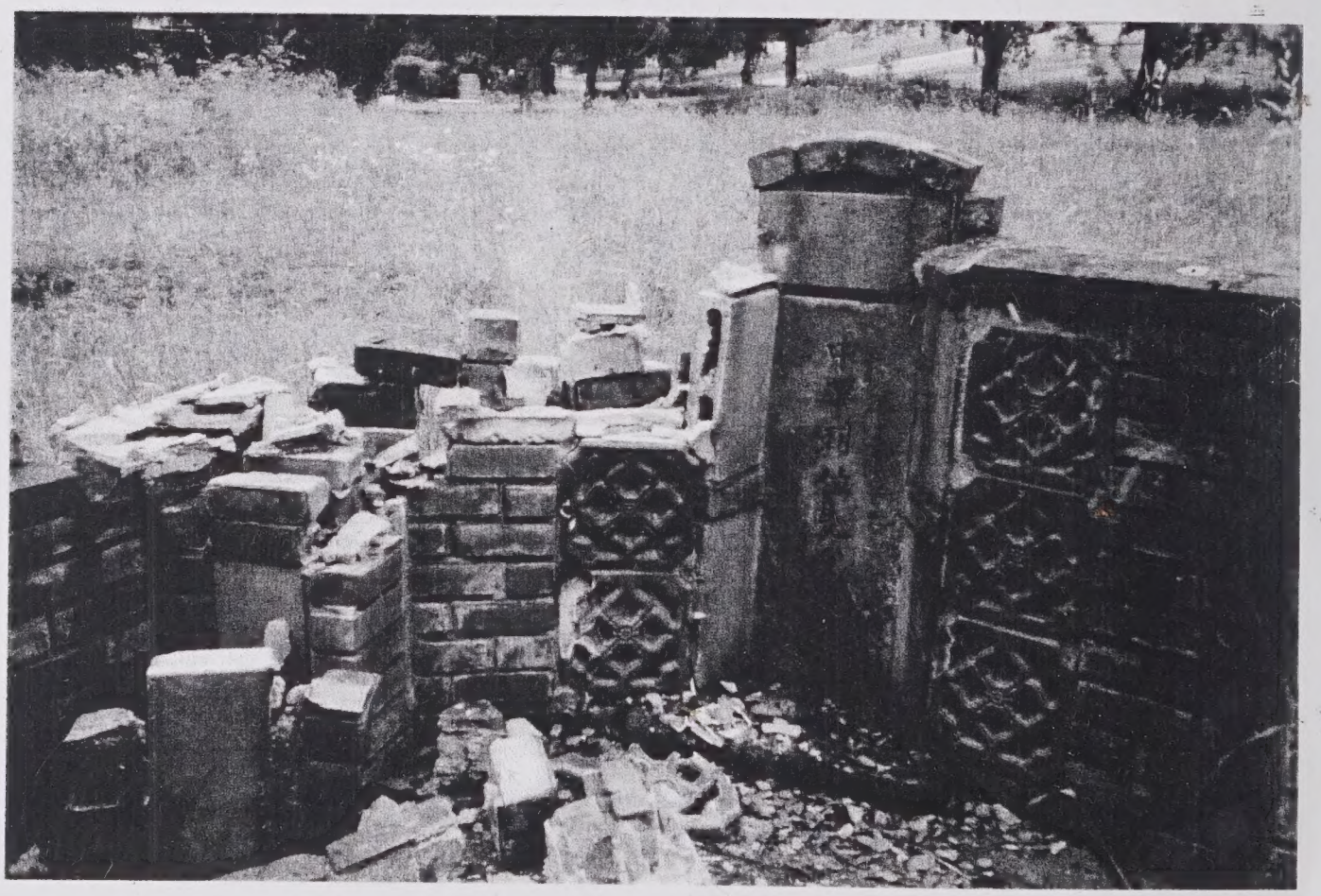
Repair Altar 100.-
Cement & Brick
基地修理
check #1039

TOPS FORM 46721









DEC 5 2006

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERCIAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Eso.
Stanley Yim, Eso.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Thomson Wong
Ken Jue
Sylvia Lowe
Wun Mark
Gisell Youn
Marsha C. Golangco
Dennis Fong
Vinh Luu
Allen Lew

Mailing Address: 2021 The Alameda, Suite 130, San Jose, CA 95126
Telephone: (408) 984-6686 Fax: (408) 984-6682
www.chinesehistoriccemetery.org

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERCIAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Eso.
Stanley Yim, Eso.
Legal Counsel

BOARD OF DIREC

Winston Chin
Thomson Wong
Ken Jue
Sylvia Lowe
Wun Mark
Gisell Youn
Marsha C. Golangc
Dennis Fong
Vinh Luu
Allen Lew

Mailing Address: 2021 The Alameda, Suite 130, San Jose, CA 95126
Telephone: (408) 984-6686 Fax: (408) 984-6682
www.chinesehistoriccemetery.org

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERCIAN CEMETERY CORPORATION
A Non-Profit Organization
300 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

CHING MING 'Da Jai' CEREMONY

Time: April 5, 2008, Sat. 10:30 – 12:00

Place: AT the Cemetery Site, next to Oak Hill Cemetery.
300 A Curtner Ave. San Jose, 95125.
Corner of Monterey Road.
Parking: inside Oak Hill, next to Chapel.

'Da Jai' Ceremony will be performed by Mr. Luu.
Prayers and burning of incense and other offerings in form
Paper money, house, maids, etc.
Also, a roasted pig, fruits and cakes which will be shared after
The ceremony.

Please come and pay respect to the pioneers that were buried
In the Cemetery as early as 1900.
There were some tomb stones uncovered. No known relatives.

Future Plan: Built a Shrine or a small Temple.
Donations to : SBHCACC
C/O 2021 The Alameda, suite 130,
San Jose, CA. 95126.
Tax I.D 94-2725253.
Contact information:
www.chinesehistoriccemetery.org
email: chinesehistoriccemetery@yahoo.com
Dennis Wan, President
408-984-6686 408-984-6682 fax

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Eso.
Stanley Yim, Eso.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Thomson Wong
Ken Jue
Sylvia Lowe
Wun Mark
Gisell Youn
Marsha C. Golangco
Dennis Fong
Vinh Luu
Allen Lew

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERCIAN CEMETERY CORPORATION
Non-Profit Organization
300 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

CHING MING 'Da Jai' CEREMONY

Time: April 4 2009 Sat. 10:30 – 12:00

Place: AT the Cemetery Site, next to Oak Hill Cemetery.
300 A Curtner Ave. San Jose, 95125.
Corner of Monterey Road.
Parking: inside Oak Hill, next to Chapel.

'Da Jai' Ceremony will be performed by Mr. Luu.
Prayers and burning of incense and other offerings in form
Paper money, house, maids, etc.
Also, a roasted pig, fruits and cakes which will be shared after
The ceremony.

Please come and pay respect to the pioneers that were buried
In the Cemetery as early as 1900.
There were some tomb stones uncovered. No known relatives.

清明超渡先僑

由劉永輝道長主持

Future Plan: Built a Shrine or a small Temple.
Donations to : SBHCACC Tax ID. 94-2725253
C/O 2021 The Alameda, suite 130,
San Jose, CA. 95126.

Contact information:
www.chinesehistoriccemetery.org
email: chinesehistoriccemetery@yahoo.com
Dennis Wan, President
408-984-6686 408-984-6682 fax

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

Barbara Tom
Treasurer

Julian Timm
Recording Secretary

Julian Timm
Historian

Thomas Ehrlich, Eso.
Stanley Yim, Eso.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Thomson Wong
Ken Jue
Sylvia Lowe
Wun Mark
Giseli Youn
Marsha C. Golangco
Dennis Fong
Vinh Luu
Allen Lew

虞容儀芳著書 保存華裔歷史

●剛在3月下旬播出過的公共電視台「成為美國人」紀錄片裡，有不少虞容儀芳（Connie Young Yu）有關早年華裔移民開墾故...

了華人地契作為華人的安葬地共有331人埋骨於斯。清明也就中國人春祭的日子，住在時唐人街海倫維爾騎馬或者搭車前來祭拜先人，這一天他們

聖荷西百年華人古墓的外貌。（記者張耀基攝）

灣區動態

聖荷西百年前華人古墓

（記者張耀基聖荷西報道）美國建國百多年以來，聖荷西曾先後出現四個華埠，但均相繼因火警焚毀而消失，現時一無所存，所留下可供參考的祇有一些遺蹟，包括目前建於聖荷西歷史博物館內的五聖聖宮，但近期在聖荷西卻被發現一個已遭人遺忘的百年華人墓地，而一部份熱心保留美國華人歷史的華裔則正爲保留這僅存的華人遺蹟而操心。

目前正爲保留這個華人古墓而奔走的南灣華人歷史頒地會主席溫兆璽透露，聖荷西百多年以來出現過四個華埠，而一八八零年代，由於淘金熱潮，第一批華人由中國到達目前他克拉縣，並在三藩市及聖荷西工作。其後大有部分竹遷到南部的礦場開礦或開拓鐵路，但亦有部分留在聖荷西爲華人礦工從事後勤補給工作，亦有繼續在聖荷西的New Almaden礦場開礦作。

先僑慨慷捐款購墓地

他指出，這些華人礦工數目不少，他們在現時聖荷西市中心的菲蒙酒店現址建立了第一個華埠，但一八八七年，這個華人社區卻被一場離奇大火焚毀，而當時的華人被迫遷到今日聖荷西第六街的日本城所在地的利維爾（Heinlenville），成爲聖荷西第二個華埠。雖然這個華埠後也毀於大火中，所遺下祇有目前設於聖荷西歷史博物館的五聖宮及一個在近日始再被人發現，會一度安葬三百多名華人的古墓。

溫氏說，那時的華人死後並不准葬於其他白人的墓地，客死異鄉的南灣華人由於無處葬身，所以一八九零零年，三藩市八個華人僑團，包括寧陽公所、三邑公所、廣州公所、裕和公所、合和公所、瑞興公所、甄海公所及甄和公所乃合資在聖荷西購買一幅土地，送給南灣的華人作爲墓地，讓當時的華人有地安葬。

他說，該墓地後一度由聖縣美籍華人聯合會（Chinese AmericanCitizen Leaque）和矽谷中美婦女會（Chinese-American Women'sClub of Santa Clara Valley）所管理，直至一九八零年南灣中美歷史墓地法團（South Bay Historic Chinese American CemeteryCoporation）成立爲止，在此之前，此墓地是由幾個華人社會捐款維持。

成功用法律爭回管理權

溫氏表示，該墓地因爲早已荒廢，很少人知道這墳地的存在，直至九四年橡樹園墳場有意將這個在此鄉的華人墳地收購興作停車場時，才再引起聖荷西各界人士的注意。當時代表商會口該歷史墓地的主席，乃將該組織改名爲南灣華人歷史福地會，並成功向法庭爭取正式將該個百年華人墳地歸回該會管理，並申請將該會成爲非牟利機構及將該墓地列爲豁免納地稅，而百年以來，此時這墓地在法律上始正式成爲華人所擁有。

計劃興建牌坊及廟宇

他表示，他計劃修葺該墓地及在該墓地申興建二牌坊及二廟，並在廟內供奉華裔先賢的神位，所得費用作管理該墓地之用，但興建牌坊及廟將需費三十萬元，故需要進行募捐及籌款，希望華商社區支持。

他指出，該墓地雖然並非聖荷西唯一的華人墓地，但卻是唯一的歷史古蹟，所以華人社區能一起致力保留，參加該會爲義工，協助推動保留這個古蹟及設計一個網頁宣傳該古蹟。他並將向三藩市的僑社發起募捐運動。

他說，該會已是非牟利組織，個人捐款無論多少一律歡迎及捐款是可以扣稅。捐款支票抬頭請註明SBHCACC（South Bay HistoricChinese American Cemetery Corporation），郵寄DW Investment,2021 The Alameda，#130，San Jose，Ca 95126，或致電（408）984-6686 查詢詳情。

6686

SOUTH BAY
HISTORIC
CHINESE
AMERCIAN
CEMETERY
CORPORATION
on-Profit Organization
0 A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

CHING MING 'Da Jai' CEREMONY

Time: April 4 2009 Sat. 10:30 – 12:00

Place: AT the Cemetery Site, next to Oak Hill Cemetery.
300 A Curtner Ave. San Jose, 95125.

EXECUTIVE BOARD

Dennis S. Wan
President

聖荷西百年華人墓地 重陽節舉行超渡儀式

（記者張耀鎏聖荷西報道）近年在聖荷西發現的一個已遭人遺忘的百年華人墓地後，南灣一些熱心保留美國華人歷史的華裔，將乘今年重陽節（本月二十日，週六）中午在該墓地爲曾埋葬在該墓地的先僑舉行超渡儀式，希望對美國華人歷史有興趣的人士參加。

一直爲保留這個華人古墓而奔走的南灣華人歷史福利地會主席溫兆雲透露，一八八零年代，由於淘金熱潮，第一批華人由中國到達目前的聖他克拉縣，在三藩市及聖荷西工作，從事礦工或開拓鐵路，雖然聖荷西先後出現四個華埠，但祇留下一個在近年始被發現曾一度安葬三百名華人的百年古墓。

他指出，在當時，華人在美國是不准購買房屋，死後亦不准葬於其他白人的墓地，客死異鄉的南灣華人由於無處葬身，所以一九零零年，三藩市八個華人僑團，包括寧陽公所，三邑公所，廣州公所，裕和公所，合和公所，瑞興公所，甄海公所及甄和公所合資在聖荷西購買一幅土地，送給南灣的華人作爲墓地，讓當時的華人有地安葬。

這個百年華人墓地位於聖荷西 Curtner Ave.300A，在橡樹園墓場（Oak Hill Cemetery）旁，佔地一百四十乘一百六十呎，目前祇留下一個主墳及一個磚建化寶爐。

溫氏表示，該墓地因爲早已荒置，很少人知道這墳地的存在，直至九四年橡樹園墳場有意將這個在毗鄰的華人墳地收購闢作停車場時，才再引起南灣部份華人的注意。當時他是南灣中美歷史墓地法團的主席，乃將該組織改名爲南灣華人歷史福地會，並成功向法庭爭取正式將該個百年華人墳地歸回該會管理，並申請將該會成爲非牟利機構及將該墓地列爲豁免納稅，而百年以來，此時這墓地在法律上始正式成爲華人所擁有。

他說，該會曾於九九年清明時在該墓地焚香燒紙錢，以超渡曾在該墓地下葬的先僑，而該會將於本月二十日（下週六）中午十一時再在該墓地舉行另一次超渡先僑的法事，法事將由劉永輝道長主持，歡迎有興趣參與保留這個古蹟的人士參加。

他說，該墓地雖然並非聖荷西唯一的華人墓地，但卻是唯一的歷史古蹟。該古蹟需要多方面的支持及修葺，有意捐助及查詢詳情，可電(408)984-6686查詢，而捐款是可以扣稅的。

Oct 2009

虞容儀芳著書 保存華裔歷史

●剛在3月下旬播出過的公共電視台「成為美國人」紀錄片裡，有不少虞容儀芳（Connie Young Yu）有關早年華裔移民開鐵路、耕種果園的敘述。家住洛斯阿圖山麓的虞容儀芳本身是第三代的加州人了，早在1960年代末，她就曾經把有關華工來西部開築鐵路的歷史寫成文章，並先後經台灣和大陸譯成中文在雜誌上發表，在敘述早期華工史料上，虞容儀芳算是開路者。

她為聖荷西歷史學會（History San Jose）義務寫作的「聖荷西的唐人街」（Chinatown, San Jose, USA）一書，已於2001年出版第三版，目前在百花山（Blosomhill）的Barns and Noble書局、聖荷西凱利公園裡的「五聖宮」禮品部，仍有出售，或者把作者和書名（ISBN09-14139-12-6）告訴書局代訂，也可以買到。

虞容儀芳提到聖荷西百年前的華人古墓時說，在早期，「華人即使死了，也必須和白人隔開來，加州當時的公墓是『純白』的，『異教徒』必須葬到別處去」。

⬆虞容儀芳用心寫作聖荷西唐人街的歷史。（記者黃美惠攝）

在書上，她寫到當時華人過清明的情景。

「聖荷西橡樹崗公墓『玫瑰堂』以西有一區於1900年給了華人地契作為華人的安葬地，共有331人埋骨於斯。清明，也就中國人春祭的日子，住在當時唐人街海侖維爾騎馬或者搭馬車前來祭拜先人，這一天他們為先人的墳除草，並且重新描抹木牌上先人的名號。此外也燒香點燭、燒紙錢，還放鞭炮驅除晦氣。」

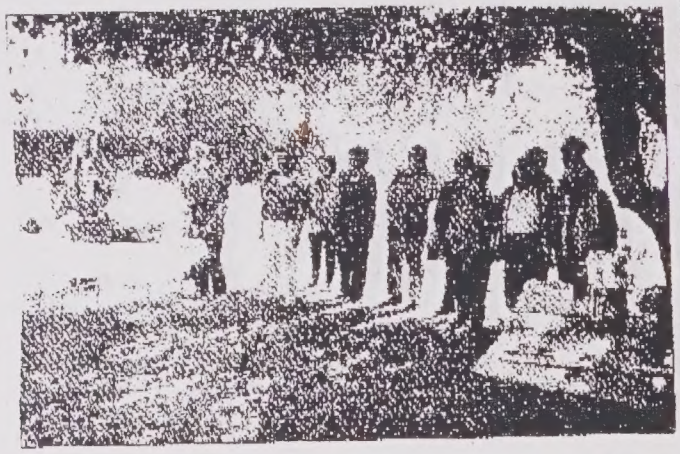
牲品祭禮也是不可少的，奠祭之後，掃墓人亦得一頓飽食，虞容儀芳說：「對華人來說，所有的節日祭祀均離不開吃。」

至於當時華人的家葬儀式，虞容儀芳也有說明。她說：「有錢人的送葬隊伍往往也雇請美國人的樂隊，沿著海侖維爾的主街聖里夫蘭大道前行。她引用另作家的記載說，當時喪家最常請的Will Lake的「聖荷西立樂隊」做為遊街的前導，往公墓而去。一個叫Theron Fox的聖荷西人回憶說，他的父親就是樂隊的號手。葬禮過後，大家到餐館享用筵席，這餐飯有特別的菜餚，用以潔淨身體，並且恢復元氣。

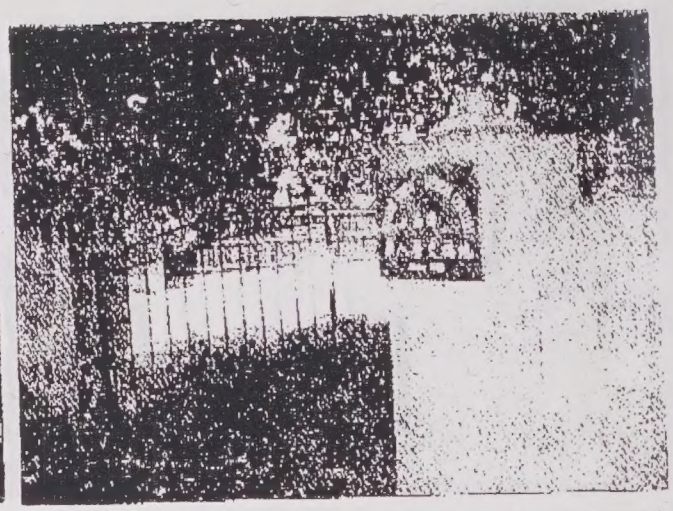
相關連接

早期華裔移民 希望歸葬

世界日報



●墓地上（左）和領天家族追念逝者情景。（陳光宜／圖片提供）



●南灣華人福壽會的外觀，從門外的 Curtner 公路望去，不易發現它。（記者吳容輝）

今日華人墓園 足以落地生根

●歷史的軌跡在「墓園」事業上也最得見。相對於聖荷西百年華人百墓的形成背景，近百年來，尤其是最近的數十年，情況已大不相同。

今天，若鄰與其它族裔在身後仍做鄰居，若沒有法令也沒有人能去阻止。過去，華人不讓允許與白人葬在同一公墓；如今，則是華人出於自己意願，選擇葬在和自己同一族裔的所在。經濟能力許可的人，可以買下廣大的墓園土地，將來和家人安息在附近，草皮裝面面坡緩草常青，時間好似靜止，但一場無聲的演變確已鋪平許多道路。

入土為安 盛事體大

歐莉芬是台灣來的河北人，成功大學外文系畢業的她，移民來美已非多年，且在舊金山又讀了一個會計學位，近十年來，她投入墓園相關的安葬諮詢工作，成為華人部門的經理。她說，華人的需要確實在成長，尤其大陸開放之後，亞洲移入美國人士愈來愈多，年輕人生活安定之後，把父母接來共聚同住的比例很高，儒孝自然增加了。

「對於喪後事，相較於其它族裔來說，華人是比較重視的。對人講求慎終追遠，入土為安，總是要最大力量替親友把最後的大事辦好。」歐莉芬說，她的行業，就生在人最難過最需要幫忙的時刻，提貼的心和耐性的解說和服務，才能得到家屬感心的感激。

十年來，她也把服務當成自己終身的成就感。

她說，一個人斷氣之後，家屬必須先和殯儀館聯絡而非墓園，因為從遺體、冷凍、化妝到安排告別儀式，各個環節，分工上都屬殯儀館(Funeral Home)的工作。

提起到墓園門口，就是墓園的事了。所以整件事情就下來，必須家人、殯儀館、墓園三方協調好。

身後安排 愛儉由人

她所服務的「百齡園」，是於服務各不同族裔的 Skylawn 五百多畝地的一部分，佔片介於聖馬可、紅木城和半月灣三地交界依山面海之地，1967 年啟用，但是劃出百齡一五六墓園出來，則是 80 年代晚期以後的事，順應中國人的風俗，是沒有第四和第五個的，廣東話我會會引起不好事的聯想，所以也一併避開）。

通常為 8 呎長、3 呎 4 吋寬的墓地，價格不一，墓碑者只是數千元，講究的家族也許買數塊地相連，地方又好，花二、三十萬元在購地的花費上，也是有的。

過去老德輩的葬禮教士，耶穌芬在今天都看到改變，因為愈來愈多人喜歡就安息在地大，也避免在未來都很麻煩的難題，不願和本到此地的子孫分得太開，所以每到清明，墓園也是會被真人來憑弔亡靈，並且接受家屬報名，團體祭理。

至於要歸葬故鄉的，原因不一，而是，她的印象中，從台灣出來的人，比較多是要回去的，因為台灣已備有墓園，但另一方面，台灣地小，上葬的可能性畢竟數有限，也是愈來愈多台灣移民選擇留下的主因。

此間也有盛骨塔的方式，分室內和室外的 Niche，價格各異，和大小、位置有關，像是和眼光高度等高的，可能價格就要高些。

還有一種是骨灰撒於墓園的作法，取莉芬說，這稱為 Valley Constal Ranch Scattering 的作法，是在火化之後，由墓園專屬人士帶到面對海岸的一個斜坡，將骨灰撒在如同山谷的起伏土地上，其實亦是墳場，谷中同樣有草木，家屬可在遠處觀看過程，表面看來，雖是「不佔地土」的作法，但還是要付行政費用和山谷使用權的費用。

至於有些想用「樹葬」，歐莉芬亦表示可能，在墓園理買下一塊地，將骨灰撒於地下，其上植樹，她也知道有人是買下二塊地，「共葬」地面上的一棵樹。

青山綠水 正好長眠

市面上亦有一種 Neptune Society 的服務，為人辦理把骨灰撒向大海的服務，海葬並不如電影上所演那般輕鬆浪漫，必須有船出海，一些相關的步驟亦不可省。

亦有後人在親友火化後，委託人代為處理之後的步驟，但是所託非人的情況亦是有的，前些年舊金山那斯就發生過，遺允人處理骨灰者沒有照約行事，就堆積著沒有處理，案發事發後，此人自殺了，還好他留下每一家子的名牌和骨灰原清楚了，死者的後人已領收拾殘局，歐莉芬說，她也為其中的三戶人家處理過，讓死者真正入土為安。

墓園也各有現金和預售，可以想像預售時有選擇空間，歐莉芬說，為自己預預售占，對子女來說是一種解脫，「子女沒有一個不感激的。」所以亦不乏一買就是八塊、十塊地的，歐莉芬說：「舊金山的天氣好，美國是法治文明的國家，都讓很多人安心要安葬在這兒。」

百年華人古墓 熱心義工保護

記者黃美惠專題報導

曾參加義工陳子源（左起），溫兆雲掃墓園的祭壇前。
（記者黃美惠攝）

● 溫兆霞說，1999 年中秋團聚會，他也去擲了筊位，可是當他把筊位主題「南灣華人歷史福地會」（South Bay Historic Chinese American Cemetery）供起時一個上，「一整天，除了小弟二兩隻好哥來擲聖筊之外，沒有一個人有份在我筊位前一分鐘。」溫兆霞說，華人就是這樣，一講到「福地」就退避三舍，「所以我再加一個牌子說明自己不是在推銷墓園，他的「福地會」是非營利的組織，「沒辦法，華人不喜歡碰這些。」

19 歲那年，溫兆雲從香港到加拿大讀書，主修化學，拿到學士、之後他轉到新墨西哥州，在大學做化學實驗室的工作，也帶美國學生做實驗，當時學校跟他說，如果能拿到 B 以上的成績，醫學院就收他。

保住墓園 長祀先民

「我有一科沒拿到 B，是個大 C，」於是溫兆雲和當醫師姐姐，1968 年他來到了聖荷西，做了房地產仲介，聖荷西成了他居住最久的城市。在 1970 年代，他做過聖荷西的中文學校校長，這六、七年來，這一頭栽進「南灣華人歷史福地會」的工作，成了超級義工，「這可是矽谷南灣 Santa Clara Valley 唯一尚存的歷史性墓地，」溫兆霞說：「我們有必要設法保留這片土地，做為對以前華人移民的回憶。」

「回憶」對有些人來說或許不值什麼，對另一些人來說，都是無價的財產。目前擔任「南灣華人歷史福地會」歷史組召集的陳子源（Julian Chan Timm）說了一句有深意的話：「是有了溫兆雲的付出，這塊福地才能保有活力。」

陳子源本身是第三代移民，連中文都不會講了，可是他也為這個百年古墓的存留而付出過。他細數：「福地會的義工經過幾個階段，從 1960 年代地產界的 Frank Lowe，到後來則有當時市聖荷西州立學院教授的 Nancy Wei、Ray Quon 和 Judson Chu 等人的投入。」

之後是陳子源和余慶才報、Doris Frank-Liu）等人出力的時代，他們都是美籍華人商台會和矽谷中美婦女會的成員。陳子源於 1946 年從柏克萊加大畢業，工程師退休，久居桑尼維爾，余慶才做投入主流政治多年，擔任過聖荷西市國家婦女委員會的主席。目前，她仍是福地會董事，也是紀錄組的書記。

春秋二祭 整幸傳統

陳子源還記得廿多年前，初初投入古墓地義工工作，大家到這個位於聖荷西市 Curtner Ave. 路旁的古墓園所在地，只見雜草叢生，足足有半個人那麼高，大家戴著手套除草都割到手上起水泡，義工裡頭不乏醫師專業人才，是流了吃奶的，也覺得出苦力無不是辦法，於是出錢請人來除草。

溫兆霞的加入是在 1990 年代的中期，在他手中完成了福地重要的產權問題。他表示，百年古墓年久失修，到了 94 年左右，逐漸知道附近的市政墓園不無將墓園開發為停車場的想法，大家感覺到應把這塊華人公墓的產權確定一下，96 年他們找律師提出正式的訴訟，97 年終於取得勝訴，並且登記為非營利組織。

每逢節和清明，溫兆霞他們會請道士誦行超渡亡魂的儀式，今年請劉永輝道長主持，於清明節，4 月 5 日的上午 11 時舉行，永和超市捐獻的烤乳豬會是主要的獻禮，其它的供品包括麥香、鮮花、燒紙錢、燒紙蛋塔等等，都是備屆海外的孩子比較不容易看到的。福地會希望對傳統文化有興趣的家長和孩子都能光臨參加。

做多說少 為德不孤

對於這塊古墓園的未來，溫兆雲和董事會有計畫，但一直沒能落實。他表示，墓園受人照顧，雖免就遭破壞，有一次他發現這墓園的鐵門都被賊偷走，只有祖墓無人來祭拜，夏天的時候，雜草叢生園中，就有蛇會竄附近睡起來，溫兆霞希望能到在園中的一角蓋一供奉神主牌位的塔或者小廟，讓後裔有寄託，但是每個位子的訂價可以是三、五百元，錢收來，是作為將來維管理的經費，即使只是象徵的木牌，代表著後代對先人的緬懷，溫兆霞覺得這樣是移民來表示很理想的紀念祖先方式，而有了這樣的認識，並且華人逐漸普遍，這塊歷史墓園將來就不會這樣不明的人破壞了。

● 地點在聖荷西 Curtner Ave. 與 Monterey 公路附近，和穆福德公墓停車場相毗鄰的「南灣華人歷史福地」，長 140 呎，寬 160 呎，原本是三百多華裔先民埋骨之地，其中最早的是 1900 年 7 月 24 日安葬，最晚的墳安葬於 1964 年，之後即未再有「新住戶」。

華人歷史福地 三百先民埋骨

關於墓園的歷史，福地會主席溫兆霞說，在 1860 年代，聖荷西市中心（即今費爾蒙大飯店附近）有一個相當大的華埠，當時的華人以礦場、農場工作者為多，飽嘗受到白人所歧視的先民，唯有在唐人街，稱為白在。但是 1887 年的一場「雅奇大火」，聖荷西的第一個唐人街付之一炬。

據資料記載這場大火時說，1887 年已有逾千名華人居住或當工作於 Market 和 San Fernando 街一帶，那年的 5 月 4 日下午三點，正是戲迷看開場時刻，大家都擠到隔壁去看開幕，沒有人看到下午三點差三分「阿托巷」遭縱火的經過。

當時的消防隊發現救火水管品質太差，而且滿載的水壓太低，後來才知道儲水箱的水在起火時幾乎是空的。空的救火用儲水箱是從來沒有發生過的事，很明顯有人先把水給放光了。當時唐人街的物業主都是有頭有臉的白人，當時的聖荷西晚報報導，就在兩周之前，眾物業主剛剛把火險的保額大量提高了。

華人逃氣都沒得吭一下，只好另覓住所，向德蓋樂一代移民海倫納爾家族另租如今日本城一帶，再起爐灶，成為第二個唐人街。

當時華人死後不能葬於其它的墓地，終於在 1900 年，舊金山八個華人儀團：寧陽公所、三邑公所、廣州公所、將合公所、合和公所、瑞興公所、頤海公所和顯和公所在聖荷西合資了一塊地，讓客死他鄉的華人有安葬之地。

兩個華人歷史福地會主席溫兆霞說，其實大多數的人是以聖荷西的公墓為暫時安身之地，所以如今這個百年古墓園，有九成的墓裡的骨骸其實已不在其中，而被同家鄉安葬，留下的，則是有名無姓，沒有後人親友來祭掃的孤魂者。

福地會還保有一份清單，列得滿滿整整齊齊中 37 行、12 列，橫縱式規格裡，每一位死者的姓名，全是英文，部分根本亦非全名，有的只列若「Chin」，有的列「Ah Toy」「Ah Joe」，溫兆霞說，凡是「阿」字旁（Ah）的，就是不知姓氏者，當然難以被後人確定而將骨骸的歸檔，其它的骸骨也拾獲若干，銅祀、燒紙錢、燒紙蛋塔等等，都是備屆海外的孩子比較不容易看到的。福地會希望對傳統文化有興趣的家長和孩子都能光臨參加。

關於這塊古墓園的未來，溫兆雲和董事會有計畫，但一直沒能落實。他表示，墓園受人照顧，雖免就遭破壞，有一次他發現這墓園的鐵門都被賊偷走，只有祖墓無人來祭拜，夏天的時候，雜草叢生園中，就有蛇會竄附近睡起來，溫兆霞希望能到在園中的一角蓋一供奉神主牌位的塔或者小廟，讓後裔有寄託，但是每個位子的訂價可以是三、五百元，錢收來，是作為將來維管理的經費，即使只是象徵的木牌，代表著後代對先人的緬懷，溫兆雲覺得這樣是移民來表示很理想的紀念祖先方式，而有了這樣的認識，並且華人逐漸普遍，這塊歷史墓園將來就不會這樣不明的人破壞了。

1907 年確定了福地的產權屬非營利組織的地位，爭取這個百年墓園是大事。陳子源說，當年溫兆霞出現，年紀比較輕，會英文也會中文，被大家推舉為董事，並且要他進得來終進退的中華傳統文化，也有使命感。

大家都覺得，論到聖荷西華人百年古墓的未來，最重要就是興建安放牌位的紀念塔、墓碑，以及尋找更多有歷史使命感的新血加入。

1997 年，「南灣華人福地會」（South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation）成立之前，美籍華人總會（CACL）和矽谷中美婦女會（CAWC）等華人社區一直維護著這個墓地。小弟望因為墓園先民的骨骸其它遷移保存，經費亦由總會負擔。

在 80 年代「南灣華人福地會」（South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation）成立之前，美籍華人總會（CACL）和矽谷中美婦女會（CAWC）等華人社區一直維護著這個墓地。小弟望因為墓園先民的骨骸其它遷移保存，經費亦由總會負擔。

1997 年確定了福地的產權屬非營利組織的地位，爭取這個百年墓園是大事。陳子源說，當年溫兆霞出現，年紀比較輕，會英文也會中文，被大家推舉為董事，並且要他進得來終進退的中華傳統文化，也有使命感。

大家都覺得，論到聖荷西華人百年古墓的未來，最重要就是興建安放牌位的紀念塔、墓碑，以及尋找更多有歷史使命感的新血加入。

April 5, 2003

百年華人古墓 熱心義工保護

記者黃美惠專題報導

■溫兆霽說，1999 年中秋園遊會，他也去搶了攤位，可是當他把攤位主題「南灣華人歷史福地會」（South Bay Historic Chinese American Cemetery）的招牌一掛上，「一整天，除了小孫二兩隻好奇來探探頭之外，沒有一個人肯停在我攤位前一分鐘。」溫兆霽說，華人就是這樣，一講到「福地」就退避三舍，「後來就再加一個牌子說明自己不是有推銷墓園，他的「福地會」是非營利的組織，「沒辦法，華人不喜歡觸這些。」

873-3238

John Liu 或 May Wng.

可否找到原本給我 Need to put on website

Thanks

Dennis

DW Investment
2021 The Alameda, #130
San Jose, CA 95126 U.S.A.
Ph. (408) 984-5000 Fax (408) 984-6683
E-Mail: dwinvest@worldnet.att.net

19 歲那年，溫兆霽從香港到加拿大讀書，主修化學，拿到學士，之後他轉到新墨西哥州，在大學做化學實驗室的工作，也帶美國學生做實驗，當時學校跟他說，去補修三門課，如果都拿到 B 以上的成績，醫學院就收他。

保住墓園 長祀先民

「我有一科沒拿到 B，是個大 C。」於是溫兆霽和黃醫師結緣，1968 年他來到了聖荷西，做了原地產仲介，聖荷西成了他居住最久的城市。在 1970 年代，他發過聖荷西的中文學校校長，教六、七年來，燙一頭捲進「南灣華人歷史福地會」的工作，成了超級義工，「搞可是砂谷南灣 Santa Clara Valley 唯一尚存的歷史性墓地。」溫兆霽說：「我們有必要設法保留這片土地，做為對以前華人移民的回憶。」

「回憶」對有些人來說或許不值什麼，對另一些人來說，卻是無價的財產。目前擔任「南灣華人歷史福地會」歷史組頭家的陳子源（Julian Chan Timm）說了一句有深意的話：「是有了溫兆霽的付出，這塊福地才能保有活力。」

陳子源本身是第三代移民，講中文都不會講了，可是他也為這個百年古墓的存留而付出過。他細數：「福地會的義工經過幾個階段，從 1960 年代地產界的 Frank Lowe，到後來則有當時市聖荷西州立學院教建築的 Nancy Wei、Ray Quon 和 Judson Chu 等人的投入。」

之後是陳子源和余慶才被（Doris Frank-Liu）等人出力的時代，他們都是美籍華人聯合會和矽谷中美關係會的成員。陳子源於 1946 年從柏克萊加大畢業，工程師退休，久居桑尼維爾。余慶才做投入主流政治多年，擔任過聖荷西市圖書館委員會的主席。目前，她仍是福地會董事，也是紀錄組的書記。

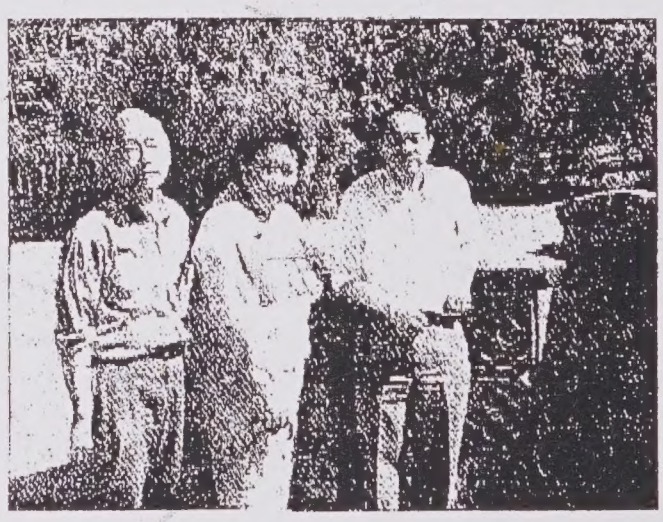
春秋二祭 堅守傳統

陳子源還記得廿多年前，初初投入古墓地義工工作，大家到這個位於聖荷西市 Curtner Ave. 路旁的古墓園所在地，只見雜草叢生，足足有半個人那麼高，大家戴著手套除草都割到手上起水泡，義工視牙醫等專業人才，是玩了吃虧的，也覺得出苦力氣不是辦法，於是出錢請人來除草。

溫兆霽的加入是在 1990 年代的中期，在他手中完成了福地重要的產權問題。他表示，百年古墓斗久久修，到了 94 年左右，逐漸知道附近的主流墓園不無將墓園開發為停車場的想法，大家感覺到應把這塊華人公墓的產權搞清一下，96 年他們找律師提出正式的訴訟，97 年終於取得地契，並且登記為非營利組織。

面臨清和清明，溫兆霽他們商請道士進行超渡亡魂的儀式，今年請劉永輝道長主持，於清明節，4 月 5 日的上午 11 時舉行，永和超市捐獻的烤乳豬會是主要的獻禮，其它的餐館包括、豬祀、燒紙錢、燒紙紮屋條等，都是僑居海外的孩子不容易看到的，福地會希望統文化有興趣的家長和孩子光臨參加。

對於這塊古墓園的未來，委和董事會有計畫，但一旦落實，他表示，墓園左入照雖免就遭破壞，有一次他發墓園的鐵門都被路局偷下拿只有改裝個人來裝上。夏天時，遊民潛入園中，就有煙附近經過起火來。溫兆霽希望在園中的一角蓋一供奉神主的塔或香小廟，建造經費另但是每個位了的前價可以是五百元，錢收來，是作為將管理的經費，即使只是象本牌，代表著後代對先人的，溫兆霽覺得這樣是移民來很理想的紀念祖先方式，而統樣的祭祀，並且華人社會，這塊歷史墓園將來就不會來路不明的人破壞了。



■在超義工陳子源、許芝如、溫兆霽祖先墓園的祭壇前。（記者黃美惠攝）

做多說少 為德不

將來是很遙遠的夢想，可兆霽也得到不少人的迴響，來砂谷拜祖的台灣新竹市民則，初聽到古墓歷史和需要在旅次中現場掏出一百美元

溫兆霽有兩只紙箱子，裝地色的相關資料，證明供到就忙著聯繫掃墓和超渡的61 歲的他，在陳子源等面是「小老弟」，為「福地」，他亦沒有華人常有的顧忌禁倩，他說為一次他自己拿著和剪刀，到墓地的祭台上把被蒸雜草的基碑剪了。光七年成立時成立「中華先友堂」幾個字花去不少時後幾乎低垂，只有他一人蹲在的大樟樹底下工作，他說心中無懼也感不舒服的感覺，很多問他，有那麼多義工可作，何為與己毫不相關的百年公墓而？溫兆霽說不出「做人道理，只是必然做的事，而且保留是很重要的事。

華人歷史福地 三百先民埋骨

■地點在聖荷西 Curtner Ave. 原 Monterey 公路附近，和楊厝公墓停車場相毗鄰的「南灣華人歷史福地」，現 140 呎，寬 160 呎，原本是三百多華裔先民埋骨之地，其中最早的是 1900 年 7 月 24 日安葬，最晚的墳安葬於 1964 年，之後即未再有「新生戶」。

細數墓園的歷史，福地會主席溫兆霽說，在 1886 年代，聖荷西市中心，即今費爾蒙大飯店附近，有一個相當大的華埠，當時的華人以拓礦場、屠場工作者為多，最重受到白人所歧視的先民，唯有在唐人街，尚覺自在。但是 1887 年的一場「雞奇大火」，聖荷西的第一個唐人街付之一炬。

萬安總才記錄這場大火時說，1887 年已有逾千名華人居住或當工作於 Market 和 San Fernando 的一帶，那年的 5 月 4 日下午三點，正是業逐漸開展時刻，大家都擠到路邊去看開爆，沒有人看到下午三點差三分「阿托巷」遭縱火的經過。

當時的消防隊發現救火水管品質太差，而且儲救的水壓太低，後來才知道儲水箱的水在起火時幾乎是空的，空的救火用儲水箱足從來沒有發生過的事，很明顯有人先把水給放光了。當時唐人街的物業主都是有財有勢的白人，當時的聖荷西晚報報導，就在雨日之前，屋物業主剛剛把火險的保額大量提高了。

華人要氣都沒得吭一下，只好易月住所，向德裕第一代移民海倫納爾家族易租如今日本城一帶，再起墟社，成為第二個唐人街。

當時華人死後不能葬於其它的墓地，終於在 1900 年，舊金山八個華人團體：寧陽公所、三邑公所、廣州公所、福合公所、合和公所、瑞興公所、甄海公所和甄和公所在聖荷西合買了一塊地，讓客死他鄉的華人有安葬之地。

兩灣華人歷史福地會主席溫兆霽說，其實大多數的人是以聖荷西的公墓為暫時安身之地，所以如今這個百年古墓園，有九成的墓裡的屍骸其實已不在其中，而被同家鄉安葬，留下的，則是有名無姓，沒有後人親友來辨認歸葬者。

福地會還保有一份清單，列得清清楚楚，計中 37 行、12 列，棋盤式規格裡，每一位死者的姓名，全是英文，部分根本亦非全名，有的只列著「Chin」，有的列「Ah Toy」「Ah Joe」，溫兆霽說，凡是「阿」字旁（Ah）的，就是不知姓氏者，當然都以被後人確定而歸鄉，想來令人十分牧惘。

在 80 年代，南灣華人會（South Bay Hist Chinese American Cemet Corporation）成立之前，華人聯合會（CACL）和美國婦女會（CAWC）等團一直維護著這個墓地，因為墓園先歸而設其它，經費亦由前輩捐獻。

1997 年確定了福非營利組織的地位，墓園是大事，陳子兆霽出現，年紀比也會中文，說十分標的中華傳統文

大家都覺得，百年古墓的未歷安放牌位的必尋找更多加入。

福地會清明祭祖 緬懷客死異鄉先僑

在古墓地舉行超渡法會 趙中求雙親與多位非華人義工參加

【本報記者楊寧茵聖荷西報導】「中國人最重視祭拜祖先、愼終追遠。無奈這些客死異鄉的先僑，因爲後人都已散居各地，沒有人來祭拜他們。我們每年都會在清明時節來此掃墓，舉辦法會祭拜，是想把這地方保存下來，不只是保存歷史遺跡給後代華人知道，也保持一個好的中國傳統，」南灣華人歷史福地會主席溫兆雲說。

依循往例，福地會於3日在古墓地舉行清明超渡法會，今年依然由劉永輝道長主持。參與者當中，也包括桑尼維爾華裔副市長趙中求的父母親——趙華進和林春美。

兩老說是參與Chinese American Citizen League的組織而知道有關聖荷西這塊華人百年墓園的存在，「我的了解有限，只知道溫兆雲等人一直在爲這個地方設立一個廟宇奔走，雖然不知道我們可以做的事情有多少，但至少我們可以每年來這裡掃掃墓，祭拜他們，盡一份心力。」

義工裡也有不乏對中國歷史感興趣的非華人，像瑪麗安和派屈克·馬龍尼夫婦 (Marinne & Patrick Maloney)。他們是因爲參加加州銀髮族歷史課程而和福地會的會員Barbara Tom認識，獲邀參加，「我們覺得這是很有意思也很有意義的事。」他們有台灣媳婦，也到過台灣兩次，對中華文化特別感興趣。

分屬德國和愛爾蘭後裔的馬龍尼夫婦說，保存文化傳統，而且有系統的保存與展示，對後代是很重要的教育，「尤其是在美國這樣的文化大熔爐，每個人都需要知道自己祖先從哪裡來。」派屈克說，華人奴工對於美國西部的開發有很大的貢獻，卻曾在法律上受到不公平的對待，包括不能擁有房子，也不能葬在白人墓地，才會客死異鄉，卻連安葬的地方都沒有，「保存這個地方才能向後代說明祖先的故事。」

1900年，舊金山八個華人僑團合資在聖荷西買了一塊地，送給南灣華人作爲墓地，讓當時的華人有了安葬處，這就是南灣華人百年墓地的由來。

目前墓地由非營利的南灣華人歷史福地會管理，1995年接任會長的溫兆雲希望向社區募款約30萬元在這裡建一廟宇，供奉先民牌位，另外再建一個牌坊。

他說社區的反應不是很熱烈，「可能中國人對於墓地這種事情比較有忌諱吧！再加上這些人與我們非親非故，誰會想到要去爲他們做什麼？」不過他希望大家從保存古蹟的角度來看待此事，多多支持。捐款支票抬頭請寫：SBHCACC（South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation），寄到 DW Investment, 2021 The Alameda, #130, San Jose, CA 95126。或致電：408-984-6686。

愼終追遠

←參加清明超渡法會的社區人士合掃墓後大合影。（記者楊寧茵攝）

April 3, 2004

←參加清明超渡法會

4/2004

緬懷先僑 百年華人古墓清明超渡

本報記者張耀銿聖荷西報道

又到清明節，南灣由一些熱心保留美國華人歷史華裔組成的南灣華人歷史福地會再爲超渡先僑，而在聖荷西Curtner Avenue百年華人古墓舉行一年一度的超渡儀式，並歡迎各界，特別對美國華人歷史有興趣人士參加。

該項清明超渡先僑儀式將於四月三日(週六)中午十一時至十二時，在位於聖荷西300A Curter Ave. (Oak Hill Cemetery旁)的百年華人古墓內舉行，超渡儀式由劉永輝道長主持。

南灣華人歷史福地會會長溫兆雲表示，這已是第六年在清明節爲該古墓埋葬的先僑拜祭及舉行超渡法事。儀式將按照古禮舉行，出席者將上香和焚燒紙錢及衣紙，以示對在墓園下葬的先僑尊重，而福地會幹事亦在場宣讀曾在墓地下葬的二百多名先僑的名字，希望該些先僑得到超渡。現場其並設有祭品食物，包括全隻燒豬，在拜祭儀式完畢後，出席人士即場分享。

他說，去年拜祭儀式有數十名居民參加，包括一些對華人歷史有興趣的美國人。該會十分歡迎各界參加。

他透露，該華人百年墓園是一八八零年代第一批由中國到達灣區從事礦工或開拓鐵路的華人留下的歷史遺蹟，其珍貴歷史意義在近年始被發現。在當時華人在美國不獲准購買房屋，死後亦不准安葬於其他白人的墓地，客死異鄉的南灣華人由於無處葬身，三藩市八個華人僑團在一九零零年前後集資在聖荷西Curtner Ave. 購買一幅土地，送給南灣的華人作爲墓地。

在此墓地安葬的華僑先僑最少先後達三百名，雖然有很多在此安葬的先僑後來由親友將骸骨掘起帶回中國重新安葬，也有一些骸骨一直葬於該古墓地下，但該古墓因早期缺乏打理及管理，早已日久失修，記錄不存及荒置，爲很少人知道。直至九四年因橡樹園墳場有意收購該古墓才引起南灣一些華人的注意，組織成該會透過法律行動爭取回該古墓的擁有及管理權。該會並已申請成爲非牟利機構。該古墓需要多方支持修護，有意捐助及查詢詳情，可電(408)984-6686，捐款可抵稅。

緬懷先僑 百年華人古墓清明超渡

本報記者張耀婺聖荷西報道

又到清明節，南灣由一些熱心保留美國華人歷史華裔組成的南灣華人歷史福地會再爲超渡先僑，而在聖荷西Curtner Avenue百年華人古墓舉行一年一度的超渡儀式，並歡迎各界，特別對美國華人歷史有興趣人士參加。

該項清明超渡先僑儀式將於四月三日(週六)中午十一時至十二時，在位於聖荷西300A Curter Ave. (Oak Hill Cemetery旁)的百年華人古墓內舉行，超渡儀式由劉永輝道長主持。

南灣華人歷史福地會會長溫兆雲表示，這已是第六年在清明節爲該古墓埋葬的先僑拜祭及舉行超渡法事。儀式將按照古禮舉行，出席者將上香和焚燒紙錢及衣紙，以示對在墓園下葬的先僑尊重，而福地會幹事亦在場宣讀曾在墓地下葬的二百多名先僑的名字，希望該些先僑得到超渡。現場其並設有祭品食物，包括全隻燒豬，在拜祭儀式完畢後，出席人士即場分享。

他說，去年拜祭儀式有數十名居民參加，包括一些對華人歷史有興趣的美國人。該會十分歡迎各界參加。

他透露，該華人百年墓園是一八八零年代第一批由中國到達灣區從事礦工或開拓鐵路的華人留下的歷史遺蹟，其珍貴歷史意義在近年始被發現。在當時華人在美國不獲准購買房屋，死後亦不准安葬於其他白人的墓地，客死異鄉的南灣華人由於無處葬身，三藩市八個華人僑團在一九零零年前後集資在聖荷西Curtner Ave. 購買一幅土地，送給南灣的華人作爲墓地。

在此墓地安葬的華僑先僑最少先後達三百名，雖然有很多在此安葬的先僑後來由親友將骸骨掘起帶回中國重新安葬，也有一些骸骨一直葬於該古墓地下，但該古墓因早期缺乏打理及管理，早已日久失修，記錄不存及荒置，爲很少人知道。直至九四年因橡樹園墳場有意收購該古墓才引起南灣一些華人的注意，組織成該會透過法律行動爭取回該古墓的擁有及管理權。該會並已申請成爲非牟利機構。該古墓需要多方支持修護，有意捐助及查詢詳情，可電(408)984-6686，捐款可抵稅。

福地會欲重修欄杆卻缺乏資金

華人墓地受損鄰居不願理

本報記者陳安琪聖荷西報道

聖荷西華人歷史墓地月前受到破壞後，南灣華人歷史福地會主席溫兆雲多次試圖聯絡相鄰住宅管理單位，希望盡快重設連接到墓地的欄杆，但至今沒有收到任何回覆。

墳墓左邊被嚴重破壞，磚頭掉[illegible]地上，溫兆雲在事發後已經報[illegible]，但警方至今也沒有任何跟進的[illegible]息。爲了防止更多人從旁邊住宅[illegible]入墓地進行破壞，他多個月來積[illegible]聯絡住宅的管理單位，要求加建[illegible]杆以防墓地收到更大的毀壞。

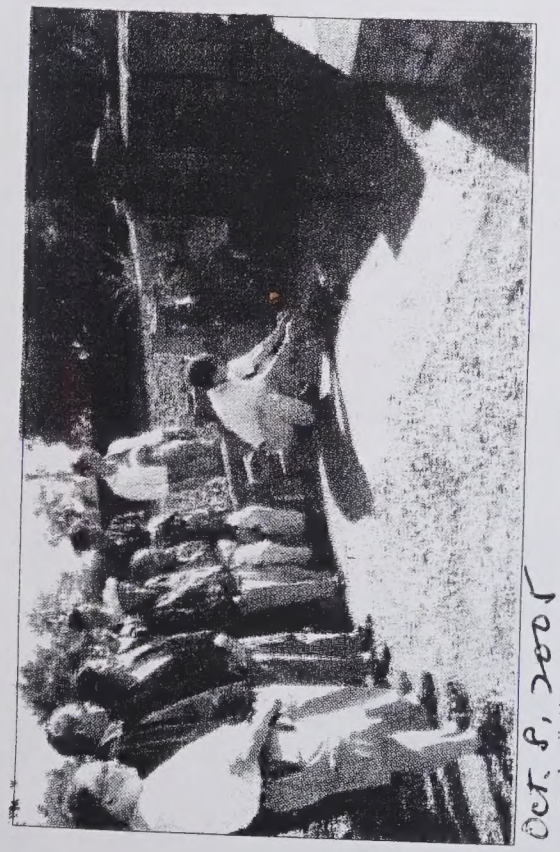
他解釋，重建這些欄杆或圍牆一般需要三千至四千元，對經費原已經不多的福地會是很大的數，加上住宅管理單位本身也有必加建欄杆分隔墓地和住宅，福地目前只能繼續嘗試聯絡有關單。

溫兆雲表示，旁邊聖荷西橡樹園墳場的管理員在事發數星期前曾看到一班孩子在墓地嬉戲，懷疑他們惡意毀壞。他指出，這片小墓地是聖荷西唯一一塊華人歷史墓地，對美國華人有著重要的歷史意義，應該獲得更多的關注和保護。

他昨日與福地會財務長Barbara Tom到墓地打掃，準備在清潔和整理工作完成後請人修好被破壞的地方。

福地會數年前得到墓地管理權，但由於缺乏經費，在墓地中興建牌坊和廟宇的計劃一直未能付諸實行。有人曾提議把該地列爲歷史文物，由政府修葺整理和維修，但溫兆雲覺得這個墓地法律上的擁有權是到近年才被確認爲是華人的，不希望把該地申請作歷史文物，把土地的管理權給予政府。

■南灣華人歷史福地會主席溫兆雲昨日到墓地打掃。 記者陳安琪攝



Oct. 8, 2005

↑南灣華人歷史福地會成員8日前往聖荷西華人古墓祭拜，並討論修建事宜。 世界日報（記者楊光楣攝）

聖荷西華人古墓遭破壞 福地會尋替代材料維修

【本報記者楊光楣聖荷西報導】105年前的華人墓地數月前遭頑皮孩童破壞，至今未能修復。負責墓地修復、重建工作的「南灣華人歷史福地會（SBHCACC）」主席溫兆雲（Dennis Wan）8日表示，待他在市面上找到祭壇上的特有磚塊後，毗鄰古墓住宅社區的開發商願意幫忙修復。

福地會成員8日回到位於聖荷西Curtner Ave.上、橡樹岡（Oak Hill）公墓旁的華人古墓，上香祭奠曾葬於此的兩百多名華裔早期移民。

溫兆雲表示，古墓祭壇左牆磚塊數月前遭孩童破壞，這種有中國風味的綠色磚塊不易尋找替代品。他打算到舊金山華埠找找看，而前些日子他也曾在聖荷西其他地方看到極爲相似的綠色磚塊，相信找到替代品修補祭壇的機會相當大。古墓旁即將建設完成的住宅社區建商答應協助補修古墓，也將於該社區與古墓之間建圍籬。

福地會目前靠有心人士的捐款維持運作。溫兆雲表示，他們計畫在墓地一隅建設能夠容納五百到一千座神位的廟宇，供華裔供奉祖先，如此還可爲古墓籌措維修經費。

4/4/2010

劉永輝道長主持聖荷西華人歷史墓地清明祭拜儀式。（記者王金城／攝影）

華人歷史福地會 清明祭祖

記者王金城

聖荷西4日報導

清明時節雨紛紛，這是4日當天聖荷西華人歷史墓地進行清明祭拜的最好寫照。道長劉永輝身穿色澤鮮麗的道袍，站在歷史墓園內唯一矗立的墓碑前吟唱祭文。墓碑前點著十幾根大蠟燭，一條長桌上擺滿了各色祭品。寒風冷雨中，紀念先民墓碑旁搭建一座帳篷，內坐十多位華裔民眾，他們手拿紙錢，準備劉道長誦經完畢後，上前燃燒紙錢給先民在天之靈。

整個華人歷史墓地面積約兩萬平方呎，坐落在著名的聖荷西「橡木山紀念公墓園」（Oak Hill Memorial Park）一旁，隔了一道欄杆就是一座教堂。墓地中除矗立一座紀念先民墓碑外，就是一片修剪整齊的大草坪，環境相當清幽。

多年來「南灣華人歷史福地會」盡心盡力的管理這塊紀念先民的墓地。4日清明祭掃當天，福地會會長溫兆雲一早就前來擺設各項祭品，拔除墓碑附近的一些雜草。

溫兆雲說，會一度埋葬在這塊草坪墓地下的先民都是19世紀末、20世紀初的南灣華裔移民。他們胼手胝足，不但開發了聖他克拉拉縣的果園，也參與建設加州鐵路，為加州建設付出極大的心力，也為日後華裔移民子弟打下堅實的社會基礎，在清明時節祭拜先民，一方面也是感謝他們為後代子弟所付出的犧牲。

溫兆雲表示，早年華裔移民不能埋葬在其他公墓，因此1900年八個灣區華人社團合資將這一塊地買下，以為聖荷西地區華裔移民的墓園。文件記載，第一個在此歷史墓地舉行葬禮的時間是1900年7月24日，隨後半個多世紀，約有250位南灣華裔移民在此下葬，可是目前這些移民遺體都已遷出墓地，轉葬在他們原來在中國的故鄉。溫兆雲說，這是南灣僅存的華裔歷史性墓地，因此華裔後代有必要保留這塊土地，以用來紀念過去華人移民。

劉永輝道長主持聖荷西華人歷史墓地清明祭拜儀式。（記者王金城／攝影）

華人歷史福地會 清明祭祖

記者王金城

聖荷西4日報導

清明時節雨紛紛，這是4日當天聖荷西華人歷史墓地進行清明祭拜的最好寫照。道長劉永輝身穿色澤鮮麗的道袍，站在歷史墓園內唯一矗立的墓碑前吟唱祭文。墓碑前點著十幾根大蠟燭，一條長桌上擺滿了各色祭品。寒風冷雨中，紀念先民墓碑旁搭建一座帳篷，內坐十多位華裔民眾，他們手拿紙錢，準備劉道長誦經完畢後，上前燃燒紙錢給先民在天之靈。

整個華人歷史墓地面積約兩萬平方呎，坐落在著名的聖荷西「橡木山紀念公墓園」（Oak Hill Memorial Park）一旁，隔了一道欄杆就是一座教堂。墓地中除矗立一座紀念先民墓碑外，就是一片修剪整齊的大草坪，環境相當清幽。

多年來「南灣華人歷史福地會」盡心盡力的管理這塊紀念先民的墓地。4日清明祭掃當天，福地會會長溫兆雲一早就前來擺設各項祭品，拔除墓碑附近的一些雜草。

溫兆雲說，會一度埋葬在這塊草坪墓地下的先民都是19世紀末、20世紀初的南灣華裔移民。他們胼手胝足，不但開發了聖他克拉拉縣的果園，也參與建設加州鐵路，為加州建設付出極大的心力，也為日後華裔移民子弟打下堅實的社會基礎，在清明時節祭拜先民，一方面也是感謝他們為後代子弟所付出的犧牲。

溫兆雲表示，早年華裔移民不能埋葬在其他公墓，因此1900年八個灣區華人社團合資將這一塊地買下，以為聖荷西地區華裔移民的墓園。文件記載，第一個在此歷史墓地舉行葬禮的時間是1900年7月24日，隨後半個多世紀，約有250位南灣華裔移民在此下葬，可是目前這些移民遺體都已遷出墓地，轉葬在他們原來在中國的故鄉。溫兆雲說，這是南灣僅存的華裔歷史性墓地，因此華裔後代有必要保留這塊土地，以用來紀念過去華人移民。

■多位關心聖荷西華人歷史墓地保存問題的市民昨日與南灣華人歷史福地會主席溫兆雲(蹲下者)討論有關寺廟興建的工作。 記者陳安琪攝

福地會欲建寺廟維護墓地

本報記者陳安琪聖荷西報道

由於南灣華人歷史福地會的經費不多，所以在聖荷西華人歷史墓地興建牌坊和廟宇的計劃多年來一直未能付諸實行。不過，福地會主席溫兆雲昨日表示，組織會將於近期與市府聯絡，希望在墳墓旁邊建立一座小寺廟。

他解釋，在歷史墓地建立小寺廟後，福地會就能在廟內設牌位出售或出租給公眾，讓市民購買這些大小約有3吋乘6吋的牌位，後人無須每次到祖先安葬的墓地才能拜祭先人，福地會也可以藉此取得經費去打理這個歷史墓地。

事實上，福地會幾年前得到這個歷史墓地的管理權時已經有人曾提議把該地列爲歷史文物，由政府修葺整理和維修，但溫兆雲覺得這個墓地法律上的擁有權是到近年才被確認爲是華人的，他不希望把該地申請作歷史文物以把土地的管理權給予政府。

今次福地會決定與政府聯絡，具體內容和合作形式仍未確定。溫兆雲說，興建寺廟大概需要15萬左右的資金，所以福地會稍後將會舉行籌款活動，希望通過社區的支持籌募興建的經費，更希望找到願意義務協助有關寺廟興建工作的華裔建築師和工程師。

雖然知道這個華人歷史墓地的人不多，但仍有社區熱心人士在每年的清明節到墓地拜祭300多名安葬在這140乘160呎的先僑，身爲加州衆議員趙美心和辛尼維爾(Sunnyvale)市長趙中求的媽媽便是其中之一。多名市民昨日更特別抽空參與有關寺廟興建工作的討論，希望這塊歷史墓地能夠得到更好的保存。

數年前爲保留這個華人歷史墓地而奔走的溫兆雲表示，這個位於聖荷西橡樹園墳場旁邊的一片小小墓地對美國華人有著重要的歷史意義。「整個聖荷西現在就只有這塊歷史墓地，其他都已經變成了房子。」所以一九九四年時橡樹園墳場有意把這個華人墓地收購作停車場時，福地會也出面與政府交涉，成功向法庭爭取這個土地的管理權。

雖然福地會得到這塊歷史墓地的管理權已經有好幾年，但提到缺乏捐款的問題，溫兆雲也無奈地說：「中國人最怕講死，好像之前沒有人想理（照顧）這個地方一樣，也是後來我們在九六、九七年申請土地權才有人接管的。」

目前這個歷史墓地只有一個主墳和一個磚建化寶爐，平時割草的工作都是有賴旁邊的聖荷西橡樹園墳場免費幫忙。墓地在多個月前更遭人惡意破壞，令人更覺得這塊對美國華人有著重要歷史意義的歷史墓地應該獲得更多的關注和保護。

3 b. When did this happen? *(Date)*: 03/03/2021

If no specific date, give the time period: *Date started*: _____ *Through*: _____

c. How did you calculate the money owed to you? *(Do not include court costs or fees for service.)*
Total Deposit $5600. He paid $2800. on 3/3/2021 Balance. $2800. less $500. for broken window by tenant. Net owed $2300.

☐ *Check here if you need more space. Attach one sheet of paper or form MC-031 and write "SC-100, Item 3" at the top.*

4 **You must ask the defendant (in person, in writing, or by phone) to pay you before you sue. If your claim is for possession of property, you must ask the defendant to give you the property. Have you done this?**

☑ Yes ☐ No. If no, explain why not:

5 **Why are you filing your claim at this courthouse?**

This courthouse covers the area *(check all that applies)*:

a. ☑ (1) Where the defendant lives or does business.
(2) Where the plaintiff's property was damaged.
(3) Where the plaintiff was injured.
(4) Where a contract (written or spoken) was made, signed, performed, or broken by the defendant *or* where the defendant lived or did business when the defendant made the contract.

b. ☐ Where the buyer or lessee signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, if this claim, is about an offer or contract for personal, family, or household goods, services, or loans. *(Code Civ. Proc., § 395(b).)*

c. ☐ Where the buyer signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, if this claim is about a retail installment contract (like a credit card). *(Civil Code, § 1812.10.)*

d. ☐ Where the buyer signed the contract, lives now, or lived when the contract was made, or where the vehicle is permanently garaged, if this claim is about a vehicle finance sale. *(Civil Code, § 2984.4.)*

e. ☐ Other *(specify)*: _____

6 **List the zip code of the place checked in 5 above** *(if you know)*: 95815

7 **Is your claim about an attorney-client fee dispute?** ☐ Yes ☑ No

If yes, and if you have had arbitration, fill out form SC-101, attach it to this form and check here: ☐

8 **Are you suing a public entity?** ☐ Yes ☑ No

If yes, you must file a written claim with the entity first. ☐ A claim was filed on *(date)*: _____

If the public entity denies your claim or does not answer within the time allowed by law, you can file this form.

→

福地會欲重修欄杆卻缺乏資金

華人墓地受損鄰居不願理

本報記者陳安琪聖荷西報道

聖荷西華人歷史墓地月前受到破壞後，南灣華人歷史福地會主席溫兆雲多次試圖聯絡相鄰住宅管理單位，希望盡快重設連接到墓地的欄杆，但至今沒有收到任何回覆。

墳墓左邊被嚴重破壞，磚頭掉到地上，溫兆雲在事發後已經報警，但警方至今也沒有任何跟進的消息。爲了防止更多人從旁邊住宅偷入墓地進行破壞，他多個月來積極聯絡住宅的管理單位，要求加建欄杆以防墓地收到更大的毀壞。

他解釋，重建這些欄杆或圍牆一般需要三千至四千元，對經費原來已經不多的福地會是很大的數目，加上住宅管理單位本身也有必要加建欄杆分隔墓地和住宅，福地會目前只能繼續嘗試聯絡有關單位。

溫兆雲表示，旁邊聖荷西橡樹園墳場的管理員在事發數星期前曾看到一班孩子在墓地嬉戲，懷疑他們惡意毀壞。他指出，這片小墓地是聖荷西唯一一塊華人歷史墓地，對美國華人有著重要的歷史意義，應該獲得更多的關注和保護。

他昨日與福地會財務長Barbara Tom到墓地打掃，準備在清潔和整理工作完成後請人修好被破壞的地方。

福地會數年前得到墓地管理權，但由於缺乏經費，在墓地中興建牌坊和廟宇的計劃一直未能付諸實行。有人曾提議把該地列爲歷史文物，由政府修葺整理和維修，但溫兆雲覺得這個墓地法律上的擁有權是到近年才被確認爲是華人的，不希望把該地申請作歷史文物，把土地的管理權給予政府。

■南灣華人歷史福地會主席溫兆雲昨日到墓地打掃。 記者陳安琪攝

Property Address: 48564 AVALON HEIGHTS TER
FREMONT, CA 94539-7726
Parcel Number: 519-1714-1

Date: 10/17/2013
Order Number: 131016-00389

Category A

Record ID# 1

Refer to the pages following for contact information regarding this site

Site Name: AFL TELECOMMUNICATIONS
Address: 48501 WARM SPRINGS BOULEVARD, SUITE 101
FREMONT, CA 94539
Site Type: SPL
Status: INACTIVE - NEEDS EVALUATION

Distance/Direction: 0.82 miles W

Record ID# 2

Refer to the pages following for contact information regarding this site

Site Name: CALOGIC CORP.
Address: 237 WHITNEY PLACE
FREMONT, CA 94539
Site Type: SPL
Status: INACTIVE - NEEDS EVALUATION

Distance/Direction: 0.9 miles W

Category B

NONE

Category C

NONE

■多位關心聖荷西華人歷史墓地保存問題的市民昨日與南灣華人歷史福地會主席溫兆雲(蹲下者)討論有關寺廟興建的工作。 記者陳安琪攝

福地會欲建寺廟維護墓地

本報記者陳安琪聖荷西報道

由於南灣華人歷史福地會的經費不多，所以在聖荷西華人歷史墓地興建牌坊和廟宇的計劃多年來一直未能付諸實行。不過，福地會主席溫兆雲昨日表示，組織會將於近期與市府聯絡，希望在墳墓旁邊建立一座小寺廟。

他解釋，在歷史墓地建立小寺廟後，福地會就能在廟內設牌位出售或出租給公眾，讓市民購買這些大小約有3吋乘6吋的牌位，後人無須每次到祖先安葬的墓地才能拜祭先人，福地會也可以藉此取得經費去打理這個歷史墓地。

事實上，福地會幾年前得到這個歷史墓地的管理權時已經有人曾提議把該地列爲歷史文物，由政府修葺整理和維修，但溫兆雲覺得這個墓地法律上的擁有權是到近年才被確認爲是華人的，他不希望把該地申請作歷史文物以把土地的管理權給予政府。

今次福地會決定與政府聯絡，具體內容和合作形式仍未確定。溫兆雲說，興建寺廟大概需要15萬左右的資金，所以福地會稍後將會舉行籌款活動，希望通過社區的支持籌募興建的經費，更希望找到願意義務協助有關寺廟興建工作的華裔建築師和工程師。

雖然知道這個華人歷史墓地的人不多，但仍有社區熱心人士在每年的清明節到墓地拜祭300多名安葬在這140乘160呎的先僑，身爲加州衆議員趙美心和辛尼維爾(Sunnyvale)市長趙中求的媽媽便是其中之一。多名市民昨日更特別抽空參與有關寺廟興建工作的討論，希望這塊歷史墓地能夠得到更好的保存。

數年前爲保留這個華人歷史墓地而奔走的溫兆雲表示，這個位於聖荷西橡樹園墳場旁邊的一片小小墓地對美國華人有著重要的歷史意義。「整個聖荷西現在就只有這塊歷史墓地，其他都已經變成了房子。」所以一九九四年時橡樹園墳場有意把這個華人墓地收購作停車場時，福地會也出面與政府交涉，成功向法庭爭取這個土地的管理權。

雖然福地會得到這塊歷史墓地的管理權已經有好幾年，但提到缺乏捐款的問題，溫兆雲也無奈地說：「中國人最怕講死，好像之前沒有人想理（照顧）這個地方一樣，也是後來我們在九六、九七年申請土地權才有人接管的。」

目前這個歷史墓地只有一個主墳和一個磚建化寶爐，平時割草的工作都是有賴旁邊的聖荷西橡樹園墳場免費幫忙。墓地在多個月前更遭人惡意破壞，令人更覺得這塊對美國華人有著重要歷史意義的歷史墓地應該獲得更多的關注和保護。

SOUTH BAY
HISTORIC
CHINESE
AMERICAN
CEMETERY
CORPORATION
A Non-Profit Organization
300A Curtner Avenue
San Jose, California

EXECUTIVE BOARD

DENNIS WAN
President

PAX CHENG
Treasurer

DORIS FRANK-LIU
Recording Secretary

JULIAN TIMM
Historian

THOMAS EHRLICH, ESQ.
STANLEY YIM, ESQ.
Legal Counsel

BOARD OF DIRECTORS

WINSTON CHIN
THOMSON WONG

南灣華人歷史福地會

CHING MING TOUR

Time: April 3rd. 2004, Saturday, 11:00 - 12:00 PM

Place: At the Cemetery Site
300-A Curtner Ave., San Jose, CA 95125
(Corner of Monterey Road.
Next to Oak Hill Cemetery.
Front gate is facing Curtner.
Parking: in Oak Hill and walk to Curtner.)

CEREMONY will be performed by Mr. Lau, a Taoist Priest. Chanting and burning of incense and other offerings in forms of paper money, houses, bridge, etc. Everyone may participate.
It is also an educational event for all faith.

清明超渡先僑

由劉永輝道長主持

SBHCACC: Site: 300-A Curtner Ave., San Jose, CA 95125
Mailing address: c/o 2021 The Alameda, Suite 130,
San Jose, CA 95126
Tel: (408) 984-6686 Fax: (408) 984-6682

We need the funds to restore this Historic Site.
Donations of Money and Labor are welcome.

南北山头多墓田，清明祭扫各纷然。
纸灰飞作白蝴蝶，泪血染成红杜鹃。
日落狐狸眠冢上，夜归儿女笑灯前。
人生有酒须当醉，一滴何曾到九泉。

【清明节】

一年一度清明扫墓祭祖的时节快到了。在中国传统的清明节大约始于周代，已有二千五百多年的历史。它在古代不如前一日的寒食节重要，因为清明及寒食节的日期接近，民间渐渐将两者的习俗融合，到了隋唐年间（581至907年），清明节和寒食节便渐渐融合为同一个节日，成为扫墓祭祖的日子，即今天的清明节。从此，清明节踏青扫墓成为中华民族一种固定的风俗。 清明节，又称扫坟节、鬼节、冥节，与七月十五中元节及十月十五下元节合称三冥节，都与祭祀鬼神有关。我们华美商会每年清明节都会组织一批自愿人仕，到「圣何西市」的华人公墓，祭祀及扫墓一番，并请僧侣做法事超渡这些荒冢之内的孤魂野鬼。住在这鬼门关内的都是早期由中国被”卖猪子”来做苦工的中国人。或一些用种种方法来美的移民。 中国移民在19世纪下半叶帮助美国人修建州际铁路。那时，他们被看作“二等公民”，死后仍是如此。加州有官方公共墓地，但他们的坟场却位于公墓外围。这些华人坟场通常不会被重视，尤其是从19世纪中国移民颠沛流离，无根无势，当大部分中国移民和后代陆续离开这里后，便留下这些无主孤魂在这片荒冢内无人照理。加州「圣何西市」(San jose)的移民历史：最早的一群先锋是在1870年之前来发黄金梦的寻金者，有些留了下来，有些去了天涯海角，环球之内处处有我簇后人。我手上有些零碎不详细的资料，记载了当时在圣何西住下来一批中国人最早的移民：25位贸易商人，5位食品商人，6位音乐家，2位海员，12位木工，6位肉商，2间中国餐馆(人数不详)，8位旅店人员，4位渔民，1位算命先生，6位公司职员，与1位翻译。还有一些在三藩市来的铁路苦工。当时正当反华法案的时期，华人的生活非常艰难，死后也一样不容易，因此为了我们每个在美国生活的华人，都能明白此一段历史，并提醒我们的下一代应该努力参政，为保证今后华人在美国能成为真正的公民而奋斗。现在当地一位名叫；温兆仑的老华桥(亦即是我们华美商会硅谷分会之会长）正努力改变这种局面。他不仅率先保护这块华人墓地，还想方设法寻找资金去建起一座庙堂，为这段华人的历史能够保存下来。他废寝忘食，出钱出力是直得我们敬佩的。以下是给今年自愿参加清明扫墓者的地址和时间：

Upcoming Events
Ching Ming Tour
Time: April 5, 2008, Saturday
Location
At the cemeterv site
300-A Curtne
San Jose, CA
(Corner of M
Front gate i

Hill Cemetery.
. in Oak Hill and

Written By Frances Wong
黄乙材
Mt View 2008

By
Frances Wong 黄乙材

务求保存这断千段
华人的光辉历史

[illegible]头多墓田，清明祭扫各纷然。
纸灰飞作白蝴蝶，泪血染成红杜鹃。
日落狐狸眠冢上，夜归儿女笑灯前。
人生有酒须当醉，一滴何曾到九泉。

【清明节】

一年一度清明扫墓祭祖的时节快到了。在中国传统的清明节大约始于周代，已有二千五百多年的历史。它在古代不如前一日的寒食节重要，因为清明及寒食节的日期接近，民间渐渐将两者的习俗融合，到了隋唐年间（581至907年），清明节和寒食节便渐渐融合为同一个节日，成为扫墓祭祖的日子，即今天的清明节。从此，清明节踏青扫墓成为中华民族一种固定的风俗。 清明节，又称扫坟节、鬼节、冥节，与七月十五中元节及十月十五下元节合称三冥节，都与祭祀鬼神有关。我们华美商会每年清明节都会组织一批自愿人仕，到「圣何西市」的华人公墓，祭祀及扫墓一番，并请僧侣做法事超渡这些荒冢之内的孤魂野鬼。住在这鬼门关内的都是早期由中国被”卖猪子”来做苦工的中国人。或一些用种种方法来美的移民。 中国移民在19世纪下半叶帮助美国人修建州际铁路。那时，他们被看作“二等公民”，死后仍是如此。加州有官方公共墓地，但他们的坟场却位于公墓外围。这些华人坟场通常不会被重视，尤其是从19世纪中国移民颠沛流离，无根无势，当大部分中国移民和后代陆续离开这里后，便留下这些无主孤魂在这片荒冢内无人照理。加州「圣何西市」(San jose)的移民历史：最早的一群先锋是在1870年之前来发黄金梦的寻金者，有些留了下来，有些去了天涯海角，环球之内处处有我簇后人。我手上有些零碎不详细的资料，记载了当时在圣何西住下来一批中国人最早的移民：25位贸易商人，5位食品商人，6位音乐家，2位海员，12位木工，6位肉商，2间中国餐馆(人数不详)，8位旅店人员，4位渔民，1位算命先生，6位公司职员，与1位翻译。还有一些在三藩市来的铁路苦工。当时正当反华法案的时期，华人的生活非常艰难，死后也一样不容易，因此为了我们每个在美国生活的华人，都能明白此一段历史，并提醒我们的下一代应该努力参政，为保证今后华人在美国能成为真正的公民而奋斗。现在当地一位名叫；温兆仑的老华桥(亦即是我们华美商会硅谷分会之会长）正努力改变这种局面。他不仅率先保护这块华人墓地，还想方设法寻找资金去建起一座庙堂，~~为这段华人的历史能够保存下来~~。他废寝忘食，出钱出力是直得我们敬佩的。以下是给今年自愿参加清明扫墓者的地址和时间：

Upcoming Events
Ching Ming Tour
Time: April 5, 2008, Saturday
Location
At the cemetery site
300-A Curtne
San Jose, CA
(Corner of M

Written By Frances Wong
黄乙林

By
Frances Wong 黄乙林

Hill Cemetery.

務，爲這個社區的改變貢獻他們的力量。」

華人歷史福地會聖荷西祭百年古墓

本報記者鄭琳嘯聖荷西報道

在清明節即將來臨之際，南灣華人歷史福地會昨日爲聖荷西百年華人古墓舉行清明拜祭超渡先僑活動。本地華裔和熱心美華歷史的人士參加了超渡儀式，福地會主席溫兆雪呼籲更多人捐款維護這一歷史性的墓地。

溫兆雪向參加儀式的人們介紹說，在這塊墓地上留下了三百位華裔的名字。據介紹，在1880年代，聖荷西市中心有著一個相當大的華人社區，但是1887年的一場離奇大火燒燬了華埠，幸存的居民都被迫遷到今日的日本城所在地。

■南灣華人歷史福地會為聖荷西百年華人古墓先人拜祭超渡。 記者鄭琳嘯攝

由於當年政府實施排華政策，華人死後並不能葬於其他墓地，在1900年由八個華人社團出資，買下聖荷西目前這一小片土地，位於Curtner和Monterey公路邊，毗鄰橡樹崗墓園。1980年成立了南灣中美歷史墓園法團，來維護這片墓地，該法團現名爲南灣華人歷史福地會。

昨日的儀式中，參與者一一誦讀了亡者的名字，有些人還只有小名。按照傳統，道長劉永輝主持，以乳豬祭拜，並焚燒「金山」、「銀山」、「房子」等，以祈福。

作爲南灣華人歷史福地會的主席，溫兆雪擔心橡樹崗墓園很可能利用這片墓地作其他用途，他希望通過社會的捐助來保留此地。該墓地雖非唯一的華人墓地，但卻是唯一的歷史古蹟。同時，溫也期望有更多捐助可以修葺一廟宇和牌坊。

讀者有意捐助南灣華人歷史福地會，可以支票捐助(可抵稅)：SBHCACC，Cemetery Corporation，2021 The Alameda, Suite 130，San Jose, CA 95126。

April 1, 2008

■多位關心聖荷西華人歷史墓地保存問題的市民昨日與南灣華人歷史福地會主席溫兆雲(蹲下者)討論有關寺廟興建的工作。 記者陳安琪攝

福地會欲建寺廟維護墓地

本報記者陳安琪聖荷西報道

由於南灣華人歷史福地會的經費不多，所以在聖荷西華人歷史墓地興建牌坊和廟宇的計劃多年來一直未能付諸實行。不過，福地會主席溫兆雲昨日表示，組織會將於近期與市府聯絡，希望在墳墓旁邊建立一座小寺廟。

他解釋，在歷史墓地建立小寺廟後，福地會就能在廟內設牌位出售或出租給公衆，讓市民購買這些大小約有3吋乘6吋的牌位，後人無須每次到祖先安葬的墓地才能拜祭先人，福地會也可以藉此取得經費去打理這個歷史墓地。

事實上，福地會幾年前得到這個歷史墓地的管理權時已經有人曾提議把該地列爲歷史文物，由政府修葺整理和維修，但溫兆雲覺得這個墓地法律上的擁有權是到近年才被確認爲是華人的，他不希望把該地申請作歷史文物以把土地的管理權給予政府。

今次福地會決定與政府聯絡，具體內容和合作形式仍未確定。溫兆雲說，興建寺廟大概需要15萬左右的資金，所以福地會稍後將會舉行籌款活動，希望通過社區的支持籌募興建的經費，更希望找到願意義務協助有關寺廟興建工作的華裔建築師和工程師。

雖然知道這個華人歷史墓地的人不多，但仍有社區熱心人士在每年的清明節到墓地拜祭300多名安葬在這140乘160呎的先僑，身爲加州衆議員趙美心和辛尼維爾(Sunnyvale)市長趙中求的媽媽便是其中之一。多名市民昨日更特別抽空參與有關寺廟興建工作的討論，希望這塊歷史墓地能夠得到更好的保存。

數年前爲保留這個華人歷史墓地而奔走的溫兆雲表示，這個位於聖荷西橡樹園墳場旁邊的一片小小墓地對美國華人有著重要的歷史意義。「整個聖荷西現在就只有這塊歷史墓地，其他都已經變成了房子。」所以一九九四年時橡樹園墳場有意把這個華人墓地收購作停車場時，福地會也出面與政府交涉，成功向法庭爭取這個土地的管理權。

雖然福地會得到這塊歷史墓地的管理權已經有好幾年，但提到缺乏捐款的問題，溫兆雲也無奈地說：「中國人最怕講死，好像之前沒有人想理（照顧）這個地方一樣，也是後來我們在九六、九七年申請土地權才有人接管的。」

目前這個歷史墓地只有一個主墳和一個磚建化寶爐，平時割草的工作都是有賴旁邊的聖荷西橡樹園墳場免費幫忙。墓地在多個月前更遭人惡意破壞，令人更覺得這塊對美國華人有著重要歷史意義的歷史墓地應該獲得更多的關注和保護。

Chinese observe day of dead today

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

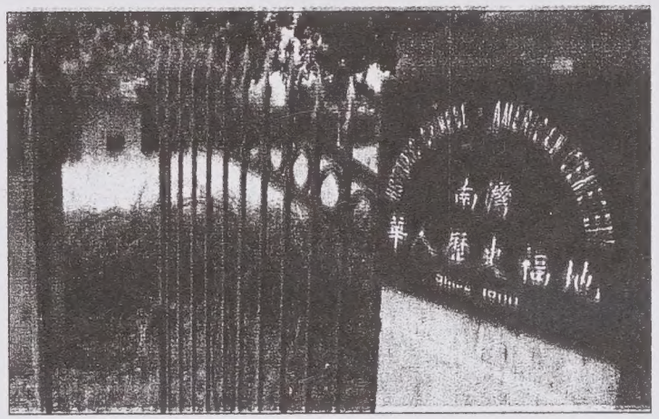
By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

Ching Ming literally translates to "pure brightness." The observance is often known as Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleaning of headstones and the area around graves, replacement of wilted flowers, lighting of incense and burning of imitation money.

Often, food is brought and set before the grave as an offering.

Source: Chinese Historical and Cultural Project

For more information, visit: www.chinesehistoric cemetery.org.

2006, April 5,

Chinese observe day of dead today

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

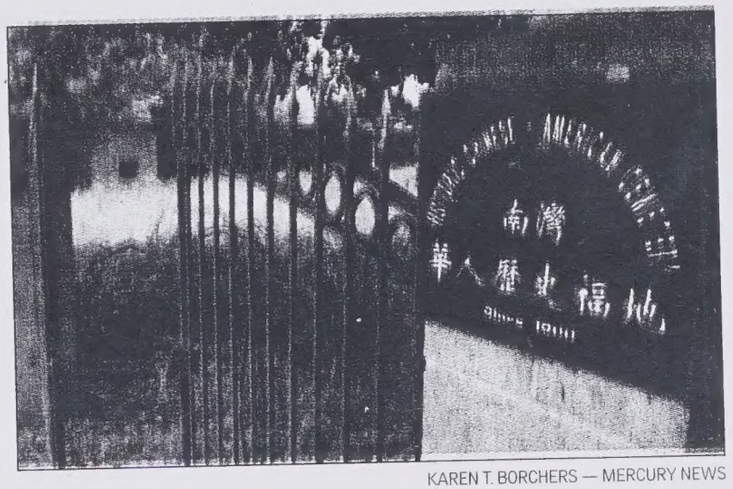
By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

Ching Ming literally translates to "pure brightness." The observance is often known as Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleaning of headstones and the area around graves, replacement of wilted flowers, lighting of incense and burning of imitation money.

Often, food is brought and set before the grave as an offering.

Source: Chinese Historical and Cultural Project

For more information, visit: www.chinesehistoric cemetery.org.

2006, April 5,

Chinese observe day of dead today

Chinese observe day of dead today

:HING MING CEREMONY TOOK PLACE ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

pring rain has left the wild grasses unmowed and weeds e-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a inder of a time when "Oriental" people lived and died in regation.

ong after a people disappear from a community, however, leave behind artifacts of their lives. The Chinese pio- rs who worked the orchards of Santa Clara Valley and t the railroads at the turn of the century left behind this etery.

oday — the eighth day of the third month of the Lunar r — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*

KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

Ching Ming literally translates to "pure brightness." The observance is often known as Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleaning of headstones and the area aroun graves, replacement of wilted flowers, lighting of incense and burning of imitation money.

Often, food is brought and set before the grave as an offering

Source: Chinese Historical and Cultural Project

For more information, visit: www.chinesehistoric cemetery.org.

Barred by racism from burying their dead in existing cemeteries, the Chinese in 1900 were deeded the land for their own cemetery. The bodies have long been shipped back for a second burial in China, and Oak Hill is now building a special chapel for its many Asian customer

CEMETERY | Chinese go to graves to honor dead

Continued from Page 1B

millions of Chinese people visit grave sites to honor the dead.

The San Jose plot — 140 feet by 160 feet — sits adjacent to the parking lot of the Oak Hill Memorial Park and is preserved as one of the few remaining Chinese-American historic sites in the valley. The estimated 250 to 300 bodies once buried there have long been exhumed and shipped back for a second burial in China.

"Not a lot of people know about it; it's forgotten," said Dennis Wan, president of the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., which spearheaded a group effort in the 90s to clean up the cemetery after decades of neglect.

On Saturday, a Taoist priest led a Ching Ming ceremony at the San Jose plot. Last weekend thousands of others from around the Bay Area made their annual visit to the vast cemeteries in Colma. This weekend, Oak Hill Memorial Park will hold its own Ching Ming observation.

The South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., formed in 1980 to take care of the cemetery, uses the holiday to bring history to today's younger generation. Saturday's event, open to the public, featured chanting, burning of incense and paper-money offerings at the brick altar erected near the cemetery's front gate, which faces Curtner Avenue near Monterey Highway.

"This is where our ancestors and pioneers were buried, so we want to preserve the site," Wan said. "They really paved the road for the later generation, and they should be honored and respected."

Through the early 1900s, Chinese people were not allowed to be buried in other cemeteries, and in 1900, eight Chinese organizations were deeded the land for their own cemetery near Oak Hill.

The first recorded burial was July 24, 1900, but Wan said, "People were burying before that date."

Between 250 and 300 people were buried in the half-acre plot of land. The last burial was in 1963. Headstones were removed long ago to avoid vandalism.

"From a historical perspective, it adds to the lore of Oak Hill," said Greg Lim, a sales manager at Oak Hill. "We hold the distinction as beir the oldest cemeteries fornia."

Back in the 1900s, Oak Hill was not an o the Chinese. But tin changed. Today one c ery five Bay Area res Asian; Oak Hill is bu Asian chapel to accor the special needs and of Asian families.

Many Asian cultu as many, if not mor dedicated to death as On Saturday, for th that used to rest at S once-abandoned Chir etery, and in obser Ching Ming, there w ed pig, puddings and for the living and the

Contact Truong Phuo at tkhanh@mercuryn or (408) 920-2729

Oct. 8, 2005

⬆南灣華人歷史福地會成員8日前往聖荷西華人古墓祭拜，並討論修建事宜。 世界日報（記者楊光楣攝）

聖荷西華人古墓遭破壞 福地會尋替代材料維修

【本報記者楊光楣聖荷西報導】105年前的華人墓地數月前遭頑皮孩童破壞，至今未能修復。負責墓地修復、重建工作的「南灣華人歷史福地會（SBHCACC）」主席溫兆雲（Dennis Wan）8日表示，待他在市面上找到祭壇上的特有磚塊後，毗鄰古墓住宅社區的開發商願意幫忙修復。

福地會成員8日回到位於聖荷西 Curtner Ave. 上、橡樹岡（Oak Hill）公墓旁的華人古墓，上香祭奠曾葬於此的兩百多名華裔早期移民。

溫兆雲表示，古墓祭壇左牆磚塊數月前遭孩童破壞，這種有中國風味的綠色磚塊不易尋找替代品。他打算到舊金山華埠找找看，而前些日子他也曾在聖荷西其他地方看到極爲相似的綠色磚塊，相信找到替代品修補祭壇的機會相當大。古墓旁即將建設完成的住宅社區建商答應協助補修古墓，也將於該社區與古墓之間建圍籬。

福地會目前靠有心人士的捐款維持運作。溫兆雲表示，他們計畫在墓地一隅建設能夠容納五百到一千座神位的廟宇，供華裔供奉祖先，如此還可爲古墓籌措維修經費。

4/4/2010

劉永輝道長主持聖荷西華人歷史墓地清明祭拜儀式。（記者王金城／攝影）

華人歷史福地會 清明祭祖

記者王金城

聖荷西4日報導

清明時節雨紛紛，這是4日當天聖荷西華人歷史墓地進行清明祭拜的最好寫照。道長劉永輝身穿色澤鮮麗的道袍，站在歷史墓園內唯一矗立的墓碑前吟唱祭文。墓碑前點著十幾根大蠟燭，一條長桌上擺滿了各色祭品。寒風冷雨中，紀念先民墓碑旁搭建一座帳篷，內坐十多位華裔民眾，他們手拿紙錢，準備劉道長誦經完畢後，上前燃燒紙錢給先民在天之靈。

整個華人歷史墓地面積約兩萬平方呎，坐落在著名的聖荷西「橡木山紀念公墓園」（Oak Hill Memorial Park）一旁，隔了一道欄杆就是一座教堂。墓地中除矗立一座紀念先民墓碑外，就是一片修剪整齊的大草坪，環境相當清幽。

多年來「南灣華人歷史福地會」盡心盡力的管理這塊紀念先民的墓地。4日清明祭掃當天，福地會會長溫兆雲一早就前來擺設各項祭品，拔除墓碑附近的一些雜草。

溫兆雲說，曾一度埋葬在這塊草坪墓地下的先民都是19世紀末、20世紀初的南灣華裔移民。他們胼手胝足，不但開發了聖他克拉拉縣的果園，也參與建設加州鐵路，為加州建設付出極大的心力，也為日後華裔移民子弟打下堅實的社會基礎，在清明時節祭拜先民，一方面也是感謝他們為後代子弟所付出的犧牲。

溫兆雲表示，早年華裔移民不能埋葬在其他公墓，因此1900年八個灣區華人社團合資將這一塊地買下，以為聖荷西地區華裔移民的墓園。文件記載，第一個在此歷史墓地舉行葬禮的時間是1900年7月24日，隨後半個多世紀，約有250位南灣華裔移民在此下葬，可是目前這些移民遺體都已遷出墓地，轉葬在他們原來在中國的故鄉。溫兆雲說，這是南灣僅存的華裔歷史性墓地，因此華裔後代有必要保留這塊土地，以用來紀念過去華人移民。

Property Address: 48564 AVALON HEIGHTS TER
FREMONT, CA 94539-7726
Parcel Number: 519-1714-1

Date: 10/17/2013
Order Number: 131016-00389

SUPPLEMENTAL TAX ESTIMATOR

This worksheet is provided for you as a convenience to allow you to **estimate** the potential supplemental property tax amount on a given property and whether you will receive one or two Supplemental Tax Bills. Depending on the date your escrow closes you will receive either one or two Supplemental Tax Bills which are in addition to your regular annual secured property taxes and must be paid separately. **Supplemental Tax Bills are not paid in escrow and are not impounded by your mortgage lender.** This worksheet is an estimate and is for your planning purposes only. This Supplemental Tax amount estimate is based on the current secured roll valuation and does not take into account other transactions that may have occurred and will impact the future assessed value.

Supplemental Tax Estimator		
	Input the Purchase Price of the Property	$
-	Current Assessed Value	$1,426,063.00
=	Taxable Supplemental Assessed Value	
X	Tax Rate	1.127%
=	Estimated Full-Year Supplemental Tax Amount	

Jan - May Close of Escrow - Complete This Section		
	Computation Factor for Month of Close (See Table Below)	
X	Estimated Full-Year Supplemental Tax Amount (Computed Above)	
=	Supplemental Tax Bill #1 Amount	
+	Supplemental Tax Bill #2 Amount = Estimated Full-Year Supplemental Tax Amount	
=	Estimated Supplemental Tax Amount	

Jun - Dec Close of Escrow - Complete This Section		
	Computation Factor for Month of Close (See Table Below)	
X	Estimated Full-Year Supplemental Tax Amount (Computed Above)	
=	Supplemental Tax Bill Amount	

Computation Factors

Month	Factor	Month	Factor
January	0.4167	July	0.9167
February	0.3333	August	0.8333
March	0.2500	September	0.7500
April	0.1667	October	0.6667
May	0.0833	November	0.5833
June	1.0000	December	0.5000

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

Date of This Notice

8024313

If you inquire about your account, please refer to this number or attach a copy of this notice ▶

04-01-81

Employer Identification Number

94-2725253

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN
CEMETERY CORPORATIO
701 N FIRST ST STE 222
SAN JOSE CA 95112

575 0

NOTICE OF NEW EMPLOYER IDENTIFICATION NUMBER ASSIGNED

Thank you for your application for an employer identification number. The number above has been assigned to you. We will use it to identify your business tax returns and any other related documents, even if you have no employees.

Please keep this number in your permanent records. Use the number and your name, exactly as shown above, on all Federal tax forms that require this information, and refer to the number in all tax payments and in tax-related correspondence or documents. You may wish to make a record of the number for reference in case this notice is lost or destroyed.

Note that the assignment of this number does not grant tax-exempt status to nonprofit organizations. For details on how to apply for this exemption, see IRS Publication 557, How to Apply for and Retain Exempt Status for Your Organization, available at any IRS office.

We appreciate your cooperation.

501C3

Form 5372 (Rev. 2-80)

2. Have obtained or will order_____Elect not to order _____a **ROOF INSPECTION**. (The Seller does not guarantee the roof for any period except that it shall not be leaking as of close of escrow. A roofing specialist can determine the present condition and approximate remaining life of the roof).

3. Have obtained or will order_____Elect not to order_____an **ENVIRONMENTAL INSPECTION OR REPORT.** (A firm such as Property I.D. can research the vicinity surrounding the Property to determine the Property's proximity to sites which are known to be contaminated by hazardous substances and lead).

4. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **LEAD BASE PAINT INSPECTION AND REPORT.**

5. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **HIGH ENERGY POWER LINES OR ELECTRO-MAGNETIC FIELD REPORT.** (A firm such as Pacific Gas & Electric or Property I.D. can determine if high levels exist).

6. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **GEOLOGICAL AND FLOOD HAZARD REPORT.** (A firm such as Property I.D. can determine whether the Property is within a seismic zone or a flood hazard zone).

7. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **SOILS AND GEOTECHNICAL INSPECTION.** (Soils engineers can ascertain if the Property's soil, terrain and engineering are susceptible to drainage problems, slippage, subsidence, settlement or other problems. This inspection is important for hillside properties and properties below grade.)

8. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **PERMIT STATUS EVAUATION.** (A building construction professional or a firm such as Property I.D. can determine whether recorded and finaled permit documentation for structural modifications is in order and favorably compares with the structure on the site).

9. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **SEPTIC CLEAN OUT AND INSPECTION.** (Each Property on a septic system should undergo a complete clean out and an inspection by a competent septic system firm).

10. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **WELL WATER QUALITY AND QUANTITY REPORT** analyzing the amount of water produced and the quality of that water.

11. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **POOL INSPECTION.** (Pools, spas, solar panels and filter systems should be thoroughly inspected by competent professionals.)

12. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **CHIMNEY INSPECTION.** (A chimney inspector can detect structural deficiencies, cracks, creosote built-ups and other potentially dangerous conditions).

13. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **STRUCTURAL PEST CONTROL INSPECTION.** (These inspectors determine the degree of damage from termites, dryrot and woodboring organisms. No home should be purchased without a complete pest control inspection).

14. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **STRUCTURAL ENGINEER'S INSPECTION.** (Structural engineers and foundation specialists can examine the structure for possible design and construction defects and can determine whether the structure is sound).

15. Have obtained or will order_____Elect not to order_____a **BOUNDARY LINE SURVEY.** (An engineer or surveyor can determine the Property's true borders and discover if there are encroachments impacting the Property).

16. Have obtained or will order_____Elect not to order_____each of the following **PROPERTY I.D. REPORTS** indicated by an "X" next to the corresponding report.

( ) Proximity to Freeways ( ) Zoning Designation ( ) Violations on Record ( ) Building Permits (structural)
( ) Proximity to Airports ( ) Sewer Connection Permits ( ) Authorized Legal Uses ( ) Environmental Risk Report
( ) Proximity to Railways ( ) Septic Tank Permits ( ) Parking Requirements ( ) Fire Hazard Rating (local)
( ) Proximity to High Tension Power Lines

NOTE: To order any of the reports offered by Property I.D., please refer to the enclosed order form, or call Property I.D. (800) 626-0106.

RECOMMENDED INSPECTION

17. Buyer's agent recommends that Buyer order an inspection and report concerning_____
Buyer elects to order and agrees to pay for _____or not order _____ this inspection.

BUYER _____ BUYER _____ DATE 2/26/99

County of Santa Clara

Office of the Board of Supervisors

County Government Center, East Wing
70 West Hedding Street, 10th Floor
San Jose, California 95110
(408) 299-5030
FAX 2986637 TDD 993-8272

Pete McHugh
Supervisor Third District

MEMORANDUM

September 28, 2006

TO: Mike Murdter
Director, Roads and Airport Department

FROM: Pete McHugh for Mike McInerney
Supervisor, District Three

SUBJECT: **RELEASE OF DISTRICT THREE INFRASTRUCTURE FUNDS**

I request the release of $3,000 in District Three infrastructure funds for use by the South Bay Historic Chinese Cemetery Corporation (SBHCCC). These funds will allow SBHCCC to restore an altar and an incense burner located at the cemetery on Curtner Avenue in San Jose. Attachment A provides photographs of the site and the structures.

As part of the release of funds, I am asking your Department complete a memorandum of understanding with SBHCCC that has at least these two provisions.

1. These funds may only be used for the restoration of these structures and no other use, especially ongoing operations of the SBHCCC.
2. SBHCC agrees to document the use of funds and allow the County to audit the use at the County's discretion.

SBHCC's representative for this transaction will be Mr. Dennis Wan. You may contact him by mail at 2021 The Alameda, Suite 130 in San Jose 95126. His telephone and email are 408-984-6686 and dennis@dwinvestment.com. Please contact Mike McInerney in my Office at 299-5032 when you release the funds to the organization. Thank you in advance for your assistance in this matter.

Attachment

C: Dennis Wan, SBHCC

h. ❑ replaced, expanded, repaired or service to septic system
i. ❑ estimates to hook-up to public sewer system: $_____
j. Last time septic pumped: _____
k. Frequency septic system has been pumped: _____
l. Location of leach lines and tank: _____

Explanation: DON'T KNOW.

10. HEATING SYSTEM; AIR CONDITIONING:

a. ❑ problems with heating system
b. ❑ problems with air conditioning system
c. ❑ multiple heating or cooling systems (describe)
d. ❑ rooms not serviced by an existing central system
e. Approximate age of air conditioning system: _____
f. Approximate age of heating system: _____

Explanation: DONT KNOW

11. APPLIANCES; ELECTRICAL:

a. ❑ problems with electrical fixtures
b. ❑ problems with appliances, equipment, or devices
c. ❑ repairs to fixtures, equipment, or devices
d. ❑ repairs or modifications to electrical systems
e. ❑ lights "dimming " when multiple appliances are used
f. ❑ blown fuses or tripped circuit breakers
g. ❑ alarm system (specify locations alarmed) _____
h. ❑ false alarms caused by system failure
i. ❑ alarm system service company (if applicable) _____

Explanation: DONT KNOW

12. POOL; SPA:

a. ❑ pool leaks or defects
b. ❑ repairs or service to pool, spa, or equipment
c. ❑ spa leaks or defects
d. ❑ pool, spa or equipment defects or deficiencies
e. ❑ decking defects
f. How often do you add water to the pool? _____
g. Pool or spa has been serviced by whom? _____

Explanation: DONT KNOW

13. PETS; ANIMALS:

a. ❑ pets or animals live or have previously lived in property
b. ❑ pet or animal odors
c. ❑ fleas or ticks
d. ❑ treatment of pet stains
e. ❑ treatment of pet odors
f. ❑ animal urine or spraying damage to flooring, walls, etc.
g. Identify no., size, and types of animals: _____

Explanation: DONT KNOW

14. GOVERNMENTAL ISSUES; HOMEOWNER ASSOCIATION ISSUES:

a. ❑ governmental requirement to clear brush, grass, trees, or flammable materials for fire safety
b. ❑ contemplated or ongoing eminent domain or condemnation annexation
c. ❑ ongoing or contemplated mandatory busing of students to non-neighborhood schools
d. ❑ removal or replacement of trees or landscaping
e. ❑ road construction, closure or modification
f. ❑ park construction, closure, modification or conversion
g. ❑ removal or emplacement of street lights
h. ❑ school construction, closure, modification or conversion
i. ❑ removal or emplacement of traffic signs or signals
j. ❑ property located in coastal or special zone
k. ❑ governmental inspection or certification procedure currently pending
l. ❑ restrictions for use imposed other than in writing such as CC&R's
m. ❑ existing or pending rent control ordinance
n. ❑ located in "right to farm area"
o. ❑ energy audits required or performed
p. ❑ proposed, contemplated bond or assessment fee increases
q. ❑ fees, taxes, bonds or assessments not indicated on tax bill
r. ❑ other governmental requirements on sale (explain below)
s. ☒ Buyer to verify attendance space is available in desired school

Explanation: DONT KNOW

15. TELEVISION; RADIO:

a. ❑ poor television reception (without cable)
b. ❑ availability of television cable hook-up
c. ❑ cable lines brought into house
d. ❑ poor radio reception
e. ❑ interruption or interference caused by nearby ham radio operators, transmitters or other source (explain below)

Explanation: DONT KNOW

16. LANDSCAPING:

a. ❑ automatic sprinkler timer
b. ❑ irrigation or drip system
c. ❑ irrigation well
d. ❑ ponds or waterfalls
e. ❑ exterior lighting
f. ❑ disease or infestation afflicting trees or plant life

Explanation: DONT KNOW

SOUTH BAY HISTORIC CHINESE AMERICAN CEMETERY CORPORATION

EXECUTIVE BOARD

PRESIDENT
Dennis Wan

TREASURER
Pax Cheng

RECORDING SECRETARY
Doris Liu

HISTORIAN
Julian Timm

LEGAL COUNSEL
Stanley Yim, Esq.

BOARD OF DIRECTORS

Winston Chin
Thompson K. Wong

May 1996

Dear Friend,

In the 1800's, there was a sizable Chinese community in what is now downtown San Jose. However in 1887, Chinatown was destroyed by a mysterious fire which forced its residents to relocate to Heinlenville, now known as Japantown.

As Chinese were not allowed to be buried in other cemeteries, eight Chinese organizations ~~were~~ deeded the land in1900 for their own cemetery. This cemetery is located on a small plot of land, approximately 140 feet by 160 feet adjacent to the parking lot of Oak Hill Memorial Park on Curtner Avenue near the corner of Monterey Highway.

Because this is the only historic cemetery remaining in the Santa Clara Valley, it is important that we preserve this site in remembrance of the Chinese immigrants who came here before us.

The Chinese community, led by the *Chinese American Citizens League* and the *Chinese-American Women's Club of Santa Clara Valley* maintained the cemetery until the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation was formed in 1980. In the past, the cemetery has been maintained by donations from a few Chinese clubs.

In order to ensure the ownership of the cemetery, we must acquire Legal Title, as there may be the likelihood that Oak Hill Memorial Park would certainly use the land for another purpose. Time is of the essence! We are asking you and/or your organization to help us with the needed funds by contributing an amount of $ or more towards this worthwhile project. Individual contributions in any amount are welcome. All contributions are tax deductible.

Please make your check payable to: SBHCACC (South Bay Historic Chinese American Cemetery Corporation) and mail it to: c/o Law Offices of Stanley Yim, 2021 The Alameda, Suite 350, San Jose, CA 95126.

Very sincerely,

Dennis Wan
President

P.S. We got Legal Title in 1997

c/o Law Offices of Stanley Yim, Esq.
2021 The Alameda, Suite 350 • San Jose, CA 95126 • (408) 249-9567

Monterey Road - (Oak Hill Cemetery) next door

GRAVE SITES

LAST Burial ~~1967~~
1962

456 Sites

焼炉
Burner

ALTAR
祭壇

35'

Scale: 1" = 10'

GATE

300-A Curtner Ave.

160'

140'

SOUTH BAY
HISTORIC
CHINESE
AMERICAN
CEMETERY
CORPORATION
A Non Profit Organization
300A Curtner Avenue
San Jose, California

南灣華人歷史福地會

COLMA

Thousands at cemetery for tomb sweeping rites

Asian Americans honor ancestors, welcome spring

By Delfin Vigil
CHRONICLE STAFF WRITER

A smile isn't something Anita Sit sees every day at the cemetery.

But the assistant manager of Cypress Lawn in Colma saw thousands Sunday as Bay Area Asian Americans celebrated at the cemetery in recognition of "Qing Ming."

Sometimes referred to as Tomb Sweeping Day, the ancient Asian tradition honors ancestors and long-gone loved ones with music, incense burning, altar offerings, picnicking and grave cleaning. Qing Ming, which is pronounced "ching ming" and translates as "clear brightness," coincides with the celebration of spring.

"Everyone here is happy," said Sit. "In this busy and fast-paced world we live in today, it's so important to take the time to honor our ancestors. This is good. And this is fun."

Families gathered around their relatives' graves decorated them with plants, flowers and plates of food.

Neither the relentless rain nor the grogginess of the first morning of daylight-saving time kept Simon Tran from getting up at dawn to prepare a proper party for his deceased grandparents, Thanh

▶ SWEEPING: *Page B2*

Ngo and Huong My Chung.

"I wouldn't miss this for anything," said the 26-year-old native of Vietnam, who also celebrates Chung Yang, the fall version of Qing Ming, in late

Chinese observe day of dead today

CHING MING CEREMONY TOOK PLACE AT ONCE-SEGREGATED S.J. BURIAL PLOT

By Truong Phuoc Khánh
Mercury News

Spring rain has left the wild grasses unmowed and weeds knee-high at San Jose's century-old Chinese cemetery plot, a reminder of a time when "Oriental" people lived and died in segregation.

Long after a people disappear from a community, however, they leave behind artifacts of their lives. The Chinese pioneers who worked the orchards of Santa Clara Valley and built the railroads at the turn of the century left behind this cemetery.

Today — the eighth day of the third month of the Lunar Year — is Ching Ming, a traditional spring occasion when

See **CEMETERY**, *Page 6B*

KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

San Jose's century-old Chinese burial plot next to Oak Hill Memorial Park has been preserved as a historic site.

CHING MING

Ching Ming literally translates to "pure brightness." The observance is often known as Tomb Sweeping Day.

Rituals include cleaning of headstones and the area around graves, replacement of wilted flowers, lighting of incense and burning of imitation money.

Often, food is brought and set before the grave as an offering.

Source: Chinese Historical and Cultural Project

For more information, visit: **www.chinesehistoric cemetery.org.**

FREDERIC LARSON / *The Chronicle*

Chiu Kyan Swee died in 1999 at age 95. Her daughter Fee Chu (left) of San Mateo and granddaughter Helen Wong observe the Qing Ming festival by preparing a small feast at her grave in Cypress Lawn in Colma.

Tomb sweeping day for Asian Americans

► **SWEEPING**
From Page B1

Ngo and Huong My Chung.

"I wouldn't miss this for anything," said the 26-year-old native of Vietnam, who also celebrates Chung Yang, the fall version of Qing Ming, in late October.

"Let's see," said Tran, holding an umbrella for his sister and mother at the graves. "We've got some barbecued pork, some dim sum — a lot of tofu because that was my grandfather's favorite — and, of course, a little hard liquor."

The Trans also brought fake money, clothes and jewelry as offerings that they ceremoniously burned in a fire pit. The fire is believed to bless the belongings so they can then be used in the world beyond. Some families also set off firecrackers in a kind of 21-gun salute.

Bay Area cemeteries began catering to the Asian tradition in hopes of getting in touch with ethnic communities, said Cypress Lawn director of operations Terrence Baillargeon.

"We began inviting people to celebrate Qing Ming in 1992," Baillargeon said. "But in reality, they've been coming here on their own since we opened in 1892."

To accommodate observers this year, Cypress Lawn prepared a tent where nuns from the Shuen Yeung Temple, a Buddhist house of worship in San Francisco, sang, prayed, played music and chanted for much of the day. A free buffet of chicken, rice and chow mein was provided for the participants.

Buddhist, Christian and atheist Asians Americans huddled under the tent chatting over chopsticks and listening to the nuns' hours-long percussion and flute jam session.

"This is still kind of new to us," said Jose Pardell, who came to feel closer to the family of his wife, Mimi. Originally from Hong Kong, Mimi's mother didn't celebrate Qing Ming. Learning about the tradition together was a bonding experience for them. "We definitely like the spiritual feeling, and we're definitely going to keep coming back to celebrate."

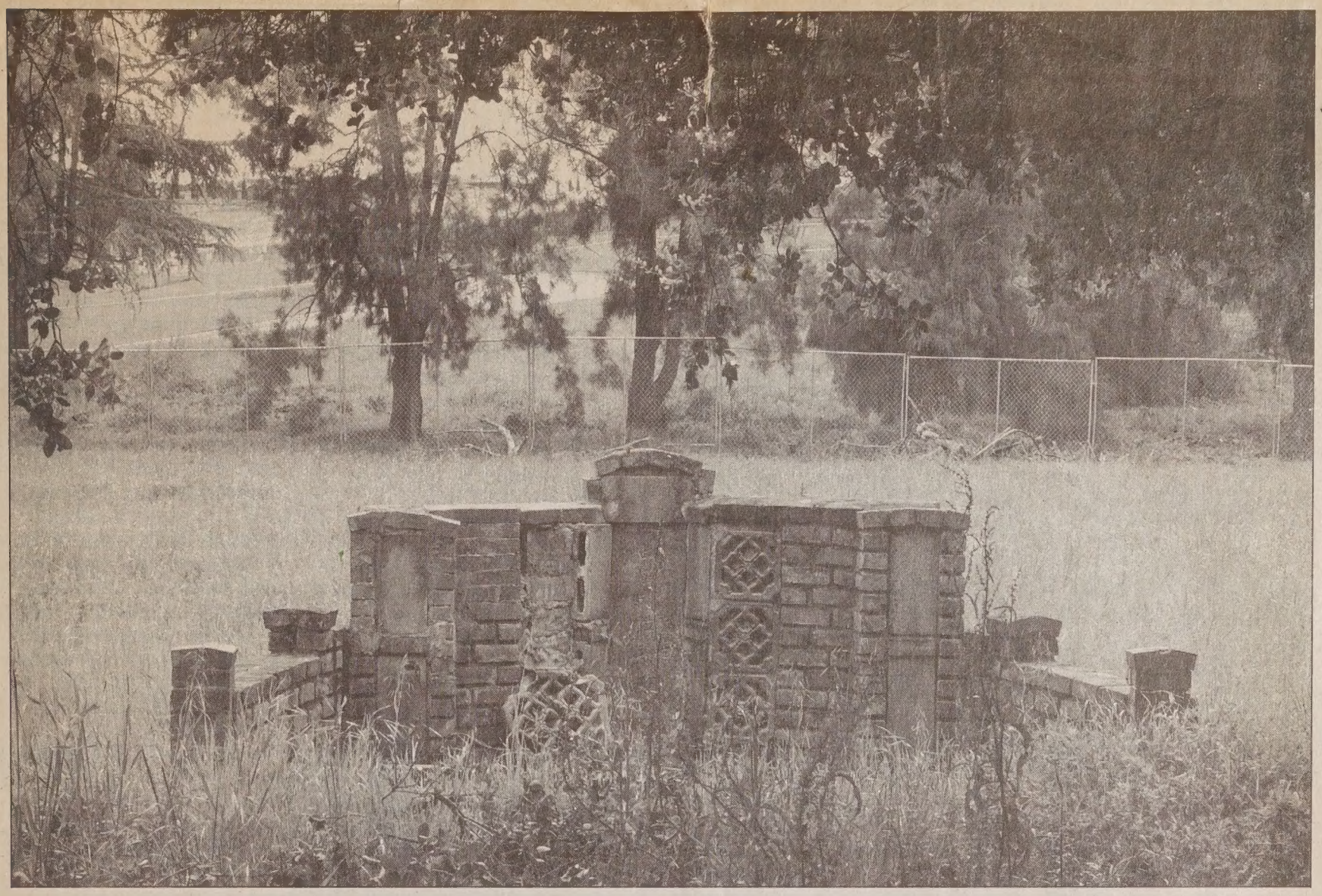
E-mail Delfin Vigil at dvigil@sfchronicle.com.

etery
rites

d grave cleaning
hich is pronounced
and translates as
ss," coincides with
of spring.
ere is happy," said
sy and fast-paced
today, it's so im-
he time to honor
his is good. And

red around their
decorated them
rs and plates of

entless rain nor
the first morn-
ving time kept
getting up at
roper party for
parents, Thanh
PING *Page B2*



KAREN T. BORCHERS — MERCURY NEWS

Barred by racism from burying their dead in existing cemeteries, the Chinese in 1900 were deeded the land for their own cemetery. The bodies have long been shipped back for a second burial in China, and Oak Hill is now building a special chapel for its many Asian customers.

CEMETERY | Chinese go to graves to honor dead

Continued from Page 1B

millions of Chinese people visit grave sites to honor the dead.

The San Jose plot — 140 feet by 160 feet — sits adjacent to the parking lot of the Oak Hill Memorial Park and is preserved as one of the few remaining Chinese-American historic sites in the valley. The estimated 250 to 300 bodies once buried there have long been exhumed and shipped back for a second burial in China.

"Not a lot of people know about it; it's forgotten," said Dennis Wan, president of the South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., which spearheaded a group effort in the 90s to clean up the cemetery after decades of neglect.

On Saturday, a Taoist priest led a Ching Ming ceremony at the San Jose plot. Last weekend thousands of others from around the Bay Area made their annual visit to the vast cemeteries in Colma. This weekend, Oak Hill Memorial Park will hold its own Ching Ming observation.

The South Bay Historic Chinese American Cemetery Corp., formed in 1980 to take care of the cemetery, uses the holiday to bring history to today's younger generation. Saturday's event, open to the public, featured chanting, burning of incense and paper-money offerings at the brick altar erected near the cemetery's front gate, which faces Curtner Avenue near Monterey Highway.

"This is where our ancestors and pioneers were buried, so we want to preserve the site," Wan said. "They really paved the road for the later generation, and they should be honored and respected."

Through the early 1900s, Chinese people were not allowed to be buried in other cemeteries, and in 1900, eight Chinese organizations were deeded the land for their own cemetery near Oak Hill.

The first recorded burial was July 24, 1900, but Wan said, "People were burying before that date."

Between 250 and 300 people were buried in the half-acre plot of land. The last burial was in 1963. Headstones were removed long ago to avoid vandalism.

"From a historical perspective, it adds to the lore of Oak Hill," said Greg Lim, a sales manager at Oak Hill. "We hold the distinction as being one of the oldest cemeteries in California."

Back in the 1900s, though, Oak Hill was not an option for the Chinese. But times have changed. Today one out of every five Bay Area residents is Asian; Oak Hill is building an Asian chapel to accommodate the special needs and cultures of Asian families.

Many Asian cultures have as many, if not more, rituals dedicated to death as to birth. On Saturday, for the spirits that used to rest at San Jose's once-abandoned Chinese cemetery, and in observance of Ching Ming, there was roasted pig, puddings and fruits — for the living and the dead.

Contact Truong Phuoc Khánh at tkhanh@mercurynews.com or (408) 920-2729